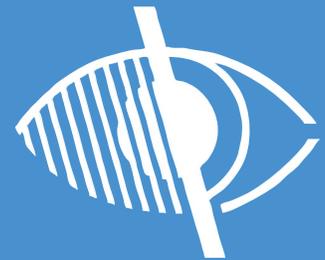


**Departamento de  
Servicios Humanos**

**División de Servicios  
para Discapacitados**



RECURSOS  
RECURSOS  
RECURSOS  
RECURSOS  
RECURSOS  
RECURSOS  
RECURSOS  
RECURSOS  
RECURSOS  
RECURSOS

**New Jersey**

**RECURSOS**

**2017**





Estado de New Jersey  
DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS  
PO Box 700  
TRENTON NJ 08625-0700

CHRIS CHRISTIE  
*Gobernador*

ELIZABETH CONNOLLY  
*Comisionada Interina*

KIM GUADAGNO,  
*Vicegobernadora*

Estimado lector:

¡Bienvenidos! El directorio New Jersey Resources 2017 [Recursos de New Jersey 2017] es la décimo séptima edición anual publicada por la Division of Disability Services [División de Servicios para Discapacitados] (DDS) del New Jersey Department of Human Services [Departamento de Servicios Humanos de New Jersey]. Esta publicación continúa siendo el recurso más solicitado del departamento por parte de las personas con discapacidad, los miembros de sus familias y defensores debido a su directorio de programas y servicios integrales a lo largo del estado.

La DDS ha proporcionado esta útil herramienta de manera amistosa para el usuario, la cual identifica todos los niveles de gobierno, organizaciones comunitarias y profesionales que trabajan para asistir a gente con discapacidades. La publicación proporciona acceso a información actualizada que personas con discapacidades, junto con sus familias, podrían necesitar para prosperar en sus vidas tanto de manera física como profesional y recreativa.

Como en años previos, será puesta a disposición en línea en inglés, español y en formato de audio, de manera que las personas y agencias puedan acceder a los servicios que necesiten y puedan realizar copias según lo necesario. El sitio web es [www.state.nj.us/humanservices/dds](http://www.state.nj.us/humanservices/dds).

Puede contactarse con un Information and Referral Specialist [Especialista en Informaciones y Referencias] certificado para conversar sobre cualquier preocupación, problema o asunto personal, y que podrá proporcionarle asistencia directa por teléfono llamando al 1-888-285-3036 (línea gratuita).

Apreciamos su interés y apoyo.

Saludos cordiales,

A handwritten signature in blue ink that reads "Elizabeth Connolly".

Elizabeth Connolly  
Comisionada Interina



## División de Servicios para Discapacitados de New Jersey

### INFORMACIÓN DE CONTACTO (888) 285-3036

Joseph M. Amoroso, Director

**DIRECCIÓN POSTAL:** PO Box 705 Trenton, NJ 08625-0705  
**TELÉFONO:** (888) 285-3036 (línea gratuita)  
**FAX:** (609) 631-4365  
**INTERNET:** [www.state.nj.us/humanservices/dds](http://www.state.nj.us/humanservices/dds)

### LO NUEVO DE LA EDICIÓN 2017

- La Ley ABLE en las páginas 3 y 11
- Línea de ayuda para adicciones ReachNJ en las páginas 10 y 80
- Recursos para trastornos de comunicación en la página 27

### USO DE LOS RECURSOS 2017

Desarrollado por la *Division of Disability Services* [División de Servicios para Discapacitados] del *New Jersey Department of Human Services* [Departamento de Servicios Humanos de New Jersey], los *New Jersey Resources 2017* [Recursos de New Jersey 2017] proporcionan fácil acceso a información acerca de programas y servicios disponibles para los residentes que viven y trabajan con discapacidades, así como también para sus familias, defensores y profesionales en las comunidades que trabajan para asistir a personas con discapacidades. Los *New Jersey Resources* son actualizados anualmente y se publican en mayo de cada año.

### INFORME DE CORRECCIONES Y ACTUALIZACIONES

A los programas y los organismos que se indican en este directorio se les solicita informar cualquier cambio tan rápido como sea posible.

**Envíe los cambios a:** **Dianna Maurone**  
**Dianna.Maurone@dhs.state.nj.us**

### ¿NECESITA ASISTENCIA ADICIONAL?

De requerir información adicional, por favor llame a la *Division of Disability Services* [División de Servicios para Discapacitados] en el 1-888-285-3036 y hable con un *Information and Referral Specialist* [Especialista en Informaciones y Referencias].

### EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES

La *Division of Disability Services* [División de Servicios para Discapacitados] se reserva el derecho a publicar artículos de forma selectiva, según lo permita el espacio. Los artículos listados no están necesariamente bajo la jurisdicción del *Department of Human Services* [Departamento de Servicios Humanos] y el aparecer en la lista no implica una aprobación del programa.

# TABLE OF CONTENTS

DIVISIÓN DE SERVICIOS PARA DISCAPACITADOS (DDS)	1-3
<b>I</b> AGENCIAS DEL GOBIERNO ESTATAL	4
<b>II</b> RECURSOS DEL GOBIERNO ESTATAL RELACIONADOS CON DISCAPACIDADES	5-18
<b>III</b> RECURSOS DE LOS CONDADOS	19-24
<b>IV</b> RECURSOS ESPECÍFICOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD	25-33
<b>V</b> RECURSOS DE INTERNET	27-28
<b>VI</b> RECURSOS DE DEFENSA	34-36
<b>VII</b> ORGANIZACIONES PROFESIONALES Y DE PROVEEDORES	39
<b>VIII</b> RECURSOS DE SERVICIOS CANINOS	39
<b>IX</b> RECURSOS DE RECREACIÓN	40
<b>X</b> RECURSOS TECNOLÓGICOS	41
<b>XI</b> RECURSOS NACIONALES	41-43
<b>XII</b> RECURSOS DE INVESTIGACIÓN	44
<b>XIII</b> DERECHOS Y LEYES	44-47
<b>XIV</b> COBERTURA DE SALUD Y ASISTENCIA DE MÉDICA	48-53
<b>XV</b> ASISTENCIA FINANCIERA	54-56
<b>XVI</b> RECURSOS DE INTERVENCIÓN TEMPRANA	57-58
<b>XVII</b> RECURSOS EDUCATIVOS	59-60
<b>XVIII</b> RECURSOS DE EMPLEO Y CAPACITACIÓN	61-66
<b>XIX</b> RECURSOS DE VIVIENDA	67-68
<b>XX</b> RECURSOS DE CUIDADORES Y SERVICIOS DE ASISTENCIA PERSONAL	69-71
<b>XXI</b> RECURSOS DE TRANSPORTE	72-73
<b>XXII</b> SERVICIOS PARA NIÑOS	74-76
<b>APÉNDICE 1</b> Placard o Placas para el Parqueo Accesible	77
<b>APÉNDICE 2</b> Necesidades Especiales para la Adopción y Acogida	78
<b>APÉNDICE 3</b> Mencionando Primero a la Persona en el Lenguaje	79
<b>APÉNDICE 4</b> Recursos Sobre Adicciones	80
<b>APÉNDICE 5</b> Servicios de Canes	81
<b>APÉNDICE 6</b> Lista de Preparación Contra Desastres para Personas con Discapacidades	82-84
<b>APÉNDICE 7</b> Viajando con una Discapacidad	85-86
<b>APÉNDICE 8</b> Casos ADA Famosos	87
<b>APÉNDICE 9</b> Líneas Directas y Números Gratuitos	88-89
<b>APÉNDICE 10</b> Comunicación Accesible	90
<b>GLOSARIO</b>	91-94
<b>ABREVIATURAS Y ACRÓNIMOS</b>	95-96
<b>ÍNDICE</b>	97-107

# DIVISIÓN DE SERVICIOS PARA DISCAPACITADOS (DDS)

1-888-285-3036

[www.state.nj.us/humanservices/dds](http://www.state.nj.us/humanservices/dds)

## DECLARACIÓN DE LA MISIÓN

*“El primer lugar a donde llamar para recabar información relacionada con discapacidades”.*

Dentro del Department of Human Services [Departamento de Servicios Humanos], la Division of Disability Services [División de Servicios para Discapacitados] (DDS) proporciona un único punto de entrada para las personas que buscan información relacionada con las discapacidades en New Jersey. La DDS trabaja para simplificar el acceso a servicios e informaciones que promuevan y mejoren una vida independiente para personas con todo tipo de discapacidades, facilitando la coordinación y cooperación entre agencias gubernamentales locales, de los condados y estatales. La DDS promueve la mayor independencia posible y la participación total de la gente con discapacidades dentro de todos los aspectos de la vida comunitaria. La DDS atiende a personas con todo tipo de discapacidades a lo largo del estado.

## OFICINA DE INFORMACIONES Y SERVICIOS DE ASISTENCIA

### SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y REFERENCIAS

Los Information and Referral Specialists [Especialistas en Informaciones y Referencias] (I & R Specialists [Especialistas I & R]) con Certificación Nacional están disponibles durante horas de oficina regulares, de Lunes a Viernes, para conversar sobre cuestiones de manera confidencial, proporcionar información, asistir con la resolución de problemas y contactar a las personas con agencias o servicios apropiados. Por medio de nuestra línea directa gratuita, la DDS atiende tantas como 15,000 llamadas cada año solicitando Informaciones y Asistencia de Referencias. En adición a la provisión de asistencia directa por teléfono, los I & R specialists [Especialistas I & R] asisten a eventos públicos a lo largo del Estado para difundir información y responder preguntas. El año pasado, los I & R specialists de la DDS asistieron a más de 200 eventos públicos.

### ASISTENCIA PARA LA AFILIACIÓN A LOS SERVICIOS Y RESPALDOS GESTIONADOS A LARGO PLAZO (MLTSS)

Los MLTSS (Managed Long Term Services and Supports [los Servicios y Respaldos Gestionados a Largo Plazo]) se refieren a la entrega de servicios y respaldos a largo plazo por medio del programa de asistencia NJ FamilyCare gestionado por el New Jersey Medicaid. Los MLTSS están diseñados para proporcionar los respaldos y servicios de largo plazo que las personas necesitan para permanecer en la comunidad tanto como sea posible. Los I & R specialists [Especialistas I & R] de la DDS inician evaluaciones para la determinación de elegibilidad de los MLTSS para niños de 17 años de edad o menos, quienes de otra manera no son elegibles para el NJ Medicaid. [\(Para más información sobre los MLTSS, vea la página 11\).](#)

### COLABORACIÓN ENTRE LA DDD Y DDS PARA LA GESTIÓN DE CASOS

Continuando con el esfuerzo de colaboración que comenzó el 2009, los I & R Specialists [Especialistas I & R] de la DDS siguen siendo hasta hoy en día el principal contacto para algunos adultos registrados en la Division of Developmental Disabilities [División de Discapacidades de Desarrollo] (DDD) que viven ya sea de forma independiente o con sus familias, y se benefician de información concerniente a seguros, beneficios, transporte, educación, empleo a futuro y otros recursos disponibles que son proporcionados por otras organizaciones además de la DDD.

### FONDO PARA LAS LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS

El TBI Fund (Traumatic Brain Injury Fund [Fondo para las Lesiones Cerebrales Traumáticas]) proporciona a los residentes de New Jersey de cualquier edad, que hayan sobrevivido a una lesión cerebral traumática, la oportunidad de acceder a servicios y respaldos (relacionados con la lesión cerebral) que necesitan para poder vivir en la comunidad. El Fondo proporciona apoyo y servicios para fomentar la independencia y maximizar la calidad de vida cuando no se encuentren disponibles un seguro, recursos personales y/o programas públicos que satisfagan esas necesidades.

## **PROGRAMA DE SERVICIOS DE ASISTENCIA PERSONAL (PASP)**

El PASP (Personal Assistance Services Program [Programa de Servicios de Asistencia Personal]) es un programa suplementario de atención personal, diseñado para los residentes de New Jersey entre las edades de 18 y 70 años, que tienen una discapacidad física permanente, para que puedan direccionar sus propios servicios, y están ya sea con un empleo, preparándose para un empleo, involucrados en trabajo voluntario comunitario o asisten a una escuela. El PASP permite a los usuarios recibir hasta 40 horas de servicio por semana, facilitándoles por lo tanto mantener su independencia en la comunidad. Los asistentes personales ayudan con tareas tales como quehaceres de la casa livianos, tomar un baño, vestirse, preparar las comidas e ir de compras. [\(Vea la Página 69\)](#)

## **PROGRAMA DE PREFERENCIAS PERSONALES (PPP)**

El PPP (Personal Preference Program [Programa de Preferencias Personales]) ofrece una manera alternativa para que las personas reciban sus servicios Medicaid Personal Care Assistance [Asistencia de Atención Personal Medicaid] (PCA). Usando el modelo “Cash & Counseling” [En Efectivo & Asesoría], el PPP permite a los beneficiarios adultos mayores y discapacitados del Medicaid a auto dirigir sus servicios Medicaid PCA. Usando un presupuesto mensual, los participantes trabajan con un consultor para desarrollar un Cash Management Plan [Plan de Gestión de Efectivo] (CMP) el cual identifica los servicios necesitados y las personas/agencias que desean contratar para proporcionar esos servicios. Se proporcionan servicios de gestión fiscal para asistir a los usuarios con los aspectos financieros del programa incluyendo el pago de planilla, contabilidad, procesamiento de hojas de horas trabajadas y emisión cheques de pago. El PPP exige más responsabilidad personal pero, en retorno, ofrece a los participantes más control, flexibilidad y poder de elección sobre los servicios que reciben. [\(Vea la Página 69\)](#)

## **PROYECTOS ESPECIALES E INICIATIVAS**

### **PROGRAMA DE ACCESO A LA VIVIENDA PARA ALIVIAR EL IMPACTO DE LA SÚPER TORMENTA SANDY**

Por medio de una Social Services Block Grant [Concesión en Bloque para Servicios Sociales], la DDS está administrando un programa para reponer, reparar o construir rampas modulares para las personas cuyas residencias principales fueron impactadas por la Súper Tormenta Sandy. Escaleras deslizables o plataformas elevadoras verticales también están disponibles

donde las rampas no son consideradas factibles. Este programa de tiempo limitado se desarrollará durante septiembre de 2017.

## **NJ WORKABILITY**

El programa WorkAbility ofrece a las personas con discapacidades que tienen un trabajo y cuyos ingresos podría hacerlos de otra manera inelegibles para el Medicaid, la oportunidad de pagar una pequeña prima y recibir la cobertura total del NJ Medicaid. Las personas con discapacidades que tienen entre 16 y 64 años de edad y tienen un empleo con un ingreso bruto anual de hasta aproximadamente \$61,500, pueden calificar para el programa. [\(Vea la Página 66\)](#)

## **INICIATIVAS DE SALUD Y BIENESTAR PARA DISCAPACITADOS (DH&W)**

El programa DH&W (Disability Health and Wellness Initiatives [Iniciativas de Salud y Bienestar para Discapacitados]), financiado por medio de varios programas de concesión, trabaja para colaborar con creadores de políticas, educadores en salud, agencias públicas y privadas, y expertos en el campo de la salud y el bienestar en proyectos que promueven una vida saludable y la prevención de condiciones secundarias para la gente con discapacidades. La División busca continuamente financiamiento para iniciativas que ayudarán a satisfacer esas necesidades. Los temas de proyectos recientes han incluido lo siguiente: *Atención de Violencia Contra las Mujeres con Discapacidades, Proyecto de Accesibilidad para la Provisión de Alimentos de Emergencia, Planificación de Emergencia y Preparación contra Desastres para personas con discapacidades, y una Guía de Salud & Bienestar.*

## **NECESIDADES FUNCIONALES Y DE ACCESO (AFN)**

Dentro del Department of Human Services [Departamento de Servicios Humanos], la DDS funciona como la cabeza para la implementación de preparaciones de emergencia y respuesta a desastres, recuperación, y esfuerzos de mitigación que son inclusivos con las personas con discapacidades y otros con Necesidades Funcionales y de Acceso [Access and Functional Needs (AFN)]. La DDS proporciona guías, herramientas, métodos y estrategias para asistir en el establecimiento de acceso por igual a programas y comunicaciones además del acceso de manera física.

### **INICIATIVA DE RETORNO A LA COMUNIDAD [COMMUNITY DISCHARGE INITIATIVE]**

El personal de la DDS puede ayudar a las personas que se encuentran en el hospital o en hogares de convalecencia y que han expresado el deseo de regresar a la comunidad a crear planes de alta posibles y a identificar apoyos y recursos.

### **YO ELIJO CASA EN NEW JERSEY (TAMBIÉN CONOCIDO COMO MONEY FOLLOWS THE PERSON [EL DINERO SIGUE A LA PERSONA])**

En colaboración con otras agencias Estatales, la DDS está trabajando para promover el I Choose Home – NJ [Yo Elijo Casa en New Jersey], una iniciativa enfocada en la provisión de oportunidades a personas que son elegibles para el Medicaid y han estado viviendo en un establecimiento institucional por más de 90 días, para retornar a un establecimiento comunitario independiente con los servicios y respaldos necesarios. Para más información: [www.ichoosehome.nj.gov](http://www.ichoosehome.nj.gov)  
1-855-466-3005

### **LA LEY ABLE**

La Ley Logro de una mejor experiencia de vida [Achieving a Better Life Experience, ABLE] es una nueva ley que permite tener ahorros acumulados para gastos relacionados con la discapacidad, sin poner en riesgo el derecho a obtener servicios. Para obtener más información, comuníquese con la DDS.

### **JUNTAS Y CONSEJOS DE ASESORÍA LEGAL**

La DDS se desempeña como personal de los ordenados concejos de asesoría listados abajo.

### **CONCEJO DE ASESORÍA PARA LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS [TRAUMATIC BRAIN INJURY ADVISORY COUNCIL]**

Compuesto por 26 miembros, el Concejo TBI sostiene reuniones públicas trimestrales para asesorar al Department of Human Services [Departamento de Servicios Humanos] en asuntos concernientes a los servicios para lesiones cerebrales.

### **PERSONAL ASSISTANCE SERVICES ADVISORY COUNCIL [CONCEJO DE ASESORÍA PARA LOS SERVICIOS DE ASISTENCIA PERSONAL]**

Compuesto por 19 miembros, el Concejo de Asesoría del PASP se reúne trimestralmente para servir como un medio para que los usuarios emitan sus opiniones que son usadas para revisar y evaluar la efectividad del programa PASP y recomendar cambios a nivel de todo el Estado.

### **PUBLICACIONES**

La DDS publica varias guías/folletos informativos los cuales están disponibles para usted de manera gratuita, incluyendo los *New Jersey Resources* [Recursos de New Jersey] y la *New Jersey Guide to Accessible Parking* [Guía a Parques Accesibles de New Jersey]. La mayoría de las publicaciones están disponibles en inglés y español. Por favor, contáctenos al **1-888-285-3036** para solicitar una guía por correo o visite nuestra página en: [www.dhs.state.nj.us/humanservices/dds](http://www.dhs.state.nj.us/humanservices/dds)

# AGENCIAS DEL GOBIERNO ESTATAL

La Oficina del Gobernador junto con todos los departamentos del estado están listados abajo. Información detallada sobre agencias que atienden específicamente las preocupaciones de la gente con discapacidades puede ser encontrada en las secciones subsiguientes de este directorio.

## OFICINA DEL GOBERNADOR

Teléfono: (609) 292-6000

FAX: (609) 292-3454

Chris Christie, Gobernador  
Kim Guadagno, Vice Gobernador  
Estado de New Jersey

[Página de inicio del estado de New Jersey](http://www.state.nj.us)

[www.state.nj.us](http://www.state.nj.us)

[www.nj.gov](http://www.nj.gov)

## DEPARTAMENTOS

### DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA

Tel: (609) 292-3976 FAX: (609) 292-3978

[www.state.nj.us/agriculture](http://www.state.nj.us/agriculture)

### DEPARTAMENTO DE BANCA Y SEGUROS

Tel: (609) 292-7272 FAX: (609) 984-5273

[www.state.nj.us/dobi](http://www.state.nj.us/dobi)

### DEPARTAMENTO DE NIÑEZ Y LA FAMILIA

Tel: (609) 888-7900 FAX: (609) 984-2581

[www.state.nj.us/dcf](http://www.state.nj.us/dcf)

### DEPARTAMENTO DE ASUNTOS COMUNITARIOS

Tel: (609) 292-6420 FAX: (609) 984-6696

[www.state.nj.us/dca](http://www.state.nj.us/dca)

### DEPARTAMENTO DE CORRECCIONALES

Tel: (609) 292-4036 FAX: (609) 292-9083

[www.state.nj.us/corrections](http://www.state.nj.us/corrections)

### DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

Tel: (609) 292-4469 FAX: (609) 777-4099

[www.state.nj.us/education](http://www.state.nj.us/education)

### DEPARTAMENTO DE PROTECCIÓN AMBIENTAL

Tel: (609) 292-2885 FAX: (609) 292-7695

[www.state.nj.us/dep](http://www.state.nj.us/dep)

### DEPARTAMENTO DE SALUD

Tel: (800) 367-6543 (609) 292-7837

[www.state.nj.us/health](http://www.state.nj.us/health)

### DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS

Tel: (609) 292-3717 FAX: (609) 292-3824

[www.state.nj.us/humanservices](http://www.state.nj.us/humanservices)

### DEPARTAMENTO DEL TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL

Tel: (609) 292-2323 FAX: (609) 633-9271

[lwd.dol.state.nj.us/labor](http://lwd.dol.state.nj.us/labor)

### DEPARTAMENTO LEGAL Y DE SEGURIDAD PÚBLICA

Tel: (609) 292-4925 FAX: (609) 292-3508

[www.state.nj.us/lps](http://www.state.nj.us/lps)

### DEPARTAMENTO DE ASUNTOS MILITARES Y DE VETERANOS

Tel: (609) 530-6957 FAX: (609) 530-7191

[www.state.nj.us/military](http://www.state.nj.us/military)

### DEPARTAMENTO DE ESTADO

Tel: (609) 984-1900 FAX: (609) 777-1764

[www.state.nj.us/state](http://www.state.nj.us/state)

### DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE

Tel: (609) 530-2000 FAX: (609) 530-2919

[www.nj.gov/transportation](http://www.nj.gov/transportation)

### DEPARTAMENTO DEL TESORO

Tel: (609) 292-6748 FAX: (609) 984-3888

[www.state.nj.us/treasury](http://www.state.nj.us/treasury)

### POLICÍA DEL ESTADO DE NJ

Tel: (609) 882-2000

[www.njsp.org](http://www.njsp.org)

### Seguridad Interna de New Jersey

[www.njhomelandsecurity.gov](http://www.njhomelandsecurity.gov)

866-4-SAFE-NJ

Policía del Estado de NJ [www.njsp.org](http://www.njsp.org)

Oficina de Gestión de Emergencias de NJ

[www.state.nj.us/njoem](http://www.state.nj.us/njoem)

609-882-2000

(para emergencias, llame al "911")

Office of Legislative Services [Oficina de

Servicios Legislativos]

800-792-8630

## ¿SABÍA USTED?

El NJ Special Needs Registry [Registro de Necesidades Especiales de NJ] reúne información que la gente responsable de emergencias necesitará para localizar y evacuar a personas con necesidades especiales durante una emergencia. El registro es completamente voluntario y no revela su información a nadie fuera de la comunidad inmediatamente responsable de emergencias.

Para registrarse vaya a: [www.registerready.nj.gov](http://www.registerready.nj.gov) o llame al 211.

Vea las páginas 82, 83 y 84 para obtener más información sobre la preparación contra desastres para las personas con discapacidades.

# RECURSOS DEL GOBIERNO ESTATAL RELACIONADOS CON DISCAPACIDADES

## AGENCIAS PARA DISCAPACIDADES DE DESARROLLO FEDERALMENTE INSTRUIDAS

### CONCEJO SOBRE DISCAPACIDADES DE DESARROLLO DE NEW JERSEY

El New Jersey Council on Developmental Disabilities [Concejo sobre Discapacidades de Desarrollo de New Jersey] es el cuerpo de planificación de New Jersey para asuntos concernientes a discapacidades de desarrollo. Los miembros son designados por el gobernador y aprobados por el Senado de New Jersey. El Concejo incluye a personas con discapacidades de desarrollo, padres/apoderados, proveedores de servicios no gubernamentales y representantes de agencias estatales que proporcionan servicios a gente con discapacidades de desarrollo y a sus familias.

El Concejo desarrolla y realiza seguimiento del State Plan for Services to People with Developmental Disabilities [Plan Estatal para los Servicios a la Gente con Discapacidades de Desarrollo], administra el Basic State Grant Program [Programa de Concesión Estatal Básico] federalmente asistido y publica la revista *People and Families* [Gente y Familias].

#### Concejo sobre Discapacidades de Desarrollo de New Jersey

PO Box 700

Trenton, NJ 08625-0700

Teléfono: (800) 792-8858 (línea gratuita)  
(609) 292-3745

TDD: (609) 777-3238

FAX: (609) 292-7114

[www.njcdd.org](http://www.njcdd.org)

### UN VISTAZO AL CONCEJO SOBRE DISCAPACIDADES DE DESARROLLO DE NEW JERSEY

- Respaldo familiar
- Liderazgo Juvenil
- Socios en la elaboración de políticas
- La Gente Primero en New Jersey
- Educación inclusiva

Para mayor información: (609) 292-3745

## DERECHOS DE LOS DISCAPACITADOS EN NEW JERSEY

La Disability Rights New Jersey [Derechos de los Discapacitados en New Jersey] (DRNJ) es una organización privada, sin fines de lucro, orientada al usuario que funciona como una agencia de New Jersey con financiamiento federal para la gente con discapacidades.

El programa fue establecido para defender y expandir los derechos humanos, civiles y legales de los ciudadanos de New Jersey con discapacidades. La DRNJ trabaja para promover la conciencia pública y el reconocimiento de las personas con discapacidades como miembros de la sociedad con derechos igualmente garantizados. La DRNJ defiende y proporciona educación, capacitación y asistencia técnica a personas con discapacidades, así como también a las agencias que los atienden, a abogados, profesionales, cortes judiciales y otros concernientes con los derechos de las personas con discapacidades.

En adición a los servicios de protección y defensa, la DRNJ mantiene el Assistive Technology Advocacy Center [Centro de Promoción de Tecnología de Asistencia] (ATAC), el cual trabaja para hacer más accesibles los servicios y dispositivos de asistencia para las personas con discapacidades a lo largo del estado.

#### Derechos de los Discapacitados en New Jersey

210 South Broad Street, 3th Floor

Trenton, NJ 08608

Teléfono: (609) 292-9742

Línea gratuita: (800) 922-7233

TDD: (609) 633-7106

FAX: (609) 777-0187

[www.drnj.org](http://www.drnj.org)

#### CENTRO ELIZABETH M. BOGGS SOBRE

## UN VISTAZO A LOS DERECHOS DE LOS DISCAPACITADOS EN NEW JERSEY

- Protection and Advocacy for Persons with Developmental Disabilities [Protección y Defensa de Personas con Discapacidades de Desarrollo] (PADD)
- Protection and Advocacy for Individuals with Mental Illness [Protección y Defensa de Personas con Enfermedades Mentales] (PAIMI)
- Protection and Advocacy of Individual Rights [Protección y Defensa de los Derechos Individuales] (PAIR)
- Client Assistance Program [Programa de Asistencia al Cliente] (CAP)
- Protection and Advocacy for Assistive Technology [Protección y Promoción de Tecnología de Asistencia] (PAAT)
- Healthcare Consumer Assistance Program [Programa de Asistencia al Usuario de Servicios Médicos] (HCCAP)
- Assistive Technology Advocacy Center [Centro de Promoción de Tecnología de Asistencia] (ATAC)
- Protection and Advocacy for Individuals with Traumatic Brain Injury [Protección y Defensa de Personas con Lesiones Cerebrales Traumáticas] (PATBI)
- Protection and Advocacy for Beneficiaries of Social Security [Protección y Defensa de los Beneficiarios de la Seguridad Social] (PABSS)
- Protection and Advocacy for Voter Access [Protección y Defensa del Acceso de los Votantes] (PAVA)

Para mayor información: (800) 922-7233

## LAS DISCAPACIDADES

### “UN CENTRO UNIVERSITARIO DE EXCELENCIA EN EDUCACIÓN, INVESTIGACIÓN Y SERVICIO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES DE DESARROLLO”

El Centro Boggs, un Centro Universitario de Excelencia en Discapacidades de Desarrollo, valora la excepcionalidad e individualidad, y promueve la auto-determinación y participación total de la gente con discapacidades junto con sus familias en todos los aspectos de la vida comunitaria.

Por medio de asociaciones y colaboraciones, el Centro Boggs prepara a los estudiantes a través de programas interdisciplinarios, proporciona capacitación comunitaria y asistencia técnica, conduce investigaciones, y difunde información y materiales educativos.

### El Centro Elizabeth M. Boggs sobre

#### UN VISTAZO AL CENTRO BOGGS

El Centro Boggs atiende las necesidades de comunidades, personas con discapacidades y familias por medio de capacitación y difusión de información e investigación en las áreas de interés:

- Intervención y educación temprana
- Autodeterminación
- Empleo
- Apoyo comunitario
- Salud

Para Mayor Información: (732) 235-9300

[www.rwjms.rutgers.edu/boggscenter](http://www.rwjms.rutgers.edu/boggscenter)

### Discapacidades de Desarrollo/Universidad Rutgers

Rutgers Robert Wood Johnson Medical School  
335 George Street, Suite 3500 3th Floor  
PO Box 2688

New Brunswick, NJ 08901-2688

Teléfono: (732) 235-9300

FAX: (732) 235-9330

[www.rwjms.rutgers.edu/boggscenter/](http://www.rwjms.rutgers.edu/boggscenter/)

## CLAVES PARA UNA EXITOSA AUTO-DEFENSA

-  **Asegúrese de tener un entendimiento preciso acerca de qué es lo que se necesita** - Cuando abogue por equipos o servicios, asegúrese de tener toda la información del producto y sus detalles. Si un seguro está siendo usado, pregunte si hay directrices predefinidas o información requerida. Esto ahorrará tiempo durante el proceso de aplicación.
-  **Esté preparado para asistir a profesionales que podrían tener una limitada experiencia** - Su doctor familiar puede ser sobresaliente, pero podría tener poca o ninguna experiencia en la redacción de prescripciones de sillas de ruedas. Preste toda su atención al relatar sus necesidades, y de tantos detalles como sea posible acerca de qué está buscando. Algunos usuarios prefieren usar agencias para evaluar equipos y servicios antes de acercarse a un doctor para su autorización.
-  **Comprenda los beneficios de su seguro** - Revise los términos de cada programa y política. Preste cuidadosa atención a los co-pays [copagos], límites de los servicios, reemplazos y propiedad de los equipos. Estos asuntos resultan especialmente importantes para los padres con hijos, quienes cambiarán de equipos por quedar pequeños, o cuyas capacidades funcionales podrían cambiar con el tiempo. Recuerde que, siempre puede apelar la decisión de una compañía de seguros en el caso de obtener un rechazo, incluso una HMO.
-  **Busque ayuda de otros que han tenido éxito** - El apoyo de compañeros es la mejor herramienta para una defensa. La información que recabe de compañeros puede no tener precio. Aprenda de aquellos que lo han hecho antes.
-  **Guarde anotaciones precisas** - Incluya fechas, todos los nombres de contactos y números telefónicos.
-  **Encuentre la línea entre defensa y agresión** - Defensas exitosas dejan que el sistema trabaje para ellos. Permiten que los profesionales hagan sus trabajos. Manténgase vigilante, pero no sea una molestia.
-  **Prepárese para esperar** - La mayoría de las agencias tienen listas de espera, periodos de procesamiento y mucho trabajo de papeleo para ser hecho. Esto toma tiempo, así que esté preparado para algunas demoras.

## **DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS**

El DHS (Department of Human Services) proporciona servicios de apoyo a personas con discapacidades, adultos mayores y personas o familias de bajos ingresos; a personas con enfermedades mentales, personas con adicciones, personas ciegas o visualmente deficientes, personas con sordera o deficiencias auditivas, o personas con ceguera y sordera; a padres que necesitan guarderías, manutención o atención médica para sus hijos; y a familias que están enfrentando catastróficos gastos médicos para sus hijos.

### **COMISIÓN PARA LAS PERSONAS CON CEGUERA Y DEFICIENCIAS VISUALES (CBVI)**

La Commission for the Blind and Visually Impaired [Comisión para las Personas con Ceguera y Deficiencias Visuales] (CBVI), establecido en 1910, es una de las agencias más antiguas en funcionamiento constante del gobierno estatal de New Jersey. La CBVI proporciona un amplio rango de servicios educativos para niños, servicios de rehabilitación vocacional para adolescentes mayores y adultos, y servicios para una vida independiente para personas de todas las edades en New Jersey que tienen ceguera o deficiencias visuales. La CBVI también ofrece un número de programas y servicios especiales que atienden necesidades específicas de personas con ceguera o deficiencias visuales. Los programas y servicios de la CBVI están disponibles para cualquier residente de New Jersey que satisface el criterio de visión. Dependiendo del ingreso familiar, se exige a algunas de las personas que aplican a los servicios y programas que paguen una parte de los costos.

### **COMISIÓN PARA LAS PERSONAS CON CEGUERA Y DEFICIENCIAS VISUALES (CBVI)**

#### **- OFICINA CENTRAL**

PO Box 47017

153 Halsey Street, 6th Floor

Newark, NJ 07101

Teléfono: (973) 648-3333 Fax: (973) 648-2043

[www.state.nj.us/humanservices/cbvi](http://www.state.nj.us/humanservices/cbvi)

#### **OFICINAS CBVI EXTERNAS:**

**Newark Service Center (NSC) (Centro de Servicios de Newark):**

PO Box 47017

153 Halsey Street, 5th Floor

Newark, NJ 07101

Teléfono: (973) 648-2111 Fax: (973) 648-7674

(Condados de Bergen, Essex, Hudson, Morris, Passaic, Sussex y Warren)

### **OFICINA DEL COMISIONADO**

PO Box 700

Trenton, NJ 08625-0700

Teléfono: (609) 292-3717

FAX: (609) 292-3824

[www.state.nj.us/humanservices](http://www.state.nj.us/humanservices)

### **LÍNEAS DIRECTAS**

Línea Directa del PAAD/Senior Gold  
(800) 792-9745

Línea Directa del NJ Addictions (800) 238-2333

NJ Mental Health Cares  
(Atención de salud mental de NJ)  
(866) 202-HELP

Aging and Disability Resource Connection  
[Conexión de Recursos para la Vejez y la Discapacidad] (ADRC)  
(877) 222-3737

Línea de Información del NJ DHS Long Term Care  
(877) 222-3737

#### **Oficina CBVI de la Región Southern**

**Cherry Hill Service Center (CHSC)**

**(Centro de Servicios de Cherry Hill):**

2201 Route 38 East, Suite 600, Cherry Hill, NJ 08002

Teléfono: (856) 482-3700 Fax: (856) 482-3770

(Condados de Atlantic, Burlington, Camden, Cape May, Cumberland, Gloucester y Salem)

#### **Atlantic City Services Center**

**(Centro de Servicios de Atlantic City)**

1300 Atlantic Avenue, 3th Floor

Atlantic City, NJ 08401

Teléfono: (609) 441-3074 Fax: (609) 441-3079

(Condados de Atlantic, Cape May, Cumberland y Salem)

#### **OFICINA CBVI DE LA REGIÓN CENTRAL**

**FREEHOLD SERVICE CENTER (FSC)**

**(CENTRO DE SERVICIOS DE FREEHOLD)**

100 Daniels Way, Freehold, NJ 07728

Teléfono: (732) 308-4001 Fax: (732) 308-4104

(Condados de Hunterdon, Monmouth, Mercer, Middlesex, Ocean, Somerset y Union)

**CENTRO CBVI DE REHABILITACIÓN JOSEPH KOHN (JKRC)**

130 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901

Teléfono: (732) 937-6363 Fax: (732) 247-6628

## **DIVISIÓN DE SERVICIOS DE LA VEJEZ**

La Division of Aging Services [División de Servicios de la Vejez] (DoAS), es la agencia cabecilla de New Jersey para la provisión de servicios a adultos mayores, responsable de muchos programas anteriormente manejados por el Department of Health and Senior Services [Departamento de Salud y Servicios para Adultos Mayores] incluyendo la Pharmaceutical Assistance to the Aged and Disabled [Asistencia Farmacéutica para las Personas Mayores y Discapacitadas] (PAAD), el Senior Gold, los Adult Protective Services [Servicios Protectores de Adultos], Lifeline Utility Assistance [Asistencia Salvavidas para Servicios Públicos] y la Hearing Aid Assistance to the Aged and Disabled [Asistencia de Ayuda Auditiva para Personas Mayores y Discapacitados].

## **DIVISIÓN DE SERVICIOS DE LA VEJEZ**

12D Quakerbridge Plaza

PO Box 807

Trenton, NJ 08625-0807

Teléfono: (800) 792-8820

[www.state.nj.us/humanservices/doas/home](http://www.state.nj.us/humanservices/doas/home)

### **Un Vistazo a la División de Servicios de la Vejez**

- PAAD/Senior Gold
- Servicios y Respaldos Gestionados a Largo Plazo (MLTSS)
- Aging and Disability Resource Connection / Area Agency on Aging [Conexión de Recursos para la Vejez y la Discapacidad / Agencia del Área sobre la Vejez] (ADRC / AAA)
- Alzheimer's Day Services [Servicios del Día del Alzheimer]
- Adult Protective Services [Servicios de Protección para Adultos]
- Lifeline Utility Assistance [Asistencia Salvavidas para Servicios Públicos]
- Programa Estatal de Asistencia sobre Seguros de Salud (SHIP)
- Beneficiario Medicare de Bajo Ingreso (SLMB)

## **DIVISIÓN DE LA SORDERA Y DEFICIENCIAS AUDITIVAS**

Por medio de educación, defensa, y servicios directos, la Division of the Deaf and Hard of Hearing [División de la Sordera y Deficiencias Auditivas] (DDHH) trabaja para eliminar barreras y promover mayor accesibilidad a programas, servicios e información para personar con sordera y/o deficiencias auditivas. La DDHH mantiene recursos actualizados sobre la pérdida de audición, y proporciona los siguientes servicios: referencias de acceso comunicacional, programas de distribución de equipos, asistencia técnica, comunicaciones de las partes interesadas y defensa

## **DIVISIÓN DE LA SORDERA Y DEFICIENCIAS AUDITIVAS**

PO Box 074

Trenton, NJ 08625-0074

Teléfono (con Voz o TTY): (800) 792-8339

FAX: (609) 588-2528

[www.state.nj.us/humanservices/ddhh/home](http://www.state.nj.us/humanservices/ddhh/home)

**Proyecto de Ayuda Auditiva de New Jersey,  
Vea la página 49**

## **DIVISIÓN DE DISCAPACIDADES DE DESARROLLO (DDD)**

La Division of Developmental Disabilities [División de Discapacidades de Desarrollo] (DDD) proporciona financiamiento para servicios y respaldos que asisten a adultos desde los 21 años de edad y tienen discapacidades de desarrollo. La mayoría de los servicios son ofrecidos en la comunidad por agencias proveedoras comunitarias. Para recibir los servicios de la DDD, una persona debe satisfacer la elegibilidad del criterio funcional y la elegibilidad del Medicaid. El criterio funcional consiste de una discapacidad severa, crónica física y/o intelectual que se manifiesta en los años de desarrollo (antes de los 22 años de edad), es de por vida, y limita sustancialmente al menos tres de estas actividades de la vida: atención propia, aprendizaje, movilidad, comunicación, auto dirección, auto suficiencia económica y la capacidad para vivir independientemente. Todas las personas deben mantener la elegibilidad del Medicaid para recibir los servicios a través de la División.

**Las condiciones para la calificación pueden incluir** parálisis cerebral, epilepsia, espina bífida, autismo o una deficiencia neurológica.

### **La DDD financia tres tipos de servicios:**

- Servicios de día, incluyendo apoyo para personas con un empleo
- Servicios domiciliarios, que apoyan a una persona en la comunidad
- Servicios que apoyan a una familia que atiende a un ser querido en casa

## **DIVISIÓN DE DISCAPACIDADES DE DESARROLLO (DDD) - OFICINA CENTRAL**

PO Box 726, Trenton, NJ 08625-0726

Teléfono: (800) 832-9173 (609) 631-2200

FAX: (609) 631-2221

[www.state.nj.us/humanservices/ddd/home](http://www.state.nj.us/humanservices/ddd/home)

## OFICINAS DE SERVICIOS COMUNITARIOS DE LA DDD:

### Oficina en Flanders

Condados de Morris, Sussex, Warren

1B Laurel Drive, Flanders, NJ 07836

Teléfono: (973) 927-2600 FAX: (973) 927-2689

### Oficina en Paterson

Condados de Bergen, Hudson, Passaic

100 Hamilton Plaza, 7th Floor

Paterson, NJ 07505

Teléfono: (973) 977-4004 FAX: (973) 279-5069

### Oficina en Newark

Condado de Essex

153 Halsey Street, 2nd Floor

PO Box 47013, Newark, NJ 07101

Teléfono: (973) 693-5080 FAX: (973) 648-3999

### Oficina en Plainfield

Condados de Union, Somerset - solo recepción

110 East Fifth Street

Plainfield, NJ 07060

Teléfono: (908) 226-7800 FAX: (908) 412-7903

### Oficina en Somerset

Condado de Somerset- solo gestión de casos

275 Greenbrook Road, 2nd Floor

Green Brook, NJ 08812

Teléfono: (732) 424-3301 Fax: (732) 968-8163

### Oficina en Freehold

Condados de Monmouth, Ocean

Juniper Plaza, Suite 1-J

3499 Route 9 North, Freehold, NJ 07728

Teléfono: (732) 863-4500 FAX: (732) 863-4406

### Oficina en Trenton

Condados de Hunterdon, Mercer, Middlesex

120 South Stockton Street

P.O. Box 706

Trenton, NJ 08625

Teléfono: (609) 292-1922 FAX: (609) 292-2629

### Oficina en Voorhees

Condados de Burlington, Camden, Gloucester

Echelon Plaza

221 Laurel Road, Suite 210

Voorhees, NJ 08043

Teléfono: (856) 770-5900 FAX: (856) 770-5935

### Oficina en Mays Landing

Condados de Atlantic, Cape May, Cumberland, Salem

5218 Atlantic Avenue, Suite 205

Mays Landing, NJ 08330

Teléfono: (609) 476-5200 FAX: (609) 909-0656

## DIVISIÓN DE SERVICIOS DE SALUD MENTAL Y ADICCIÓN

La Division of Mental Health and Addiction Services [División de Servicios de Salud Mental y Adicción] (DMHAS) atiende a adultos con serias y persistentes enfermedades mentales y/o adicciones. La DMHAS opera hospitales psiquiátricos; monitorea y ayuda a financiar tratamientos psiquiátricos y por abuso de sustancias así como servicios de prevención proporcionados por un número de hospitales de los condados; y contrata a más de 120 agencias para una amplia gama de servicios de salud mental comunitaria.

## DIVISIÓN DE SERVICIOS DE SALUD MENTAL Y ADICCIONES

PO Box 700, Trenton, NJ 08625

Teléfono: (800) 382-6717 (609) 777-0702

FAX: (609) 341-2302

[www.state.nj.us/humanservices/dmhas/home](http://www.state.nj.us/humanservices/dmhas/home)

### NJMentalHealthCares

El NJMentalHealthCares [AtenciónDeSaludMentalDeNJ] es un servicio de información y referencia sobre salud mental en New Jersey. Nuestro personal de profesionales en salud mental usa su experiencia y conocimientos sobre el sistema de salud mental para contactarlo con la información y servicios que usted necesita.

**(866) 202-HELP (4357) TTY: (877) 294-4356**

[www.njmentalhealthcares.org](http://www.njmentalhealthcares.org)

**8:00 a.m. - 8:00 p.m.**

- Contacta con servicios de salud mental, incluyendo: servicios de internación y ambulatorios; servicios de rehabilitación; servicios de auto ayuda; educación en temas legales, salud mental, empleo, vivienda y más!

### Línea de Ayuda para adicciones ReachNJ

Esta línea de ayuda proporciona una evaluación personalizada de las necesidades de las personas que llaman. La línea ofrece servicios enfocados en las adicciones y sirve como un recurso en el que los residentes que buscan ayuda pueden encontrar todo lo que necesitan. La línea está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

(844) ReachNJ / (844) 732-2465 <http://reachnj.gov>

**Para Recursos sobre Adicciones, Vea la Página 80**

## DIVISIÓN DE ASISTENCIA MÉDICA Y SERVICIOS DE SALUD

PO Box 712, Trenton, NJ 08625-0712

Teléfono: (609) 588-2600 FAX: (609) 588-3583

[www.nj.gov/humanservices/dmahs/home](http://www.nj.gov/humanservices/dmahs/home)

## SERVICIOS Y RESPALDOS GESTIONADOS A LARGO PLAZO (MLTSS)

El programa Managed Long Term Services and Supports [Servicios y Respaldos Gestionados a Largo Plazo] o MLTSS es una iniciativa de New Jersey con el propósito de proporcionar una nueva y mejor manera de ayudar a adultos mayores y personas con discapacidades para que vivan en su hogar tanto como sea posible. La iniciativa usa organizaciones de atención médica gestionada para coordinar servicios de apoyo de acuerdo a las necesidades de los participantes. Los participantes recibirán sus necesitadas atenciones básicas, agudas, conductuales y de largo plazo por medio de una managed care organization [organización de atención médica gestionada] (MCO) contratada por el programa Medicaid de New Jersey, el NJ FamilyCare. Previamente, estos servicios fueron coordinados por varias oficinas Estatales y De los condados. Para obtener más información:

[www.nj.gov/humanservices/dmahs/home/mltss.html](http://www.nj.gov/humanservices/dmahs/home/mltss.html)

### Para solicitar el MLTSS:

**18 años o más:** Contacte a su County Aging and Disability Resource Center [Centro de Recursos del Condado para la Vejez y la Discapacidad] (ADRC) o a su County Board of Social Services [Junta del Condado de Servicios Sociales]. Vea la página 24, respectivamente, para ver una lista de sus números telefónicos por Condado.

**17 años o menos:** Contacte a la Division of Disability Services [División de Servicios para Discapacitados] en el 1-888-285-3036 y siga las instrucciones para hablar con un Information and Referral Specialist [Especialista en Informaciones y Referencias]. (Vea la Página 1)

**Para los Centros de Usuarios de la Asistencia Médica (MACCs),  
Vea la Página 51**

## DIVISIÓN DE DESARROLLO FAMILIAR

PO Box 716

Trenton, NJ 08625-0716

Teléfono: (609) 588-2400 FAX: (609) 584-4404

[www.state.nj.us/humanservices/dfd/home](http://www.state.nj.us/humanservices/dfd/home)

## DIVISIÓN DE SERVICIOS PARA DISCAPACITADOS

PO Box 705

Trenton, NJ 08625

Teléfono: (888) 285-3036 FAX: (609) 631-4365

[www.state.nj.us/humanservices/dds/home](http://www.state.nj.us/humanservices/dds/home)

**Vea la página 3 para  
mayor información sobre la DDS**

## Registro Central de Agresores Contra Personas con Discapacidades de Desarrollo

Fue creado un “Central Registry of Offenders Against Individuals with Developmental Disabilities” [Registro Central de Agresores Contra Personas con Discapacidades de Desarrollo] en el Department of Human Services [Departamento de Servicios Humanos] (DHS). Se exige al DHS mantener una lista confidencial de cuidadores, quienes mientras trabajaban en estos programas fueron determinados haber abusado, descuidado o explotado a una persona con una discapacidad de desarrollo. El número gratuito para reportar un abuso es el (800) 832-9173.

## LA LEY ABLE

La Ley ABLE les permite a las familias ahorrar fondos en un nuevo tipo de cuenta de ahorros sin tener que pagar impuestos. Beneficia a aquellas personas que han quedado discapacitadas antes de los 26 años de edad. El objetivo de una cuenta ABLE es permitirles a las personas que tienen discapacidades y a sus familias ahorrar y pagar los gastos relacionados con esa discapacidad sin poner en riesgo el derecho a obtener servicios. Para obtener más información, comuníquese con la DDS.

## **DEPARTAMENTO DE SALUD**

El Department of Health [Departamento de Salud] es responsable de proteger la salud del público, inspeccionar los establecimientos de atención médica del estado y supervisar los departamentos de salud de las ciudades y condados.

### **OFFICE OF MINORITY AND MULTICULTURAL HEALTH [OFICINA DE MINORIAS Y SALUD MULTICULTURAL]**

PO Box 360

Trenton, New Jersey 08625

Teléfono: (609) 292-6962

FAX: (609) 292-8713

[www.nj.gov/health/omh](http://www.nj.gov/health/omh)

### **DIVISION OF HIV, STD, AND TB SERVICES [DIVISIÓN DE SERVICIOS PARA EL VIH, STD Y TB]**

PO Box 363

Trenton, NJ 08625-0363

Teléfono: (609) 984-5874

FAX: (609) 633-2494

[www.nj.gov/health/aids](http://www.nj.gov/health/aids)

- **Línea directa sobre SIDA/ETS de NJ [SIDA/STD DE NJ]**  
(800) 624-2377
- **AIDS Drug Distribution Program [Programa de Distribución de Medicamentos para el SIDA] (ADDP)**  
(877) 613-4533
- **Health Insurance Continuation Program [Programa de Extensión del Seguro de Salud] (HICP)**  
(800) 353-3232

### **DIVISIÓN DE SERVICIOS DE SALUD FAMILIAR**

PO Box 364

Trenton, NJ 08625-0364

Teléfono: (609) 292-4043

FAX: (609) 292-9599

[www.nj.gov/health/fhs/index.shtml](http://www.nj.gov/health/fhs/index.shtml)

**Early Intervention Systems [Sistemas de Intervención Temprana] (EIS)**

**Project Child Find**

(888) 653-4463

**Vea También la Página 48**

## **OFICINA DEL COMISIONADO**

PO Box 360

Trenton, NJ 08625

Teléfono (609) 292-7837

Línea gratuita: (800) 367-6543

[www.nj.gov/health](http://www.nj.gov/health)

### **Statewide Family Centered HIV Care Network [Red a lo Largo del Estado de Atención Médica del VIH Enfocado en la Familia]**

(609) 777-7795

### **Newborn Screening and Genetic Services [Examinación de Recién Nacidos y Servicios de Genética]**

(609) 292-1582

### **Special Child and Adult Health Services (Servicios Especiales de Salud para Adultos y Niños)**

(609) 777-7778

**Vea También la Página 48**

### **Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children [Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños] (WIC)**

**Vea También la Página 48**

### **DIVISIÓN DE EVALUACIÓN Y LICENCIA DE ESTABLECIMIENTOS DE SALUD**

PO Box 367

Trenton, NJ 08625-0365

Teléfono: (609) 633-8977

FAX: (609) 633-9060

[www.nj.gov/health/healthfacilities](http://www.nj.gov/health/healthfacilities)

### **Línea Directa del Health Care Facility Consumer Complaint [Quejas de Usuarios de Establecimientos de Atención Médica]**

(800) 792-9770

### **CENTER FOR HEALTH STATISTICS**

PO Box 360

Trenton, NJ 08625-0360

Teléfono: (609) 984-6702

FAX: (609) 984-7633

## **DEPARTAMENTO DE ASUNTOS COMUNITARIOS**

El Department of Community Affairs [Departamento de Asuntos Comunitarios] proporciona una variedad de servicios a familias de bajos ingresos, a mujeres y a personas con discapacidades. Los servicios incluyen asistencia de alquileres, el programa de cupones federales Section 8, concesiones para refugios de emergencia y prevención contra la pérdida del hogar.

### **DIVISIÓN DE NORMAS Y ESTÁNDARES**

PO Box 802

Trenton, NJ 08625-0802

Teléfono: (609) 292-7899

FAX: (609) 633-6729

[www.state.nj.us/dca/divisions/codes](http://www.state.nj.us/dca/divisions/codes)

### **DIVISIÓN DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS**

PO Box 809

Trenton, NJ 08625

Teléfono: (609) 633-6106

FAX: (609) 633-6134

[www.state.nj.us/dca/divisions/dfs/index.shtml](http://www.state.nj.us/dca/divisions/dfs/index.shtml)

### **OFICINA DEL COMISIONADO**

PO Box 800

Trenton, NJ 08625-0800

Teléfono: (609) 292-6420

FAX: (609) 984-6696

[www.state.nj.us/dca](http://www.state.nj.us/dca)

### **DIVISIÓN DE VIVIENDA**

PO Box 051

Trenton, NJ 08625-0051

Teléfono: (609) 633-6303

FAX: (609) 292-9653

[www.state.nj.us/dca/divisions/dhcr](http://www.state.nj.us/dca/divisions/dhcr)

### **OFICINA DE RECREACIONES**

PO Box 811

Trenton, NJ 08625-0811

Teléfono: (609) 292-5855

FAX: (609) 292-9798

[www.state.nj.us/dca/divisions/dhcr/rec](http://www.state.nj.us/dca/divisions/dhcr/rec)

**Para mayor información sobre la Division of Fire Safety  
[División de Seguridad Contra Incendios], Vea la Página 84**

**Para mayor información sobre la New Jersey Housing and Mortgage Finance Agency  
[Agencia Financiera para Vivienda e Hipoteca de New Jersey], Vea la Página 67**

**Para una lista de los Homelessness Prevention Programs  
[Programas de Prevención contra la Pérdida del Hogar] por Condado, Vea la Página 68**

## **DEPARTAMENTO DE ASUNTOS COMUNITARIOS OFICINA DE ASUNTOS REGLAMENTARIOS**

La Office of Regulatory Affairs [Oficina de Asuntos Regulatorios] es responsable del cumplimiento del New Jersey Barrier Free Sub-Code [Sub-Norma Libre de Barreras de New Jersey]. Se pueden realizar quejas de manera verbal o por escrito al:

Supervisor de Investigaciones  
Departamento de Asuntos Comunitarios  
Oficina de Asuntos Regulatorios

PO Box 818

Trenton, NJ 08625

Teléfono: (609) 984-7672

FAX: (609) 984-7718

[www.state.nj.us/dca/divisions/codes/offices/regaffairs.html](http://www.state.nj.us/dca/divisions/codes/offices/regaffairs.html)

### **CUANDO REALICE UNA QUEJA, POR FAVOR TENGA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN:**

-  La dirección completa de la edificación que se piensa que no está en cumplimiento con las regulaciones.
-  Una breve explicación de cómo la edificación parece no estar en cumplimiento con las regulaciones.

## DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

El Department of Education [Departamento de Educación] es responsable de supervisar más de 600 distritos escolares y administrar programas educativos a más de 1.4 millones de niños en escuelas de primaria y secundaria públicas y no públicas. En enero del 2016, el Gobernador Christie firmó una legislación creando la Office of the Special Education Ombudsman [Oficina de Defensoría de la Educación Especial] dentro de este Departamento en un esfuerzo para ofrecer recursos valiosos y apoyo a padres con hijos en el sistema educativo especial. Al momento de esta publicación, la información de contacto de esta oficina todavía no ha sido puesta a disposición.

### DIVISIÓN DE APOYO AL APRENDIZAJE Y SERVICIOS ESPECIALIZADOS

PO Box 500  
Trenton, NJ 08625-0500  
Teléfono: (609) 292-9899  
FAX: (609) 633-1046

[www.state.nj.us/education/students/safety](http://www.state.nj.us/education/students/safety)

### OFICINA DE PROCEDIMIENTOS Y POLÍTICAS DE EDUCACIÓN ESPECIAL

PO Box 500  
Trenton, NJ 08625-0500  
Teléfono: (609) 292-0147  
FAX: (609) 984-8422

[www.state.nj.us/education/specialed](http://www.state.nj.us/education/specialed)

### OFICINA DEL COMISIONADO

PO Box 500  
Trenton, NJ 08625-0500  
Teléfono: (609) 292-4469  
FAX: (609) 777-4099  
[www.state.nj.us/education](http://www.state.nj.us/education)

Para información sobre la New Jersey Higher Education Student Assistance Authority [Autoridad de Asistencia Estudiantil de Educación Superior de New Jersey], Vea la Página 60

### OFICINA DE EVALUACIONES ESTATALES

PO Box 500  
Trenton, NJ 08625-0500  
Teléfono: (609) 984-6311  
FAX: (609) 984-6032  
[www.state.nj.us/education/assessment](http://www.state.nj.us/education/assessment)

### ESCUELA MARIE KATZENBACH PARA LAS PERSONAS CON SORDERA

PO Box 535  
West Trenton, NJ 08625-0535  
Teléfono: (609) 530-3100  
TDD: (609) 530-6620 FAX: (609) 530-5791  
[www.mkasd.org](http://www.mkasd.org)

## UN VISTAZO A LOS CENTROS DE RECURSOS DE APRENDIZAJE

Los Learning Resource Centers [Centros de Recursos de Aprendizaje] son financiados por medio de los fondos de la Individuals with Disabilities Education Act [Ley de Educación para Personas con Discapacidades] (IDEA), Part B. Los centros proporcionan informes de investigación, guías curriculares, libros, cintas de video y audio, así como también capacitación y talleres de trabajo, para padres y educadores de estudiantes con discapacidades.

[www.state.nj.us/education/lrc](http://www.state.nj.us/education/lrc)

#### Centro de Recursos de Aprendizaje - Región Norte

7 Glenwood Avenue, 2nd Floor, Suite 201  
East Orange, NJ 07017  
Teléfono: (973) 414-4491  
FAX: (973) 414-4496

**Atención en:** Condados de Bergen, Essex, Hudson, Morris, Passaic, Sussex y Warren

#### Centro de Recursos de Aprendizaje - Satélite Norte

104 American Road, Building 100  
Morris Plains, NJ 07950  
Teléfono: (973) 631-6345  
FAX: (973) 631-6350  
TDD: (973) 631-6490

**Atención en:** Condados de Morris, Sussex y Warren

#### Centro de Recursos de Aprendizaje - Región Central

200 Riverview Plaza, First Floor  
P.O. Box 500  
Trenton, NJ 08625  
Teléfono: (609) 633-8893  
FAX: (609) 633-8968

**Atención en:** Condados de Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Ocean, Somerset y Union

#### Centro de Recursos de Aprendizaje - Región Sur

Samuel H. Jones Innovation Center  
107 Gilbreth Parkway, Suite 200  
Mullica Hill, NJ 08062  
Teléfono: (856) 582-7000  
FAX: (856) 582-4323

**Atención en:** Condados de Atlantic, Burlington, Camden, Cape May, Cumberland, Gloucester y Salem

## **DEPARTAMENTO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL**

El Department of Labor & Workforce Development [Departamento de Trabajo & Desarrollo Laboral] promueve la actividad económica, monitorea los estándares laborales y administra programas con financiamiento federal tales como las compensaciones laborales, seguro por discapacidad temporal y la compensación de desempleo. Dentro del Departamento, la Division of Vocational Rehabilitation Services [División de Servicios de Rehabilitación Vocacional] es responsable de la capacitación y ubicación laboral de las personas con discapacidades que están en edad laboral.

### **DESARROLLO LABORAL**

PO Box 055  
Trenton, NJ 08625  
Teléfono: (609) 659-9045  
FAX: (609) 777-0483  
[www.wnjin.state.nj.us](http://www.wnjin.state.nj.us)

### **DIVISIÓN DE SERVICIOS DE REHABILITACIÓN LABORAL**

1 John Fitch Plaza PO Box 398  
Trenton, NJ 08625-0398  
Teléfono: (609) 292-5987  
FAX: (609) 292-8347  
[www.jobs4jersey.com/jobs4jersey/jobseekers/disable](http://www.jobs4jersey.com/jobs4jersey/jobseekers/disable)

### **OFICINA DEL COMISIONADO**

PO Box 110  
Trenton, NJ 08625-0110  
Teléfono: (609) 292-2323  
FAX: (609) 633-9271  
[lwd.dol.state.nj.us](http://lwd.dol.state.nj.us)

**División de Compensación al Trabajador  
(609) 292-2515**

**Beneficios por Discapacidad Temporal del  
Estado (609) 292-7060**

**Determinaciones de Discapacidad a Largo Plazo  
(866) 920-6997 (973) 648-2983 V/TTY**

**Seguro por desempleo**

**New Jersey Noroeste (201) 601-4100**

**New Jersey Noroeste y Centro  
(732) 761-2020**

**Jersey Sur (856) 507-2340**

**Fuera del estado (888) 795-6672**

## **UN VISTAZO A LA REHABILITACIÓN VOCACIONAL**

### **CRITERIO**

Cualquier persona con una deficiencia física o mental la cual es un impedimento sustancial para un empleo podría calificar para recibir los servicios de rehabilitación vocacional. Cada usuario es evaluado individualmente para la elegibilidad y la asistencia necesitada. Las personas que están ciegas o tienen una seria deficiencia visual son atendidas por la Comisión para la Ceguera (CBVI). Todas las demás reciben la atención de la New Jersey Division of Vocational Rehabilitation Services [División de Servicios de Rehabilitación Vocacional de New Jersey] (DVRS).

### **SERVICIOS PROVISTOS**

- ✍ Evaluación del Diagnóstico
- ✍ Asesoría y Orientación Vocacional Personal
- ✍ Capacitación para la Búsqueda de Empleo y Ubicación Laboral Selectiva
- ✍ Servicios de Apoyo de Seguimiento
- ✍ Servicios Post-Empleo
- ✍ Recuperación Física
- ✍ Entrenamiento Laboral, Vocacional, Profesional o Formación en el Trabajo

### **TARIFA POR EL SERVICIO**

Muchos de los servicios listados arriba son proporcionados de manera gratuita. La cobertura de los gastos por servicios médicos, capacitación, libros, materiales, herramientas y otros equipos está en base a la solvencia de cada persona.

**DIVISIÓN DE SERVICIOS DE REHABILITACIÓN VOCACIONAL<sup>1</sup>**  
**(609) 292-5987 [www.jobs4jersey.com/jobs4jersey/jobseekers/disable](http://www.jobs4jersey.com/jobs4jersey/jobseekers/disable)**  
**PARA UNA LISTA DE OFICINAS, VEA LA PÁGINA 61**

**COMISIÓN DE LA CEGUERA Y LA DEFICIENCIA VISUAL**  
**(973) 648-3333 [www.state.nj.us/humanservices/cbvi/services/vocation/index.html](http://www.state.nj.us/humanservices/cbvi/services/vocation/index.html)**  
**PARA UNA LISTA DE OFICINAS, VEA LA PÁGINA 8**

## **DEPARTAMENTO DE LA NIÑEZ Y LA FAMILIA**

El New Jersey Department of Children and Families [Departamento de la Niñez y la Familia de New Jersey] (DCF) es la primera agencia integral del estado dedicada a asegurar la seguridad, bienestar y éxito de los niños, jóvenes, familias y comunidades. Algunos de los servicios de las divisiones/oficinas del DCF incluyen: Servicios de la Adolescencia; Defensa; Línea Directa Centralizada contra el Abuso/Descuido Infantil; Protección y Estabilidad de la Niñez (antes llamado Servicios de la Juventud y la Familia); Sistema de Atención Médica para la Niñez (antes llamado Servicios de Salud Conductual para la Niñez); Asociaciones Familiares y Comunitarias (antes llamado Prevención y Asociaciones Comunitarias); Servicios de Educación Especial; y División sobre Mujeres (transferido desde el DCA).

### **SISTEMA DE ATENCIÓN MÉDICA PARA LA NIÑEZ (ANTES LLAMADO SERVICIOS DE SALUD CONDUCTUAL PARA LA NIÑEZ)**

La Division of Children's System of Care [División del Sistema de Atención Médica para la Niñez], CSOC, (antes llamada Division of Child Behavioral Health Services [División de Servicios de Salud Conductual para la Niñez]) del DCF atiende a niños y adolescentes (junto a sus familias) con dificultades de atención médica emocional y conductual; y a niños con discapacidad intelectual y/o de desarrollo [www.state.nj.us/dcf/families/csc](http://www.state.nj.us/dcf/families/csc)

### **OFICINA DEL COMISIONADO**

PO Box 729  
Trenton, NJ 08625  
Teléfono: (609) 888-7900  
FAX: (609) 777-2070  
[www.state.nj.us/dcf](http://www.state.nj.us/dcf)

**Para información general acerca de los programas y servicios del DCF:**  
**1-855-INFO-DCF (1-855-463-6323) o**  
**[askdcf@dcf.state.nj.us](mailto:askdcf@dcf.state.nj.us)**

Veá también los servicios para la Niñez, página 74

**LÍNEA DIRECTA CONTRA LA VIOLENCIA DOMÉSTICA**  
**(800) 572-SAFE (7233)**

**Para otras Líneas Directas y de Ayuda, por favor visite**  
**[www.state.nj.us/dcf/families/hotlines](http://www.state.nj.us/dcf/families/hotlines)**

Desde enero del 2013, el Departamento de la Niñez y la Familia de New Jersey - División del Sistema de Atención Médica para la Niñez (CSOC) asumió la responsabilidad de proporcionar los respaldos y servicios a niños menores de 21 años de edad con discapacidades de desarrollo/intelectual, anteriormente proporcionados por el Departamento de Servicios Humanos - División de Discapacidades de Desarrollo (DDD). Para Información sobre el proceso de transición y aplicación, por favor llame al PerformCare.

### **¿Qué es PerformCare?**

El Estado de New Jersey ha contratado al PerformCare para administrar los fondos públicos del sistema de entrega de servicios para discapacidades de desarrollo para niños de hasta 21 años de edad. Esta transición es un resultado de la reestructuración del gobierno estatal iniciada por el Gobernador Christie, la cual transfirió la responsabilidad de proveer servicios a los niños con discapacidades de desarrollo desde la División de Discapacidades de Desarrollo (DDD) del Departamento de Servicios Humanos a la División del Sistema de Atención Médica para la Niñez (CSOC) del Departamento de la Niñez y la Familia. El PerformCare ha estado administrando el Sistema de Atención Médica Conductual para la Niñez del Estado durante muchos años. La expansión de este modelo de Sistema de Atención Médica para atender también a los niños con discapacidades intelectuales y de desarrollo es un paso significativo hacia adelante. Este enfoque integrado permitirá coordinar mejor la atención médica. Desde enero del 2013, el PerformCare se ha convertido en su punto de contacto para asistir en la coordinación de la atención médica para su hijo que anteriormente fue administrada por la DDD.

PerformCare  
300 Horizon Drive, Suite 306  
Robbinsville, NJ 08691  
Línea Gratuita: 1-877-652-7624  
Fax: 1-877-736-9166  
[www.performcarenj.org](http://www.performcarenj.org)

## DEPARTAMENTO LEGAL Y DE SEGURIDAD PÚBLICA

El Department of Law & Public Safety [Departamento Legal & de Seguridad Pública] que alberga a la Division on Civil Rights [División sobre Derechos Civiles] investiga alegatos de discriminación. El departamento también alberga a la Attorney General's Office [Oficina del Fiscal General] y otras divisiones que abordan casos de justicia criminal, asuntos del consumidor, juntas profesionales de monitoreo y cumplimiento de la Wheelchair Lemon Law [Ley de la Silla de Ruedas].

### **DIVISIÓN SOBRE DERECHOS CIVILES**

PO Box 089

PO Box 090 (Reclamos)

Trenton, NJ 08625

Teléfono: (609) 292-4605

TTY: (609) 292-1785

FAX: (609) 984-3812

[www.nj.gov/oag/dcr/index.html](http://www.nj.gov/oag/dcr/index.html)

### **OFICINA DEL FISCAL GENERAL**

PO Box 080

Richard J. Hughes Justice Complex

25 Market Street

Trenton, NJ 08625-0080

Teléfono: (609) 292-4925

Fax: 609-292-3508

[www.nj.gov/oag](http://www.nj.gov/oag)

**Para información sobre la Wheelchair Lemon Law [Ley de la Silla de Ruedas],  
Vea la Página 45**

### **DIVISIÓN DE ASUNTOS DEL CONSUMIDOR**

124 Halsey Street, 7th Floor

Newark, NJ 07101

Teléfono: (973) 504-6200

(800) 242-5846

FAX: (973) 273-8035

[www.njconsumeraffairs.gov](http://www.njconsumeraffairs.gov)

La División sobre Derechos Civiles ha establecido una **Disabilities and Public Accommodations Special Investigations Unit [Unidad de Investigaciones Especial de Discapacidades y Acomodaciones Públicas] (DPA)** para trabajar de cerca con grupos de defensa del discapacitado e impulsar investigaciones que tendrán el mayor impacto sobre el manejo de la discriminación a lo largo del sistema, particularmente en lugares de adaptación pública. **Para las Oficinas Filiales, Vea la Página 40.**

## DEPARTAMENTO DE ASUNTOS MILITARES Y VETERANOS

Además de servir como la sede para la New Jersey Army and Air National Guard [Guardia Nacional de Tierra y Aire de New Jersey], el New Jersey Department of Military and Veterans Affairs [Departamento de Asuntos Militares y de Veteranos de New Jersey], bajo la dirección de la Adjutant General [Secretaría General], es la agencia gubernamental del Estado responsable de la administración de programas y servicios para veteranos dentro del Estado

### **DIVISIÓN DE SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA PARA VETERANOS**

PO Box 340

Trenton, NJ 08625-0340

Teléfono: (609) 530-6967

FAX: (609) 530-6970

### **OFFICE OF THE ADJUTANT GENERAL [OFICINA DE LA SECRETARÍA GENERAL]**

PO Box 340 Trenton, NJ 08625

Teléfono: (609) 530-6956

FAX: (609) 530-7191

[www.state.nj.us/military](http://www.state.nj.us/military)

Asuntos de veteranos de New Jersey  
[www.state.nj.us/military/veterans](http://www.state.nj.us/military/veterans)

Guía de veteranos de New Jersey  
[www.state.nj.us/military/veterans/njguide/index.html](http://www.state.nj.us/military/veterans/njguide/index.html)

Líneas directas para veteranos de New Jersey:

Línea directa de beneficios

888-8NJ-VETS (888-865-8387)

Línea Directa de Asesoramiento

866-VETS-NJ4 (866-838-7654)

Call Center Nacional para Veteranos sin Hogar  
(877) 424-3838

### **Recursos en la Web para Veteranos Discapacitados**

Wounded Warrior Project [Proyecto del Guerrero Herido]

[www.woundedwarriorproject.org](http://www.woundedwarriorproject.org)

Disabled American Veterans [Veteranos Americanos Discapacitados]

[www.dav.org](http://www.dav.org)

Association for Service Disabled Veterans [Asociación para el Servicio de Veteranos Discapacitados]

[www.asdv.org](http://www.asdv.org)

## DEPARTAMENTO DEL TESORO

El Department of Treasury [Departamento del Tesoro] asume la responsabilidad de tres funciones mayores: generación y recaudación de ingresos, gestión de activos y servicios de respaldo a lo largo del estado. El Departamento también alberga a la Office on Disabilities Management [Oficina sobre la Administración de Discapacidades] que es responsable de temas sobre el cumplimiento con la Americans with Disabilities Act [Ley de Americanos con Discapacidades] (ADA) en edificios de propiedad del estado y en programas a cargo del estado

### **OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DE DISCAPACIDADES**

PO Box 034

Trenton, NJ 08625-0034

Teléfono: (609) 292-7299

TDD & FAX: (609) 292-6525

[www.state.nj.us/treasury/dpmc/Property\\_management\\_disabilities.shtml](http://www.state.nj.us/treasury/dpmc/Property_management_disabilities.shtml)

### **OFFICE OF THE CORRECTIONS OMBUDSMAN [OFICINA DE LA DEFENSORÍA DE CORRECCIONALES]**

PO Box 855

Trenton, NJ 08625

Teléfono: (609) 633-2596

FAX: (609) 633-8644

[www.state.nj.us/correctionsombudsman](http://www.state.nj.us/correctionsombudsman)

### **OFFICE OF THE OMBUDSMAN FOR THE INSTITUTIONALIZED ELDERLY [OFICINA DE LA DEFENSORÍA DE LA VEJEZ INSTITUCIONALIZADA]**

PO Box 852

Trenton, NJ 08625-0852

Teléfono: (877) 582-6995

FAX: (609) 943-3479

[www.nj.gov/ooie](http://www.nj.gov/ooie)

## **OFICINA DEL TESORERO DEL ESTADO**

PO Box 002

Trenton, NJ 08625

Teléfono: (609) 292-5031

FAX: (609) 292-6145

[www.state.nj.us/treasury](http://www.state.nj.us/treasury)

## **DIVISION OF TAXATION**

### **[DIVISIÓN DE TRIBUTACIÓN]**

[www.state.nj.us/treasury/taxation/email.shtml](http://www.state.nj.us/treasury/taxation/email.shtml)

### **General Tax Information**

#### **[Información de Impuestos Generales]**

(609) 826-4400

(800) 323-4400

### **Customer Service Center**

#### **[Centro de Atención al Cliente]**

(609) 292-6400

### **Líneas Directas del Homestead Rebate:**

(888) 238-1233

### **Property Tax Reimbursement [Reembolso del Impuesto a la Propiedad]**

#### **(Senior Freeze)**

(800) 882-6597

## **UN VISTAZO A LA OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DE DISCAPACIDADES**

### **La Oficina de Gestión de Discapacidades es responsable de las siguientes áreas:**

-  Barrier Free Compliance [Cumplimiento con la Política Libre de Barreras] en establecimientos operados por y de propiedad del estado.
-  Implementación y asistencia para permitir el acceso a todos los programas, servicios y actividades ofrecidos por el Estado de New Jersey.
-  Consejos y asistencia técnica concernientes a estándares de accesibilidad y dispositivos de adaptación para permitir la inclusión total de personas con discapacidades.
-  Financiamiento para adaptaciones necesitadas y asegurar la accesibilidad de los establecimientos operados por y de propiedad del estado.



## RECURSOS DE LOS CONDADOS

### OFICINAS DEI CONDADO PARA GENTE CON DISCAPACIDADES

Las Oficinas del Condado para los Discapacitados funcionan como centros de intercambio de información acerca de programas y servicios, defensa de personas con discapacidades, y proporcionar asistencia técnica a nivel local. Las Oficinas marcadas con un \* también funcionan como la Aging and Disability Resource Connection / Area Agency on Aging [Conexión de Recursos para la Vejez y la Discapacidad / Agencia del Área sobre la Vejez] (ADRC / AAA) del Condado. Vea la página 24 para mayor información sobre la ADRC/AAA

**\* ACONDADO DE ATLANTIC DIVISIÓN DE SERVICIOS INTERGENERACIONALES, CONEXIÓN DE RECURSOS PARA LA VEJEZ & LA DISCAPACIDAD**

Shoreview Building  
101 South Shore Road  
Northfield, NJ 08225  
Teléfono: (888) 426-9243  
Fuera de New Jersey: (609) 645-5965

**CONDADO DE BERGEN DIVISIÓN DE SERVICIOS PARA DISCAPACITADOS**

One Bergen County Plaza, 2nd Floor  
Hackensack, NJ 07601  
Teléfono: (201) 336-6500  
TTY: (201) 336-6505

**CONDADO DE BURLINGTON OFICINA PARA EL DISCAPACITADO**

c/o Recursos para una vida independiente  
351 High Street, Suite 103  
Burlington City, NJ 08016  
Teléfono: (609) 747-7745

**\* CONDADO DE CAMDEN CONEXIÓN DE RECURSOS PARA LA VEJEZ Y LA DISCAPACIDAD**

512 Lakeland Road  
Blackwood, NJ 08012  
Teléfono: (856) 858-3220

**\* CONDADO DE CAPE MAY DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE LA VEJEZ Y LA DISCAPACIDAD**

4005 Route 9 South  
Rio Grande, NJ 08242  
Teléfono: (609) 886-2784

**\* CONDADO DE CUMBERLAND OFICINA SOBRE LA VEJEZ Y LA DISCAPACIDAD**

800 E. Commerce Street  
Bridgeton, NJ 08302  
Voz/TTY: (856) 453-2220

**CONDADO DE ESSEX OFICINA DEL DISCAPACITADO**

50 South Clinton Street, Suite 4300  
East Orange, NJ 07018  
Teléfono: (973) 395-8494

**\* CONDADO DE GLOUCESTER DIVISIÓN DE SERVICIOS DE DISCAPACIDAD**

115 Budd Blvd.  
West Deptford, NJ 08096  
Teléfono: (856) 384-6841

**\* CONDADO DE HUDSON DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS, OFICINA DE SERVICIOS DE DISCAPACIDAD**

830 Bergen Ave 4B  
Jersey City, NJ 07306  
Teléfono: (201) 369-5280 x4142

**\* CONDADO DE HUNTERDON DIVISIÓN DE SERVICIOS DE ADULTOS MAYORES, DISCAPACITADOS Y VETERANOS**

PO Box 2900  
4 Gauntt Place  
Flemington, NJ 08822  
Teléfono: (908) 788-1361

**\* CONDADO DE MERCER OFICINA PARA EL DISCAPACITADO**

640 South Broad Street, PO Box 8068  
Trenton, NJ 08611  
Teléfono: (609) 989-6661

**\* CONDADO DE MIDDLESEX OFICINA SOBRE LA VEJEZ Y SERVICIOS DE DISCAPACIDAD**

75 Bayard Street, 5th Floor  
New Brunswick, NJ 08901  
Voz/TTY: (732) 745-3295

**\* CONDADO DE MONMOUTH OFICINA SOBRE LAS DISCAPACIDADES**

3000 Kozloski Road  
Freehold, NJ 07728  
Teléfono: (732) 308-3770 x7116

**\* CONDADO DE MORRIS DIVISIÓN SOBRE LA VEJEZ, LA DISCAPACIDAD Y SERVICIOS PARA VETERANOS**

340 West Hanover Avenue  
Morris Plains, NJ 07950  
PO Box 900, Morristown, NJ 07900-0900  
Voz: (973) 285-6855

**CONDADO DE OCEAN COMISIÓN PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADESS**

1027 Hooper Avenue, Building 2, 3th Floor  
PO Box 2191, Toms River, NJ 08754  
Voz/TDD: (732) 506-5062

**\* CONDADO DE PASSAIC SERVICIOS PARA ADULTOS MAYORES Y DISCAPACITADOS, Y ASUNTOS DE VETERANOS**

930 Riverview Drive, Suite 200, Totowa, NJ 07512  
Teléfono: (973) 569-4060

**\* OFICINA DE SERVICIOS PARA ADULTOS MAYORES Y DISCAPACITADOS DEL CONDADO DE SALEM**

98 Market Street, Salem, NJ 08079  
Teléfono: (856) 339-8622

**\* CONDADO DE SOMERSET CONEXIÓN DE RECURSOS DE LA VEJEZ Y LA DISCAPACIDAD**

27 Warren Street, 1st Floor  
PO Box 3000, Somerville, NJ 08876  
Teléfono: (908) 704-6346

**\* CONDADO DE SUSSEX DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS, DIVISIÓN DE SERVICIOS PARA ADULTOS MAYORES Y DISCAPACIDAD**

1 Spring Street, 2nd Floor  
Newton, NJ 07860  
Teléfono: (973) 579-0555

**\* CONDADO DE UNION OFICINA PARA EL DISCAPACITADO**

Union County Administration Building  
4th Floor, 10 Elizabethtown Plaza  
Elizabeth, NJ 07207  
Voz/TDD: (908) 527-4845

**CONDADO DE WARREN OFICINA PARA EL DISCAPACITADO**

c/o DAWN, Inc.  
66 Ford Road, Suite 121  
Denville, NJ 07834  
Teléfono: (973) 625-1940  
(888) 383-DAWN  
VRS 973-453-4689

## CONTACTOS POR CONDADO PARA INTERVENCIÓN DE CRISIS

Los números listados abajo proporcionan visitantes con acceso a servicios de emergencia y asesoría para emergencias no médica e intervención de crisis:

<b>CONDADO DE ATLANTIC</b>	(609) 344-1118
<b>CONDADO DE BERGEN</b>	(201) 262-4357
<b>CONDADO DE BURLINGTON</b>	(609) 835-6180
<b>CONDADO DE CAMDEN</b>	(856) 428-4357
<b>CONDADO DE CAPE MAY</b>	(609) 465-5999
<b>CONDADO DE CUMBERLAND</b>	(856) 455-5555
<b>CONDADO DE ESSEX</b>	(973) 266-4478
<b>CONDADO DE GLOUCESTER</b>	(856) 845-9100
<b>CONDADO DE HUDSON</b>	(866) 367-6023
<b>CONDADO DE HUNTERDON</b>	(908) 788-6400
<b>CONDADO DE MERCER</b>	(609) 396-4357
<b>CONDADO DE MIDDLESEX</b>	(855) 515-5700
<b>CONDADO DE MONMOUTH</b>	(732) 923-6999
<b>CONDADO DE MORRIS</b>	(973) 625-0280
<b>CONDADO DE OCEAN</b>	(732) 886-4474
<b>CONDADO DE PASSAIC</b>	(973) 754-2230
<b>CONDADO DE SALEM</b>	(856) 299-3001
<b>CONDADO DE SOMERSET</b>	(908) 526-4100
<b>CONDADO DE SUSSEX</b>	(973) 383-0973
<b>CONDADO DE UNION</b>	(908) 994-7131
<b>CONDADO DE WARREN</b>	(908) 454-5141

## JUNTAS DE SERVICIO SOCIAL DEL CONDADO

Las Boards of Social Service [Juntas de Servicio Social] entregan ayuda financiera y apoyo a personas y familias.

<b>CONDADO DE ATLANTIC</b>	(609) 348-3001
<b>CONDADO DE BERGEN</b>	(201) 368-4200
<b>CONDADO DE BURLINGTON</b>	(609) 261-1000
<b>CONDADO DE CAMDEN</b>	(856) 225-8800
<b>CONDADO DE CAPE MAY</b>	(609) 886-6200
<b>CONDADO DE CUMBERLAND</b>	(856) 691-4600
<b>CONDADO DE ESSEX</b>	(973) 733-3000
<b>CONDADO DE GLOUCESTER</b>	(856) 582-9200
<b>CONDADO DE HUDSON</b>	(201) 420-3000
<b>CONDADO DE HUNTERDON</b>	(908) 788-1300
<b>CONDADO DE MERCER</b>	(609) 989-4320
<b>CONDADO DE MIDDLESEX</b>	(732) 745-3500
<b>CONDADO DE MONMOUTH</b>	(732) 431-6000
<b>CONDADO DE MORRIS</b>	(973) 326-7800
<b>CONDADO DE OCEAN</b>	(732) 349-1500
<b>CONDADO DE PASSAIC</b>	(973) 881-0100
<b>CONDADO DE SALEM</b>	(856) 299-7200
<b>CONDADO DE SOMERSET</b>	(908) 526-8800
<b>CONDADO DE SUSSEX</b>	(973) 383-3600
<b>CONDADO DE UNION</b>	(908) 965-2700
<b>CONDADO DE WARREN</b>	(908) 475-6301

### Línea Directa 24/7 de New Jersey de Apoyo de Compañeros & Prevención de Suicidios 1-855-NJ-HOPELINE (1-855-654-6735)

Los especialistas están disponibles vía teléfono para ofrecer consejería y apoyo de manera confidencial las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

### Un Vistazo a los Servicios Sociales

Primero el Trabajo de NJ • Asistencia de Emergencia  
• Estampillas de Comida • Medicaid • Cuidado Familiar  
Apoyos para Familias Trabajadoras  
Asistencia Energética del Hogar  
Refugios para Personas sin Hogar  
Guarderías • Manutención de Niños

El NJHelps es una guía gratuita y sencilla para determinar los programas y asistencias para los cuales usted y su familia podrían ser elegibles.

[www.mynjhelps.org](http://www.mynjhelps.org)

## CENTROS PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE

Los Centers for Independent Living [Centros para una Vida Independiente] (de los cuales muchos son financiados a través de la División de Servicios de Rehabilitación Vocacional) son organizaciones con base en la comunidad, orientados al usuario que proporcionan consejería de compañeros, capacitación de habilidades, promoción, información y referencias, y una variedad de servicios con base a las necesidades personales.

### CONCEJO PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE A LO LARGO DEL ESTADO DE NEW JERSEY

El New Jersey Statewide Independent Living Council [Concejo para una Vida Independiente a lo Largo del Estado de New Jersey] (SILC) es un cuerpo de 17 miembros designados por el Gobernador el cual maximiza las oportunidades de la gente con discapacidades por medio de la planificación y la promoción.

[www.njsilc.org](http://www.njsilc.org)

### CENTRO DE COALICIÓN PARA LA INDEPENDENCIA

(Condados de Middlesex, Somerset, Union)

629 Amboy Avenue, 1st Floor, Suite 104  
Edison, NJ 08837

Teléfono: (732) 738-4388

TDD: (732) 738-9644

[www.adacil.org](http://www.adacil.org)

### ARTEMIS CENTER FOR INDEPENDENT LIVING (CENTRO ARTEMIS PARA LA VIDA INDEPENDIENTE)

(Condado de Atlantic)

4 Jimmie Leeds Road, Suite 7  
Galloway, NJ 08205

Teléfono: (609) 748-2253

[www.artemiscil.org](http://www.artemiscil.org)

### CENTRO PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE CAMDEN CITY

(Ciudad de Camden)

Virtua Camden  
1000 Atlantic Avenue  
Camden, NJ 08104

Teléfono: (856) 966-0800

TDD: (856) 966-0830

[www.camdencityilc.org](http://www.camdencityilc.org)

### CENTRO PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE DE SOUTH JERSEY, INC. (CIL-SJ)

(Condados de Camden y Gloucester)

1150 Delsea Drive, Suite 1 & 2  
Westville, NJ 08093

Teléfono: (856) 853-6490

### DAWN, INC.

(Condados de Morris, Sussex y Warrens)

66 Ford Road, Suite 121  
Denville, NJ 07834

Teléfono: (973) 625-1940 (888) 383-DAWN

VRS: (973) 453-4689

[www.dawncil.org](http://www.dawncil.org)

### UN VISTAZO A LOS CENTROS PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE

- Apoyo de Compañeros
- Defensa Individual y de Sistema
- Capacitación de Habilidades para una Vida Independiente
- Desarrollo de Planes para una Vida Independiente

### DIAL, INC.

(Condados de Essex y Passaic)

2 Prospect Village Plaza, 1st Floor  
Clifton, NJ 07013

Teléfono: (973) 470-8090

VRS: (973) 556-0226

[www.dial-cil.org](http://www.dial-cil.org)

### INDEPENDENCIA REFORZADA & PROGRESO (HIP)

(Condado de Bergen)

131 Main Street, Suite 120  
Hackensack, NJ 07601

Teléfono: (201) 996-9100 TDD: (201) 996-9424

[www.hipcil.org](http://www.hipcil.org)

### INDEPENDENCIA REFORZADA & PROGRESO -HUDSON

(Condado de Hudson)

35 Journal Square, Suite 703  
Jersey City, NJ 07306

Teléfono: (201) 533-4407 TDD: (201) 533-4409

[www.hipcil.org](http://www.hipcil.org)

### CENTRO PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE DE MOCEANS

(Condados de Monmouth y Ocean)

Filial del Condado de Monmouth:  
279 Broadway, Suite 201

Long Branch, NJ 07740

Teléfono: (732) 571-4884 TDD: (732) 571-4878

Filial del Condado de Ocean:

1027 Hooper Avenue, Building 6, 3th Floor  
Toms River, NJ 08753

Teléfono: (732) 505-2310

[www.moceanscil.org](http://www.moceanscil.org)

### CENTRO PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE PROGRESIVA (PCIL)

(Condados de Hunterdon y Mercer)

Filial del Condado de Mercer:  
3525 Quakerbridge Road, Suite 904  
Hamilton NJ 08619

Teléfono: (609) 581-4500

TDD: (609) 581-4555

Filial del Condado de Hunterdon:  
4 Walter E. Foran Blvd., Suite 410  
Flemington, NJ 08822  
Teléfono: (908) 782-1055 (877) 376-9174  
TDD: (908) 782-1081  
[www.pcil.org](http://www.pcil.org)

**RECURSOS PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE (RIL)**  
(Condados de Burlington, Cape May, Cumberland y Salem)  
351 High Street, Suite 103  
Burlington City, NJ 08016  
Teléfono: (609) 747-7745 TDD: (609) 747-1875  
[www.rilnj.org](http://www.rilnj.org)

**PROGRAMA DE ATENCIÓN TOTAL INCLUSIVA PARA ADULTOS MAYORES (PACE)**

El Program of All Inclusive Care for the Elderly [Programa de Atención Total Inclusiva para Adultos Mayores] (PACE) es un programa innovador, financiado por el Medicare y el Medicaid, que proporciona a personas en delicado estado de salud, de 55 años o mayores, servicios médicos integrales y sociales coordinados y proporcionados por un equipo de profesionales en un centro con base comunitaria y en sus hogares, ayudando a los participantes del programa a retrasar o evitar la atención médica en hogares de ancianos a largo plazo. Para participar en el PACE, una persona debe tener 55 años de edad o más, requerir atención médica al nivel de un hogar de ancianos pero ser capaz de vivir de manera segura en la comunidad al momento de la afiliación a los servicios del PACE, y residir en el área de servicio de una organización PACE. Usted puede dejar un programa PACE en cualquier momento. Hay cuatro agencias PACE que actualmente están funcionando en New Jersey, y para participar, usted debe vivir en sus áreas de cobertura (vea los códigos postales). Para mayor información, contacte a la agencia PACE que está operando en su área.

<http://www.state.nj.us/humanservices/doas/services/pace>

**Centros PACE:**

- LIFE St. Francis: 609-599-5433 (con atención en el Condado de Mercer, Bordentown, Florence y Roebling)  
[www.stfrancismedical.org/LIFE/Overview.aspx](http://www.stfrancismedical.org/LIFE/Overview.aspx)
- LIFE at Lourdes: 856-675-3675 (con atención en la mayoría de las comunidades del Condado de Camden)  
[www.lourdesnet.org/programs-and-services/life-at-lourdes](http://www.lourdesnet.org/programs-and-services/life-at-lourdes)
- Lutheran Senior LIFE: 877-543-3188 (con atención en la mayor parte del Condado de Hudson)  
[www.lsmnj.org/how-we-help/senior-healthcare-retirement-living/lutheran-senior-life-jersey-city/](http://www.lsmnj.org/how-we-help/senior-healthcare-retirement-living/lutheran-senior-life-jersey-city/)
- Inspira LIFE: 855-295-5433 (con atención en partes de los Condados de Cumberland, Gloucester y Salem)  
<http://www.inspirahealthnetwork.org/life-center>
- Beacon of LIFE: 732-592-3400 (brinda servicios en partes del Condado de Monmouth)  
<http://www.beaconhss.com>

**Conexión de Recursos para la Vejez y la Discapacidad (ADRC)/  
Agencia del Área sobre la Vejez (AAA) [www.adrcnj.org](http://www.adrcnj.org)**

Por medio de la Division of Aging Services [División de Servicios de la Vejez], en asociación con el Gobierno de los Condados, la Aging and Disability Resource Connection / Area Agency on Aging [Conexión de Recursos para la Vejez y la Discapacidad / Agencia del Área sobre la Vejez] (ADRC / AAA) funciona como la agencia líder para que los adultos mayores y sus cuidadores accedan a información, servicios comunitarios, y servicios y respaldos a largo plazo. Los servicios disponibles para las personas elegibles podrían incluir: alcance, gestión de casos, transporte, centros de adultos mayores, oportunidades de voluntariado, promoción de la salud, programas de nutrición, educación, asesoría de seguros de salud, servicios de protección de adultos, empleo para adultos mayores, opciones de servicios de atención temporal, e información sobre las opciones de vivienda y atención médica a largo plazo. Para mayor información, contacte a su ADRC/AAA de los condados en los números listados abajo.

Condado de Atlantic ..... 609) 645-5965	Condado de Middlesex .....(732) 745-3295
Condado de Bergen.....(201) 336-7400	Condado de Monmouth .....(732) 431-7450
Condado de Burlington.....(609) 265-5069	Condado de Morris .....(973) 285-6848
Condado de Camden.....(856) 858-3220	Condado de Ocean .....(732) 929-2091
Condado de Cape May .....(609) 886-2784	Condado de Passaic .....(973) 569-4060
Condado de Cumberland .....(856) 453-2220	Condado de Salem .....(856) 339-8622
Condado de Essex.....(973) 395-8375	Condado de Somerset .....(908) 704-6346
Condado de Gloucester.....(856) 384-6900	Condado de Sussex .....(973) 579-0555
Condado de Hudson.....(201) 369-4313	Condado de Union .....(908) 527-4870
Condado de Hunterdon.....(908) 788-1361/1362/1363	Condado de Warren .....(908) 475-6591
Condado de Mercer.....(609) 989-6661	

**SERVICIOS DE PROTECCIÓN PARA ADULTOS**

El rol de los Adult Protective Services [Servicios de Protección a Adultos] (APS) es el de investigar reclamos de supuesto abuso, descuido y/o explotación de adultos vulnerables de 18 años de edad o más. Un reclamo al APS generará una evaluación rigurosa, la cual incluirá una entrevista privada cara a cara con el adulto potencialmente en riesgo, para determinar si la intervención está justificada. Toda la información generada por la investigación es confidencial. Un reporte del supuesto abuso podría ser realizado al número gratuito de Informaciones y Referencias de los Servicios de la Vejez y Comunidad al 800-792-8820 o la oficina APS del condado en el cual la persona vive.

**Servicios de Protección para Adultos del condado**

Condado de Atlantic ..... 609) 645-5965	Condado de Middlesex ..... (732) 745-3635
Condado de Bergen.....(201) 368-4300	Condado de Monmouth ..... (732) 531-9191
Condado de Burlington.....(609) 518-4793	Condado de Morris .....(973) 326-7282
Condado de Camden.....(856) 225-8178	Condado de Ocean .....(732) 349-1500
Condado de Cape May .....(609) 886-6200	Condado de Passaic .....(973) 881-2616
Condado de Cumberland .....(856) 825-0255 x208	Condado de Salem .....(856) 339-8622
Condado de Essex.....(973) 596-1146	Condado de Somerset .....(908) 526-8800
Condado de Gloucester.....(856) 582-9200	Condado de Sussex .....(973) 383-3600
Condado de Hudson.....(201) 537-5631	Condado de Union .....(908) 497-3902
Condado de Hunterdon .....(908) 788-1300	Condado de Warren .....(908) 475-6591
Condado de Mercer.....(609) 989-4346	

## RECURSOS ESPECÍFICOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

Las siguientes agencias están categorizadas por tipo de discapacidad enfocada a manera de referencia, sin embargo, algunas pueden prestar servicio a múltiples poblaciones. Donde no está disponible un sitio web local, se proporciona un sitio web nacional. La mayoría de las agencias proporcionan servicios en todo el estado.

### AIDS/HIV

Hyacinth AIDS Foundation  
[Fundación Hyacinth del SIDA]  
317 George Street, Suite 203  
New Brunswick, NJ 08901  
Teléfono: (800) 433-0254 (Línea Gratuita)  
(732) 246-0204 (fuera de New Jersey)  
[www.hyacinth.org](http://www.hyacinth.org)

### ENFERMEDAD DE ALZHEIMER

Alzheimer's New Jersey  
400 Morris Avenue, Suite 251  
Denville, NJ 07834  
Teléfono: (800) 883-1180 (Línea Gratuita)  
(973) 586-4300  
FAX: (973) 586-4342  
[www.alznj.org](http://www.alznj.org)

Delaware Valley Chapter  
3 Eves Drive, Suite 310  
Marlton, NJ 08053  
Teléfono: (856) 797-1212  
FAX: (856) 797-1818  
[www.alz.org/nj/](http://www.alz.org/nj/)

### ESCLEROSIS LATERAL AMIOTRÓFICA (ALS)

Neuromuscular and ALS Center  
[Centro Neuromuscular y ALS]  
Rutgers-Robert Wood Johnson Medical School  
125 Paterson Street, Suite 6100  
New Brunswick, NJ 08901  
Teléfono: (732) 235-7331  
[web.rwjms.rutgers.edu/nmalsweb/](http://web.rwjms.rutgers.edu/nmalsweb/)

ALS Association [Asociación de ALS]  
Greater Philadelphia Chapter  
321 Norristown Rd. Suite 260  
Ambler, PA 19002  
Teléfono: (215) 643-5434  
FAX: (215) 643-9307  
[www.alsphiladelphia.org](http://www.alsphiladelphia.org)

### ARTRITIS/FIBROMIALGIA

Arthritis Foundation [Fundación de Artritis]  
New Jersey Chapter  
555 Route 1 South, Suite 220  
Iselin, NJ 08830  
Teléfono: (888) 467-3112 (Línea Gratuita)  
(732) 283-4300  
FAX: (732) 283-4633  
[www.arthritis.org](http://www.arthritis.org)

Sitio Web Local: [www.arthritis.org/new-jersey](http://www.arthritis.org/new-jersey)

### AUTISMO/ASPERGERS/ASD

Asperger Autism Spectrum Education Network  
[Red de Educación del Espectro Autista - Asperger]  
(ASPEN)  
9 Aspen Circle, Edison, NJ 08820  
Teléfono: (732) 321-0880  
FAX: (732) 744-1622  
[www.aspennj.org](http://www.aspennj.org)  
Correo electrónico: [aspennj@aol.com](mailto:aspennj@aol.com)

Autism Family Services of New Jersey  
[Servicios Familiares de Autismo de New Jersey]  
1 AAA Drive, Suite 203  
Trenton, NJ 08691  
Teléfono: (877) 237-4477 (Línea Gratuita)  
FAX: (609) 392-5621  
[www.autismfamilyservicesnj.org](http://www.autismfamilyservicesnj.org)

Autistic Self Advocacy Network  
(Red de Autodefensa del Autista)  
PO Box 66122  
Washington, DC 20035  
Teléfono: (202) 596-1056  
New Jersey Chapter  
[www.autisticadvocacy.org](http://www.autisticadvocacy.org)

Autism New Jersey [Autismo New Jersey]  
500 Horizon Drive, Suite 530  
Robbinsville, NJ 08691  
Teléfono: (609) 588-8200  
(800) 4-AUTISM (Línea Gratuita)  
FAX: (609) 588-8858  
[www.autismnj.org](http://www.autismnj.org)

Parents of Autistic Children  
(Padres de Niños Autistas, POAC)  
1989 Route 88  
Brick, NJ 08724  
Teléfono: (732) 785-1099  
FAX: (732) 785-1003  
[www.poac.net](http://www.poac.net)

### DESÓRDENES AUTOINMUNES

American Autoimmune Related Diseases Association  
[Asociación Americana de Enfermedades Relacionadas  
con Autoinmunidad]  
22100 Gratiot Avenue  
Eastpointe, MI 48021  
Teléfono: (586) 776-3900  
[www.aarda.org](http://www.aarda.org)

**Para una lista de Recursos Nacionales,  
Ve las Páginas 41, 42 y 43**

### CEGUERA/DEFICIENCIAS VISUALES

**Para la Comisión para la Ceguera y las  
Deficiencias Visuales de NJ (CBVI),  
Ve la Página 8**

National Federation of the Blind-NJ  
[Federación Nacional de la Ceguera-NJ]  
254 Spruce Street  
Bloomfield, NJ 07003  
Teléfono: (973) 743-0075  
[www.nfbnj.org](http://www.nfbnj.org)

Eyes Like Mine, Inc [Ojos como los Mios]  
PO Box 10125  
Newark, NJ 07101  
Teléfono: (862) 600-2144  
[www.eyeslikemine.org](http://www.eyeslikemine.org)

Parents of Blind Children-NJ  
[Padres de Niños con Ceguera-NJ]  
23 Alexander Avenue Madison, NJ 07940  
Teléfono: 973-377-0976  
Correo electrónico: [blindchildren@verizon.net](mailto:blindchildren@verizon.net)  
[www.blindchildren.org](http://www.blindchildren.org)

New Jersey Council of the Blind  
[Concejo de la Ceguera de New Jersey]  
153 Franklin Corner Road  
Lawrenceville, NJ 08648-2501  
Teléfono: (609) 912-0657  
[www.njcounciloftheblind.org](http://www.njcounciloftheblind.org)

Mercer County Association of the Blind  
[Asociación de la Ceguera del Condado de Mercer]  
PO Box 55042  
Trenton NJ 08638

Vision Loss Alliance of NJ  
(Alianza por la Pérdida de la Vista de NJ)  
155 Morris Ave, Suite 2  
Denville, NJ 07834  
Teléfono: (973) 627-0055  
FAX: (973) 627-1622  
[www.vlanj.org](http://www.vlanj.org)

The Friends of the NJ Library for the Blind and  
Handicapped [Los Amigos de la Biblioteca para  
Ciegos y Minusválidos de NJ] (NJLBH)  
PO Box 434  
Woodbridge NJ 07095-0434  
Teléfono: (609) 888-5459  
[www.friendsnjlibraryfortheblind.org](http://www.friendsnjlibraryfortheblind.org)

### PARÁLISIS CEREBRAL

Alliance for the Betterment of Citizens with Disabilities  
[Alianza para la Mejora de los Ciudadanos con  
Discapacidades] (ABCD)  
127 US Highway 206, Suite 18  
Hamilton, NJ 08610  
Teléfono: (609) 581-8375  
FAX: (609) 581-8512  
[www.abcdnj.org](http://www.abcdnj.org)

Cerebral Palsy League [Liga de la Parálisis Cerebral]  
(908) 709-1800  
[www.theclipinc.org](http://www.theclipinc.org)

LADACIN Network  
(732) 493-5900  
[www.ladacin.org](http://www.ladacin.org)

Cerebral Palsy of North Jersey  
[Parálisis Cerebral de North Jersey]  
(973) 763-9900  
[www.cpnj.org](http://www.cpnj.org)

North Jersey Elks Developmental Disabilities Agency  
[Agencia Elks de Discapacidades de Desarrollo de  
North Jersey] (NJEDDA)  
(973) 772-2600  
[www.njedda.org](http://www.njedda.org)

United Cerebral Palsy of Hudson County  
[Unidad de Parálisis Cerebral del Condado de Hudson]  
721 Broadway  
Bayonne, NJ 07702  
(201) 436-2200  
[www.ucpofhudsoncounty.org](http://www.ucpofhudsoncounty.org)

**Para la División de Discapacidades de Desarrollo, Ve la Página 9**

New Jersey Institute for Disabilities  
[Instituto para Discapacidades de New Jersey] (NJID)  
10A Oak Drive  
Edison, NJ 08837  
Teléfono: (732) 549-6187  
FAX: (732) 549-0629  
[www.cpamc.org](http://www.cpamc.org)

Centro Githens  
(Burlington County Cerebral Palsy Association  
[Asociación de la Parálisis Cerebral del Condado de  
Burlington])  
40 Cedar Street  
Mount Holly, NJ 08060  
Teléfono: (609) 261-1667  
FAX: (609) 261-1844  
[www.githenscenter.org](http://www.githenscenter.org)

### CÁNCER

American Cancer Society-NJ  
[Sociedad Americana del Cáncer - NJ]  
[www.cancer.org](http://www.cancer.org)

Región norte: 20 Mercer Street  
Hackensack, NJ 07601  
Teléfono: (201) 343-2222

Región metropolitana de New Jersey: 986 South Springfield Ave  
Springfield, NJ 07081  
Teléfono: (973) 379-2830

Región Central: 2600 US Highway 1  
North Brunswick, NJ 08908  
Teléfono: (732) 297-8000  
FAX: (732) 297-9043

Región de Jersey Shore: 2310 Route 34 Suite 1D  
Manasquan NJ 08736  
Teléfono: (732) 292-3112

Región sur de New Jersey: 1851 Old Cuthbert Rd  
Cherry Hill NJ 08034  
Teléfono: (856) 616-1650

### ENFERMEDADES CARDIACAS/CORAZÓN

American Heart and Stroke Association [Asociación  
Americana del Corazón y Derrames Cerebrales]  
1 Union Street, Suite 301  
Robbinsville, NJ 08691  
Teléfono: (609) 208-0020  
FAX: (609) 208-2906  
[www.heart.org](http://www.heart.org)

### CHRONIC DISEASE SELF MANAGEMENT PROGRAM [PROGRAMA DE AUTO GESTIÓN DE ENFERMEDADES CRÓNICAS]

[www.state.nj.us/humanservices/doas/home/cds-  
mpprograms.html](http://www.state.nj.us/humanservices/doas/home/cds-<br/>mpprograms.html)

### SÍNDROME DE FATIGA CRÓNICA

NJCFSa (New Jersey Chronic Fatigue Syndrome  
Association, Inc. [Asociación de New Jersey del  
Síndrome de Fatiga Crónica])  
PO Box 477  
Florham Park, NJ 07932  
Correo electrónico: [helpdesk@njcfsa.org](mailto:helpdesk@njcfsa.org)  
[www.njmecfsa.org](http://www.njmecfsa.org)

### ENFERMEDAD DE CROHN

Crohn's and Colitis Foundation of America [Fundación  
Americana para la Enfermedad de Crohn y Colitis  
New Jersey Chapter  
45 Wilson Avenue  
Manalapan, NJ 07726  
Teléfono: (732) 786-9960  
FAX: (732) 786-9964  
[www.ccfa.org](http://www.ccfa.org)

### DISCAPACIDAD COGNITIVA/INTELECTUAL

The Arc of New Jersey  
985 Livingston Avenue  
North Brunswick, NJ 08902  
Teléfono: (732) 246-2525  
FAX: (732) 214-1834  
[www.arcnj.org](http://www.arcnj.org)

Para encontrar una Local Chapter [Sección Local] del  
Arc of New Jersey, visite: [www.arcnj.org](http://www.arcnj.org)  
Haga clic en Buscar una sección

### TRASTORNOS DE COMUNICACIÓN

Adler Aphasia Center (Centro Adler de Afasia)  
60 West Hunter Avenue  
Maywood, NJ 07607  
Teléfono: (201) 368-8585  
[www.AdlerAphasiaCenter.org](http://www.AdlerAphasiaCenter.org)

## Centros para trastornos de comunicación de la universidad

- Kean University Center for Communication Disorders (Centros para trastornos de comunicación de la Universidad de Kean ) (908) 737-5816
- Monmouth University Center for Speech and Language Disorders (Centros para trastornos del habla y del lenguaje de la Universidad de Monmouth) (732) 923-4547
- Montclair University Center for Audiology and Speech-Language Pathology (Centro de Audiología y Patología del habla y del lenguaje de la Universidad de Montclair)  
Clínica de audiología: (973) 655-3934  
Clínica del habla: (973) 655-6917
- Stockton University Speech and Hearing Clinic (Clínica del habla y de la audición de la Universidad de Stockton)  
(609) 652-4920
- William Paterson University Speech and Hearing Clinic (Clínica del habla y de la audición de la Universidad de William Paterson)  
(973) 720-2207

## DIVERSAS DISCAPACIDADES

### Advancing Opportunities

[Promoción de Oportunidades]

1005 Whitehead Road Ext., Suite 1

Ewing, NJ 08638

Teléfono: (609) 882-4182

(888) 322-1918 (línea gratuita)

TTY: (609) 882-0620

FAX: (609) 882-4054

[www.advopps.org](http://www.advopps.org)

Elizabeth M. Boggs Center on Developmental Disabilities [Centro sobre Discapacidades de Desarrollo]

Elizabeth M. Boggs]

335 George Street, Suite 3500, PO Box 2688

New Brunswick, NJ 08903-2688

Teléfono: (732) 235-9300

FAX: (732) 235-9330

[www.rwjms.rutgers.edu/boggscenter](http://www.rwjms.rutgers.edu/boggscenter)

Community Access Unlimited

[Ilimitado Acceso Comunitario]

80 West Grand Street, Elizabeth, NJ 07202

Teléfono: (908) 354-3040

FAX: (908) 354-2665

[www.caunj.org](http://www.caunj.org)

Community Options, Inc. [Opciones Comunitarias]

16 Farber Road, Princeton, NJ 08540

Teléfono: (609) 951-9900

FAX: (609) 951-9112

[www.comop.org](http://www.comop.org)

Easter Seals New Jersey

25 Kennedy Blvd., Suite 600

East Brunswick, NJ 08816

Teléfono: (732) 257-6662

FAX: (732) 257-7373

[www.easterseals.com/nj](http://www.easterseals.com/nj)

Spectrum for Living [Espectro para Vivir]

210 Rivervale Road, Suite 3

River Vale, NJ 07675

Teléfono: (201) 358-8000

(866) 367-7732

FAX: (201) 358-8089

[www.spectrumforliving.org](http://www.spectrumforliving.org)

Statewide Parent Advocacy Network [Red de Defensa de Padres en Todo el Estado] (SPAN)

35 Halsey Street, 4th Floor

Newark, NJ 07102

Teléfono: (800) 654-7726

(973) 642-8100

FAX: (973) 642-8080

[www.spanadvocacy.org](http://www.spanadvocacy.org)

## FIBROSIS QUÍSTICA

Cystic Fibrosis Foundation

[Fundación de Fibrosis Quística]

Greater New Jersey Chapter

1719 Rt. 10, Suite 229

Parsippany, NJ 07054

Teléfono: 973-656-9200

[www.cff.org](http://www.cff.org)

## SORDERA/CEGUERA

American Association of the Deaf-Blind

[Asociación Americana de la Sordera-Ceguera]

c/o Mark Gasaway

3825 LaVista Road, W-2

Tucker, GA 30084

Correo electrónico: [aadb-info@aadb.org](mailto:aadb-info@aadb.org)

[www.aadb.org](http://www.aadb.org)

Para la Comisión para la Ceguera y la Deficiencia Visual de NJ (CBVI), Vea la página 8

Helen Keller National Center  
[Centro Nacional Helen Keller]  
141 Middle Neck Rd.  
Sands Point, NY 11050  
Voz: (516) 944-8900  
TTY: (516) 944-8637  
Videoteléfono: (516) 570-3646  
[www.hknc.org](http://www.hknc.org)

TCNJ Center for Sensory & Complex Disabilities  
[Centro para las Discapacidades Sensoriales Y  
Complejas TCNJ]  
PO BOX 7718  
Ewing, NJ 08628  
Teléfono: (609) 771-3083  
[www.njcsd.org](http://www.njcsd.org)

### SORDERA/DEFICIENCIAS AUDITIVAS

New Jersey Division of Deaf and Hard of Hearing  
[División de la Sordera y Deficiencia Auditiva de New  
Jersey]  
Teléfono: (800) 792-8339  
[www.nj.gov/humanservices/ddhh/home](http://www.nj.gov/humanservices/ddhh/home)

Alexander Graham Bell Association  
[Asociación Alexander Graham Bell]  
PO Box 161  
Glen Rock, NJ 07452  
Correo electrónico: [njagbell@optimum.net](mailto:njagbell@optimum.net)  
[www.agbellnj.org](http://www.agbellnj.org)

Better Hearing Institute  
1444 I Street, NW, Suite 700  
Washington, DC 20005  
Voz: (800) 327-9355 (202) 449-1100  
[www.betterhearing.org](http://www.betterhearing.org)

Hearing Loss Association of America  
[Asociación Americana de la Pérdida de Audición]  
New Jersey State Association  
[Asociación del Estado de New Jersey]  
Teléfono: (732) 475-7399  
[www.hearingloss-nj.org](http://www.hearingloss-nj.org)

The New Jersey Chapter of the Association of  
Late-Deafened Adults-Garden State [División de la  
Asociación de Adultos con Sordera Tardía - Estado  
Jardín de New Jersey] (ALDA-GS)  
[www.aldagardenstate.com/](http://www.aldagardenstate.com/)

North West Jersey Association for the Deaf [Asociación  
para la Sordera de North West Jersey] (NWJAD)  
[www.nwjad.org](http://www.nwjad.org)

NJ Association of the Deaf, Inc.  
[Asociación de la Sordera de NJ] (NJAD)  
[www.deafnjad.org](http://www.deafnjad.org)

### DIABETES

American Diabetes Association  
[Asociación Americana de la Diabetes]  
NJ Chapter [Sección NJ]  
1160 Route 22 E., Suite 103  
Bridgewater, NJ 08807  
Teléfono: (732) 469-7979  
(888) DIABETES  
FAX: (908) 722-4887  
[www.diabetes.org](http://www.diabetes.org)

**Diabetes Self Management Program**  
**[Programa de Auto Gestión de la Diabetes]**  
[www.state.nj.us/humanservices/doas/home/cds-  
mpprograms.html](http://www.state.nj.us/humanservices/doas/home/cds-mpprograms.html)

### SÍNDROME DE DOWN

Bringing Up Down Syndrome  
[Crianza con el Síndrome de Down] (BUDS)  
504 Centennial Blvd. #1444  
Voorhees, NJ 08043  
Teléfono: (856) 985-5885  
[www.bringingupdownsyndrome.org](http://www.bringingupdownsyndrome.org)

The Down Syndrome Association of Central NJ  
(Asociación del Síndrome de Down del Centro de New  
Jersey, DACNJ)  
180 Ewingville Road  
Ewing, NJ 08638  
Teléfono: (866) Down Syn (866) 369-6796  
[www.dsacnj.org](http://www.dsacnj.org)

The Down Syndrome Group of Northwest New Jersey  
[Grupo del Síndrome de Down de Northwest New  
Jersey]  
[www.dsgnwnj.org](http://www.dsgnwnj.org)

Jersey Shore Down Syndrome Association [Asociación  
del Síndrome de Down de Jersey Shore]  
[www.jsdsa.org](http://www.jsdsa.org)

Knowledge and Information about Individuals with  
Down Syndrome [Conocimiento e Información acerca  
de las Personas con Síndrome de Down] (K.I.I.D.S)  
[www.kiids.info](http://www.kiids.info)

### ENANISMO

Little People of America [Gente Pequeña de América]  
Teléfono: (888) LPA (572)-2001  
[lpaonline.org](http://lpaonline.org)

## DESÓRDENES ALIMENTICIOS

Food Addicts Anonymous  
[Adictos a la Comida Anónimos]  
NJ Helpline (732) 244-4324  
[www.foodaddictsanonymous.org](http://www.foodaddictsanonymous.org)

National Eating Disorders Association  
[Asociación Nacional de Desórdenes Alimenticios]  
(800) 931-2237  
[www.nationaleatingdisorders.org](http://www.nationaleatingdisorders.org)

## EPILEPSIA

Epilepsy Foundation of New Jersey  
[Fundación de Epilepsia de New Jersey]  
1 AAA Drive, Suite 203  
Trenton, NJ 08691  
Teléfono: (800) 336-5843  
(609) 392-4900  
FAX: (609) 392-5621  
[www.efnj.com](http://www.efnj.com)

## LESIONES EN LA CABEZA/LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS (TBI)

Brain Injury Alliance of New Jersey  
[Coalición de las Lesiones Cerebrales de New Jersey]  
825 Georges Road, 2nd Floor  
North Brunswick, NJ 08902  
Teléfono: (732) 745-0200  
(800) 669-4323  
FAX: (732) 745-0211  
[www.bianj.org](http://www.bianj.org)

### ¿SABÍA USTED?

La Division of Disability Services  
[División de Servicios de Discapacidad]  
administra la TBI y es la agencia cabecilla del estado para los servicios a personas con lesiones cerebrales. Vea las Páginas 1 y 2.

## HEPATITIS

Hepatitis Foundation International National  
Headquarters [Sede Nacional de la Fundación  
Internacional de la Hepatitis]  
8121 Georgia Avenue, Suite 350  
Silver Spring, MD 20910  
Teléfono: (800) 891-0707  
FAX: (301) 565-9414  
[www.hepatitisfoundation.org](http://www.hepatitisfoundation.org)

## ENFERMEDAD DE HUNTINGTON

Huntington's Disease Society of America  
[Sociedad de la Enfermedad de Huntington de América]  
PO Box 2103  
Clifton, NJ 07015  
Teléfono: (973) 250-6660  
[www.hdsanj.org](http://www.hdsanj.org)

## DISCAPACIDADES DE APRENDIZAJE

The International Dyslexia Association  
[La Asociación Internacional de la Dislexia]  
New Jersey Branch  
PO Box 32  
Long Valley, NJ 07853  
Solo correo electrónico: [njida@msn.com](mailto:njida@msn.com)  
[www.njida.org](http://www.njida.org)

Learning Disabilities Association of America  
[Asociación de Discapacidades de Aprendizaje de América]  
New Jersey Chapter  
614 Cranbury Road P.O. Box 6268  
East Brunswick, NJ 08816  
Teléfono: (732) 645-2738  
[www.ldanj.org](http://www.ldanj.org)

## LUPUS

Lupus Foundation of America  
[Fundación del Lupus de América]  
New Jersey Chapter  
PO Box 1184  
150 Morris Avenue, Suite 102  
Springfield, NJ 07081  
Teléfono: (800) 322-5816  
(973) 379-3226  
FAX: (973) 379-1053  
[www.lupusnj.org](http://www.lupusnj.org)

Philadelphia TriState Chapter  
101 Greenwood Ave, Suite 200  
Jenkintown, PA 19046  
Teléfono: (215) 517-5070  
FAX: (215) 517-8483  
[www.lupus.org/tristate](http://www.lupus.org/tristate)

## ENFERMEDADES MENTALES

Mental Health Association in New Jersey  
[Asociación de Salud Mental de New Jersey]  
673 Morris Ave, Suite 100  
Springfield, NJ 07081  
Teléfono: (973) 571-4100  
(800) 367-8850 (línea gratuita)  
FAX: (973) 218-0636  
[www.mhanj.org](http://www.mhanj.org)

National Alliance on Mental Illness of New Jersey  
[Coalición Nacional sobre Enfermedades Mentales de  
New Jersey] (NAMI NJ)  
1562 Route 130  
North Brunswick, NJ 08902  
Teléfono: (732) 940-0991  
FAX: (732) 940-0355  
[www.naminj.org](http://www.naminj.org)

National Coalition for Mental Health Recovery  
[Coalición Nacional para la Recuperación de la Salud  
Mental]  
611 Pennsylvania Ave, SE # 133  
Washington, DC 20003  
Teléfono: (877) 246-9058  
[www.ncmhr.org](http://www.ncmhr.org)

National Mental Health Consumer's Self-Help  
Clearinghouse [Centro Nacional de Intercambio de Auto  
Ayuda del Usuario de Salud Mental]  
1211 Chestnut Street, Suite 1100  
Philadelphia, PA 19107  
Teléfono: (800) 553-4539 (línea gratuita)  
(267) 507-3810  
FAX: (215) 636-6312  
[www.mhselfhelp.org](http://www.mhselfhelp.org)

**Para la División de Servicios de Salud  
Mental y Adicción, Vea la Página 10**

#### **DISTROFIA MUSCULAR**

Muscular Dystrophy Association  
Association [Asociación de Distrofia Muscular]  
5940 Hamilton Blvd., Suite F  
Allentown, PA 18106  
Teléfono: (610) 391-1977  
FAX: (610) 391-0416  
[www.mda.org](http://www.mda.org)

Muscular Dystrophy Association  
[Asociación de Distrofia Muscular]  
600 Reed Rd, Suite 104  
Broomall PA 19008  
Teléfono: (610) 325-5758

Muscular Dystrophy Association  
[Asociación de Distrofia Muscular]  
25 E. Spring Valley Avenue, Suite 210  
Maywood, NJ 07607  
Teléfono (201) 843-4452  
FAX: (201) 843-2324

#### **ESCLEROSIS MÚLTIPLE**

National Multiple Sclerosis Society  
[Sociedad Nacional de Esclerosis Múltiple]  
NJ Metro Chapter  
Aspen Corporate Park 1  
1480 U.S. Highway 9 North, Suite 301  
Woodbridge, NJ 07095  
Teléfono: (732) 660-1005  
[www.nationalmssociety.org/Chapters/NJM](http://www.nationalmssociety.org/Chapters/NJM)

National Multiple Sclerosis Society  
[Sociedad Nacional de Esclerosis Múltiple]  
Greater Delaware Valley Chapter  
30 South 17th Street, Suite 800  
Philadelphia, PA 19103  
Teléfono: (215) 271-2400  
FAX: (215) 271-6122  
[www.nationalmssociety.org/Chapters/PAE](http://www.nationalmssociety.org/Chapters/PAE)

Multiple Sclerosis Association of America  
[Asociación Americana de Esclerosis Múltiple]  
National Headquarters  
733 3rd Avenue, 3rd floor  
New York, NY 10017  
Teléfono: (800) 344-4867 (línea gratuita)  
(800) 532-7667 (línea gratuita)  
[www.mymsaa.org/](http://www.mymsaa.org/)

#### **ENFERMEDAD DE PARKINSON**

New Jersey American Parkinson Disease Association  
[Asociación Americana de la Enfermedad del Parkinson  
de New Jersey]  
100 Kirkpatrick Street P.O. Box 910  
New Brunswick, NJ 08901  
Teléfono: (732) 745-7520 x1  
FAX: (732) 745-3114  
[www.apdanj.org](http://www.apdanj.org)

#### **POLIO/POST-POLIO**

New Jersey Polio Network  
[Red del Polio de New Jersey]  
PO Box 537  
Martinsville, NJ 08836  
Teléfono: (201) 845-6860  
[www.njpolio.org](http://www.njpolio.org)

#### **ENFERMEDADES RESPIRATORIAS**

American Lung Association  
[Asociación Americana del Pulmón] New Jersey  
Chapter  
P.O. Box 10188  
Newark, NJ 07101  
Teléfono: (908) 685-8040  
FAX: (908) 685-8030  
[www.lung.org/associations/charters/mid-atlantic](http://www.lung.org/associations/charters/mid-atlantic)

### ENFERMEDAD DE CÉLULAS FALCIFORMES

Sickle Cell Disease Association of America  
[Asociación Americana de la Enfermedad de Células Falciformes] (SCDAA)  
Philadelphia Business and Technology Center  
5070 Parkside Avenue, Suite 1404  
Philadelphia, PA 19131  
Teléfono: (215) 471-8686  
FAX: (215) 471-7441  
[www.sicklecelldisorder.com](http://www.sicklecelldisorder.com)

Sickle Cell Association of NJ [Asociación de la Enfermedad de Células Falciformes de NJ]  
P.O. Box 9501  
Newark NJ 07104  
Teléfono: (973) 482-9070

### ESCLERODERMIA

Scleroderma Foundation [Fundación de Esclerodermia] (Southern NJ)  
Delaware Valley Chapter  
385 Kings Highway North  
Cherry Hill, NJ 08034  
Teléfono: (866) 675-5545  
Fax: (856) 779-7266  
[www.scleroderma.org](http://www.scleroderma.org)

Tri-State Chapter (Northern NJ)  
59 Front Street  
Binghamton, NY 13905  
Teléfono: (607) 723-2239 (800) 867-0885  
FAX: (607) 723-2039  
[www.scleroderma.org](http://www.scleroderma.org)

### DEFICIENCIAS SENSORIALES

Everas Community Services [Servicios Comunitarios Everas] (Anteriormente la New Jersey Association of the Deaf-Blind, Inc. [Asociación de la Sordera-Ceguera de New Jersey])  
24 K World's Fair Drive  
Somerset, NJ 08873-1349  
Teléfono/TTY: (732) 805-1912  
FAX: (732) 805-3088  
[www.everas.org](http://www.everas.org)

New Jersey Speech-Language-Hearing Association [Asociación del Habla-Lenguaje-Audición de New Jersey]  
174 Nassau Street, Suite 337  
Princeton, NJ 08542  
Teléfono: (888) 906-5742 FAX: (888) 729-3489  
[www.njsha.org](http://www.njsha.org)

### ESPINA BÍFIDA

Spina Bifida Resource Network [Red de Recursos de la Espina Bífida] (anteriormente la Spina Bifida Association Tri-State Region [Asociación de la Espina Bífida de Tri-State Region])  
84 Park Avenue, Suite G-106  
Flemington, NJ 08822  
Teléfono: (908) 782-7475  
FAX: (908) 782-6102  
[www.thesbrn.org](http://www.thesbrn.org)

### LESIÓN EN LA MÉDULA ESPINAL (SCI)

Christopher & Dana Reeve Paralysis Resource Center [Centro de Recursos de la Parálisis Christopher & Dana Reeve]  
Short Hills Plaza  
636 Morris Turnpike, Suite 3A  
Short Hills, NJ 07078  
Teléfono: (800) 539-7309  
FAX: (973) 912-9433  
[www.christopherreeve.org](http://www.christopherreeve.org)

United Spinal Association [Asociación Espinal Unida] Resources Center [Centro de Recursos]  
Teléfono: (800) 962-9629  
[www.spinalcord.org](http://www.spinalcord.org)

### DERRAME CEREBRAL/ACV

American Stroke Association [Asociación Americana de Derrames Cerebrales]  
7272 Greenville Avenue  
Dallas, TX 75231  
Teléfono: (888) 4-STROKE  
(888) 478-7653  
[www.strokeassociation.org](http://www.strokeassociation.org)

### SÍNDROME DE TOURETTE

New Jersey Center for Tourette Syndrome [Centro para el Síndrome de Tourette de New Jersey]  
50 Division Street, Suite 205  
Somerville, NJ 08876  
Teléfono: (908) 575-7350  
FAX: (908) 575-8699  
[www.njcts.org](http://www.njcts.org)

Tourette Syndrome Association of New Jersey, Inc. [Asociación del Síndrome de Tourette de New Jersey]  
PO Box 116  
Somerville, NJ 08876  
Teléfono: (732) 972-4459 FAX: (908) 575-8699  
[www.tsanj.org](http://www.tsanj.org)

## TRASPLANTE

NJ Sharing Network

691 Central Avenue

New Providence, NJ 07974

Teléfono: (800) 742-7365

[www.sharenj.org](http://www.sharenj.org)

## CENTRO DE INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN DEL GRUPO DE AUTOAYUDA DE NEW JERSEY

- ✎ Mantiene información sobre miles de grupos de apoyo locales sin cargo alguno en New Jersey, incluyendo muchos
- ✎ Proporciona información acerca de redes de apoyo nacionales y en línea
- ✎ Ayuda a aquellos interesados en iniciar nuevos grupos de apoyo proporcionando materiales gratuitos sobre cómo
- ✎ Publica un directorio anual de grupos de apoyo

Teléfono: (800) 367-6274 [www.njgroups.org](http://www.njgroups.org)

ADAPT (American Disabled for Attendant Programs Today [Americanos Discapacitados para Programas Afines de Hoy])  
[www.adapt.org](http://www.adapt.org)

Alliance for Inclusion in the Arts [Alianza para la Inclusión en las Artes]  
[www.inclusioninthearts.org](http://www.inclusioninthearts.org)

American Association for Adapted Sports Programs [Asociación Americana para los Programas de Deportes Adaptados]  
[www.adaptedsports.org](http://www.adaptedsports.org)

American Association of People with Disabilities [Asociación Americana para la Gente con Discapacidades]  
[www.aapd.com](http://www.aapd.com)

American Association on Intellectual & Developmental Disabilities [Asociación Americana sobre Discapacidades Intelectuales y de Desarrollo]  
[www.aaid.org](http://www.aaid.org)

American Chronic Pain Association [Asociación Americana del Dolor Crónico]  
[www.theacpa.org](http://www.theacpa.org)

American Disability Association [Asociación Americana de Discapacidad] (ADAnet)  
[www.ADAnet.org](http://www.ADAnet.org)

American Self-Help Clearinghouse [Centro Americano de Intercambio de Auto Ayuda]  
[www.selfhelpgroups.org](http://www.selfhelpgroups.org)

Assistance Dogs International, Inc. [Asistencia Internacional de Canes]  
[www.assistedogsinternational.org](http://www.assistedogsinternational.org)

Center for an Accessible Society [Centro para una Sociedad Accesible]  
[www.accessiblesociety.org](http://www.accessiblesociety.org)

Center for Hearing and Communication [Centro para la Audición y Comunicación]  
[www.chchearing.org](http://www.chchearing.org)

Children's Disabilities Information [Información de Discapacidades de Niños]  
[www.childrensdisabilities.info](http://www.childrensdisabilities.info)

Consortium for Citizens with Disabilities [Consortio para Ciudadanos con Discapacidades]  
[www.c-c-d.org](http://www.c-c-d.org)

Cornucopia of Disability Information [Cornucopia de Información sobre la Discapacidad]  
[www.codi.tamucc.edu](http://www.codi.tamucc.edu)

Council for Disability Awareness [Consejo para la Conciencia acerca de la Discapacidad]  
[www.disabilitycanhappen.org](http://www.disabilitycanhappen.org)

Disabled in Action [Discapacitados en Acción]  
[www.disabledinaction.org](http://www.disabledinaction.org)

Disability History Museum [Museo de Historia de la Discapacidad]  
[www.disabilitymuseum.org](http://www.disabilitymuseum.org)

Disability Info [Información sobre las Discapacidades]  
[www.disability.gov](http://www.disability.gov)

Disability Online [Discapacidad En Línea]  
[www.disabilityonline.com](http://www.disabilityonline.com)

Disability Social History Project [Proyecto de Historia Social de la Discapacidad]  
[www.disabilityhistory.org](http://www.disabilityhistory.org)

Disabled Sports USA [Deportes para Discapacitados de los EE. UU.]  
[www.disabledsportsusa.org](http://www.disabledsportsusa.org)

DO-IT Foundation [Fundación Hágalo Usted]  
[www.washington.edu/doi](http://www.washington.edu/doi)

Eating Disorder Hope  
<http://www.eatingdisorderhope.com>

Food Addicts in Recovery Anonymous [Adictos a la Comida en Recuperación Anónimos] (FA)  
[www.foodaddicts.org](http://www.foodaddicts.org)

Genetic Alliance [Alianza Genética]  
[www.geneticalliance.org](http://www.geneticalliance.org)

Harvard Law School Project on Disability [Proyecto de la Escuela de Leyes de Harvard sobre la Discapacidad]  
[www.hpod.org](http://www.hpod.org)

Health Care Coach [Entrenador de Atención Médica]  
[www.healthcarecoach.org](http://www.healthcarecoach.org)

Healthy Hearing [Audición Saludable]  
[www.healthyhearing.com](http://www.healthyhearing.com)

I Am PWD [Yo Soy una Persona Con Discapacidad]  
[www.nampwd.org](http://www.nampwd.org)

Inclusion Daily Express [Inclusión Expresa Diaria]  
[www.inclusiondaily.com](http://www.inclusiondaily.com)

Independent Living Institute [Instituto para una Vida Independiente]  
[www.independentliving.org](http://www.independentliving.org)

Institute for Community Inclusion [Instituto para la Inclusión Comunitaria]  
[www.communityinclusion.org](http://www.communityinclusion.org)

Institute on Disability Culture [Instituto sobre la Cultura de la Discapacidad]  
[www.dimenet.com/disculture](http://www.dimenet.com/disculture)

International Center for Disability Resources [Centro Internacional para Recursos de Discapacidad]  
[www.icdri.org](http://www.icdri.org)

International Paralympic Committee [Comité Internacional Paralímpico]  
[www.m.paralympic.org](http://www.m.paralympic.org)

Job Accommodation Network [Red de Acomodación de Empleo]  
[www.askjan.org](http://www.askjan.org)

Mobility International USA [Movilidad Internacional de los EE.UU.]  
[www.miusa.org](http://www.miusa.org)

National Academy of Elder Law Attorneys, Inc. [Academia Nacional de Abogados de Leyes sobre la Vejez]  
[www.naela.org](http://www.naela.org)

National Arts and Disabilities Center [Centro Nacional de Artes y Discapacidades]  
[www.semel.ucla.edu/nadc](http://www.semel.ucla.edu/nadc)

National Center for Accessible Media [Centro Nacional para Medios Accesibles]  
[www.ncam.wgbh.org](http://www.ncam.wgbh.org)

National Center on Accessibility [Centro Nacional sobre la Accesibilidad]  
[www.ncaonline.org](http://www.ncaonline.org)

National Center on Birth Defects and Developmental Disabilities [Centro Nacional sobre Defectos de Nacimiento y Discapacidades de Desarrollo]  
[www.cdc.gov/ncbddd](http://www.cdc.gov/ncbddd)

National Clearinghouse on Postsecondary Education for Individuals with Disabilities [Centro Nacional de Intercambio sobre la Educación Post Secundaria para Personas con Discapacidades]  
[www.heath.gwu.edu](http://www.heath.gwu.edu)

National Council on Disability [Concejo Nacional sobre Discapacidad]  
[www.ncd.gov](http://www.ncd.gov)

National Disability Rights Network [Red Nacional de Derechos de los Discapacitados]  
[www.ndrn.org](http://www.ndrn.org)

National Organization on Disability [Organización Nacional sobre la Discapacidad]  
[www.nod.org](http://www.nod.org)

National Institutes of Health [Institutos Nacionales de Salud]  
[www.nih.gov](http://www.nih.gov)

National Rehabilitation Information Center [Centro de Información Nacional de Rehabilitación]  
[www.naric.com](http://www.naric.com)

PACER Center  
Champions for Children with Disabilities [Campeones para los Niños con Discapacidades]  
[www.pacer.org](http://www.pacer.org)

Parents with Disabilities Online [Padres con Discapacidades En Línea]  
[www.disabledparents.net](http://www.disabledparents.net)

Special Needs Answers [Respuestas a Necesidades Especiales]

[www.specialneedsanswers.com](http://www.specialneedsanswers.com)

Society for Accessible Travel and Hospitality [Sociedad para Viajes Accesibles y Hospitalidad]

[www.sath.org](http://www.sath.org)

Society for Disability Studies [Sociedad para Estudios de Discapacidad]

[www.disstudies.org](http://www.disstudies.org)

TASH (anteriormente la The Association for the Severely Handicapped [Asociación para las Personas Severamente Discapacitadas])

[www.tash.org](http://www.tash.org)

Through the Looking Glass [Através del Espejo]

[www.lookingglass.org](http://www.lookingglass.org)

Waisman Center [Centro Waisman]

[www.waisman.wisc.edu](http://www.waisman.wisc.edu)

World Institute on Disability [Instituto Mundial sobre la Discapacidad]

[www.wid.org](http://www.wid.org)

United Nations Commission on Human Rights [Comisión sobre Derechos Humanos de las Naciones Unidas]

[www.ohchr.org](http://www.ohchr.org)

U.S. International Council on Disabilities [Concejo Internacional sobre Discapacidades de los EE.UU.]

[www.usicd.org](http://www.usicd.org)

**¿No encuentra lo que necesita?  
Contacte a la DDS en el  
1-888-285-3036**

## DEFENSA-GENERAL

Advocates for Children of New Jersey  
[Defensa para los Niños de New Jersey]  
35 Halsey Street, 2nd Floor, Newark, NJ 07102  
Teléfono: (973) 643-3876  
FAX: (973) 643-9153  
[www.acnj.org](http://www.acnj.org)

Association for Special Children and Families  
[Asociación para Niños Especiales y la Familia]  
PO Box 494  
Hewitt, NJ 07421-0494  
Teléfono: (973) 728-8744  
[www.ascfamily.org](http://www.ascfamily.org)

New Jersey Self-Advocacy Project  
[Proyecto de Auto-Defensa de New Jersey]  
985 Livingston Avenue  
North Brunswick, NJ 08902  
Teléfono: (732) 743-8345  
FAX: (732) 743-8345  
[www.arcnj.org](http://www.arcnj.org)

## DEFENSA-EDUCACIÓN

Statewide Parent Advocacy Network [Red de  
Defensa de Padres a lo largo del Estado] (SPAN)  
35 Halsey Street, 4th Floor  
Newark, NJ 07102  
Teléfono: (800) 654-7726  
(973) 642-8100  
FAX: (973) 642-8080  
[www.spanadvocacy.org](http://www.spanadvocacy.org)

## DEFENSA-APOYO FAMILIAR

The Family Support Center of New Jersey  
[Centro de Apoyo Familiar de New Jersey]  
35 Beaverson Blvd. Building 11  
Brick, NJ 08723  
Teléfono: (800) 372-6510  
FAX: (732) 262-4373  
[www.fscnj.org](http://www.fscnj.org)

The Family Resource Network  
[Red de Recursos de la Familia]  
1 AAA Drive, Suite 203  
Trenton, NJ 08691  
Teléfono: (800) 376-2345  
(609) 392-4900  
FAX: (609) 392-5621  
[www.familyresourcenetwork.org](http://www.familyresourcenetwork.org)

## DEFENSA-INFORMACIÓN/INVESTIGACIÓN

United Spinal Association  
120-34 Queens Blvd. Suite 320  
Kew Gardens NY 11415  
Teléfono (718) 803-3782  
FAX: (718) 803-0414  
[www.unitedspinal.org](http://www.unitedspinal.org)

## DEFENSA - SERVICIOS LEGALES

American Civil Liberties Union [Unión Americana  
de Libertades Civiles] (ACLU)  
PO Box 32159  
Newark, NJ 07102  
Teléfono: (973) 642-2084  
[www.aclu-nj.org](http://www.aclu-nj.org)

Education Law Center  
[Centro de la Ley de Educación]  
60 Park Place, Suite 300  
Newark, NJ 07102  
Teléfono: (973) 624-1815  
FAX: (973) 624-7339  
TDD: (973) 624-4618  
[www.edlawcenter.org](http://www.edlawcenter.org)

Legal Services of New Jersey  
[Servicios Legales de New Jersey]  
100 Metroplex Dr.  
PO Box 1357  
Edison, NJ 08818  
Teléfono: (888) 576-5529  
(732) 572-0066  
[www.lsnj.org](http://www.lsnj.org)

New Jersey State Bar Association  
[Colegio de Abogados del Estado de New Jersey]  
One Constitution Square  
New Brunswick, NJ 08901  
Teléfono: (732) 249-5000  
FAX: (732) 249 2815  
[www.njsba.com](http://www.njsba.com)

Community Justice Center  
[Centro de Justicia Comunitaria]  
310 W. State Street, Third Floor  
Trenton, NJ 08618  
Teléfono: (609) 218-5120  
FAX: (609) 218-5126  
[www.nj-communityjusticecenter.org](http://www.nj-communityjusticecenter.org)

Community Health Law Project  
[Proyecto Legal de Salud Comunitaria]  
185 Valley Street  
South Orange, NJ 07079  
Teléfono: (973) 275-1175  
FAX: (973) 275-5210  
[www.chlp.org](http://www.chlp.org)

#### OFICINAS FILIALES

Community Health Law Project (North Jersey)  
[Proyecto Legal de Salud Comunitaria]  
650 Bloomfield Avenue, Suite 210  
Bloomfield, NJ 07003  
Teléfono: (973) 680-5599  
FAX: (973) 680-1488  
TDD: (973) 680-1116

Community Health Law Project (Central Jersey)  
[Proyecto Legal de Salud Comunitaria]  
225 East State Street, Suite 5  
Trenton, NJ 08608  
Teléfono: (609) 392-5553  
FAX:/TDD:(609) 392-5369

Community Health Law Project (East Jersey)  
[Proyecto Legal de Salud Comunitaria]  
65 Jefferson Avenue, Suite 402,  
Elizabeth, NJ 07201  
Teléfono: (908) 355-8282  
FAX: (908) 355-3724

Community Health Law Project (Zona costera)  
[Proyecto Legal de Salud Comunitaria]  
1 Main Street, Suite 413  
Eatontown, NJ 07724  
Teléfono: (732) 380-1012  
FAX: (732) 380-1015

Community Health Law Project (South Jersey)  
[Proyecto Legal de Salud Comunitaria]  
Station House Office Building  
900 Haddon Avenue, Suite 400  
Collingswood, NJ 08108  
Teléfono/TDD: (856) 858-9500  
FAX: (856) 858-9545

Disability Rights New Jersey [Derechos de los  
Discapacitados de New Jersey] (DRNJ) (anteriormente  
New Jersey Protection and Advocacy, Inc. [Protección  
y Defensa de New Jersey])  
210 South Broad Street, 3th Floor  
Trenton, NJ 08608  
Teléfono: (800) 922-7233  
(609) 292-9742  
FAX: (609) 777-0187  
[www.drnj.org](http://www.drnj.org)

Division on Civil Rights [División sobre Derechos  
Civiles] (Oficina Central Regional)  
140 East Front Street, 6th Floor  
PO Box 090  
Trenton, NJ 08625  
Teléfono: (609) 292-4605  
TTY: (609) 292-1785  
FAX: (609) 292-3812  
[www.NJCivilRights.org](http://www.NJCivilRights.org)

#### OFICINAS FILIALES

Division on Civil Rights  
[División sobre Derechos Civiles]  
(Oficina Regional Northern) 3  
1 Clinton Street, 3th Floor  
Newark, NJ 07102  
Teléfono: (973) 648-2700  
FAX: (973) 648-4405

Division on Civil Rights  
[División sobre Derechos Civiles]  
(Oficina Regional South Shore)  
1325 Boardwalk at Tennessee Avenue, 1st Floor  
Atlantic City, NJ 08401  
Teléfono: (609) 441-3100  
TTY: (609) 441-7648  
FAX: (609) 441-3578

Division on Civil Rights [División sobre Derechos  
Civiles]  
(Oficina Regional Southern)  
5 Executive Campus Suite 107  
Cherry Hill, NJ 08034  
Teléfono: (856) 486-4080  
Fax: (856) 486-2255

#### GRUPOS DE APOYO

New Jersey Self-Help Group Clearinghouse [Centro de  
Intercambio del Gruposde Auto Ayuda de New Jersey]  
673 Morris Avenue  
Springfield, NJ 07081  
Teléfono: (800) 367-6274  
FAX: (973) 218-0636  
[www.njgroups.org](http://www.njgroups.org)

**Para obtener más información.  
vea la página 33**

## ORGANIZACIONES PROFESIONALES Y DE PROVEEDORES

New Jersey Association of Community Providers, Inc.  
[Asociación de Proveedores Comunitarios de New Jersey]

140 Scotch Road  
Ewing, NJ 08638  
Teléfono: (609) 406-1400  
FAX: (609) 406-1442  
[www.njacp.org](http://www.njacp.org)

Accses NJ Inc, CNA services  
150 West State Street, Suite 120  
Trenton, NJ 08608  
Teléfono: (609) 392-1255  
FAX: (609) 392-3236  
[www.accsesnj.org](http://www.accsesnj.org)

ASAH  
2125 Route 33  
Lexington Square  
Hamilton Square, NJ 08690  
Teléfono: (609) 890-1400  
FAX: (609) 890-8860  
[www.asah.org](http://www.asah.org)

New Jersey Association for Persons in Supported Employment [Asociación de New Jersey para Personas en Empleos Apoyados] (NJAPSE )  
[www.njapse.com/](http://www.njapse.com/)

**Para Asociaciones de Atención Médica y de Hospicio en Casa, Vea la 70**

## RECURSOS DE SERVICIOS CANINOS

Canine Companions for Independence  
[Compañeros Caninos para la Independencia]  
286 Middle Island Road  
Medford, NY 11763  
Teléfono/TDD: (800) 572-2275  
FAX: (631) 561-0230  
[www.cci.org](http://www.cci.org)

Canine Hearing Companions, Inc.  
[Compañeros Caninos para la Audición]  
247 E. Forest Grove Road  
Vineland, NJ 08360  
(856) 696-3668 Voz (856) 696-3433 FAX  
[www.chcheardogs.org](http://www.chcheardogs.org)

Canine Partners for Life  
[Compañeros Caninos para la Vida]  
PO Box 170 Cochranville, PA 19330  
Teléfono: (610) 869-4902 FAX: (610) 869-9785  
[www.k94life.org](http://www.k94life.org)

Guiding Eyes for the Blind  
[Ojos Guía para la Ceguera]  
611 Granite Springs Road  
Yorktown Heights, NY 10598  
Teléfono: (800) 942-0149  
[www.guidingeyes.org](http://www.guidingeyes.org)

The Seeing Eye, Inc.  
[El Ojo que Ve]  
PO Box 375  
Morristown, NJ 07963-0375  
Teléfono: (973) 539-4425  
FAX: (973) 539-0922  
[www.seeingeye.org](http://www.seeingeye.org)

**Assistance Dogs International [Asistencia Internacional de Perros] (ADI)**  
La ADI es una coalición de organizaciones de asistencia de perros sin fines de lucro.  
Para encontrar otros programas con servicio de perros atendiendo en su área,  
use la "program search" [búsqueda de programa] disponible en sus sitios web:  
[www.assistedogsinternational.org](http://www.assistedogsinternational.org)

**Vea el Apéndice 5 en la página 81 para más información sobre Servicio de Animales**

**DEPORTES Y ENTRENAMIENTO**

Special Olympics New Jersey  
[Olimpiadas Especiales de New Jersey]  
1 Eunice Kennedy Shriver Way  
Lawrenceville, NJ 08648  
Teléfono: (609) 896-8000  
FAX: (609) 896-8040  
[www.sonj.org](http://www.sonj.org)

Association of Blind Athletes of New Jersey  
[Asociación de Atletas con Ceguera de New Jersey]  
(ABANJ)  
PO Box 294  
Belmar, NJ 07719  
Teléfono: (848) 459-5983  
[www.abanj.org](http://www.abanj.org)

**PROGRAMAS DE ARTE**

New Jersey Theatre Alliance  
[Alianza de Teatro de New Jersey]  
8 Marcella Avenue  
West Orange, NJ 07052  
Teléfono: (973) 731-6582  
FAX: (973) 731-5520  
[www.njtheatrealliance.org](http://www.njtheatrealliance.org)

VSA Arts of New Jersey  
703 Jersey Avenue  
New Brunswick, NJ 08901  
Teléfono: (732) 745-3885 FAX (732) 745-4524  
[www.vsanj.org](http://www.vsanj.org)

New Jersey Commission on Recreation for  
Individuals With Disabilities  
[Comisión sobre Recreación para Personas con  
Discapacidades de New Jersey]  
[www.njcrjd.org](http://www.njcrjd.org)  
Correo electrónico: [info@NJCRID.org](mailto:info@NJCRID.org)

## RECURSOS TECNOLÓGICOS

### TECNOLOGÍA DE ASISTENCIA

La tecnología de asistencia es un equipo o servicio que sirve para incrementar, mantener o mejorar la capacidad funcional de una persona con una discapacidad. Los siguientes programas y agencias proporcionan tanto conocimiento como acceso a la tecnología de asistencia.

Assistive Technology Advocacy Center  
[Centro de Promoción de Tecnología de Asistencia]  
(ATAC)  
“Back in Action”  
210 S. Broad Street, 3th Floor  
Trenton, NJ 08608  
Teléfono: (800) 922-7233  
(609) 292-9742  
TDD: (609) 633-7106  
FAX: (609) 777-0187  
[www.drnj.org/atacprogram.htm](http://www.drnj.org/atacprogram.htm)  
[www.backinaction.drnj.org](http://www.backinaction.drnj.org)

Advancing Opportunities  
[Promoción de Oportunidades]  
Assistive Technology Services/Lending Center  
[Centro de Servicios/Préstamos de Tecnología de Asistencia]  
1005 Whitehead Road Ext., Suite 1  
Ewing, NJ 08638  
Teléfono: (888) 322-1918 x595  
(609) 882-4182  
TTY: (609) 882-0620 FAX: (609) 882-4054  
[www.assistivetechcenter.org](http://www.assistivetechcenter.org)

Goodwill Home Medical Equipment  
[Equipo Médico de Casa Goodwill]  
18 Artic Parkway, Ewing, NJ 08638  
Teléfono: (609) 396-1513 FAX: (609) 396-1516  
[www.goodwillhomemedical.org](http://www.goodwillhomemedical.org)

### RECURSOS SOBRE TECNOLOGÍA EN LA WEB

Able Data	<a href="http://www.abledata.com">www.abledata.com</a>	RESNA	<a href="http://www.resna.org">www.resna.org</a>
AssistiveTech.net	<a href="http://www.assistivetech.net">www.assistivetech.net</a>	Web Accessibility Initiative	<a href="http://www.w3.org/WAI">www.w3.org/WAI</a>
Northeast ADA & IT Center	<a href="http://www.northeastada.org">www.northeastada.org</a>		

## RECURSOS NACIONALES

Muchas organizaciones nacionales pueden ofrecer asistencia a gente con discapacidades y a sus familias. Aquí están algunos números telefónicos, líneas directas y sitios web para encontrar recursos adicionales.

AHEAD  
(704) 947-7779 [www.ahead.org](http://www.ahead.org)

Alexander Graham Bell Association  
[Asociación Alexander Graham Bell]  
(202) 337-5220  
[www.listeningandspokenlanguage.org](http://www.listeningandspokenlanguage.org)

American Association of the Deaf-Blind  
[Asociación Americana de la Sordera-Ceguera]  
Únicamente correo electrónico: [aadb-info@aadb.org](mailto:aadb-info@aadb.org)  
[www.aadb.org](http://www.aadb.org)

American Association on Intellectual and Developmental Disabilities [Asociación Americana sobre Discapacidades Intelectuales y de Desarrollo]  
(202) 387-1968 [www.aidd.org](http://www.aidd.org)

American Cancer Society  
[Sociedad Americana del Cáncer]  
(800) 227-2345 [www.cancer.org](http://www.cancer.org)

American Foundation for the Blind  
[Fundación Americana para la Ceguera]  
(800) 232-5463 [www.afb.org](http://www.afb.org)

American Stroke Association  
[Asociación Americana de Derrames Cerebrales]  
(888) 478-7653 [www.strokeassociation.org](http://www.strokeassociation.org)

American Tinnitus Association  
[Asociación Americana de Tinnitus]  
(800) 634-8978 [www.ata.org](http://www.ata.org)

Amputee Coalition of America  
[Coalición de Amputados de América]  
(888) 267-5669 [www.amputee-coalition.org](http://www.amputee-coalition.org)

Amyotrophic Lateral Sclerosis Association  
[Asociación de Esclerosis Lateral Amiotrófica]  
(800) 782-4747 [www.alsa.org](http://www.alsa.org)

The Arc [El Arco] (Oficina Nacional)  
(800) 433-5255 [www.thearc.org](http://www.thearc.org)

Arthritis National Research Foundation  
[Fundación Nacional de Investigación del Artritis]  
(800) 588-2873 [www.curearthritis.org](http://www.curearthritis.org)

Audient  
(866) 956-5400 x2 [www.audientalliance.org](http://www.audientalliance.org)

Better Hearing Institute  
[Instituto para una Mejor Audición]  
(800) 327-9355 (Voz) [www.betterhearing.org](http://www.betterhearing.org)

Brain Injury Association of America  
[Asociación de Lesiones Cerebrales de América]  
(800) 444-6443 [www.biausa.org](http://www.biausa.org)

Burn Association of America  
[Asociación de Quemaduras de América]  
(312) 642-9260 [www.ameriburn.org](http://www.ameriburn.org)

Celiac Support Association  
[Asociación de Apoyo para Celíacos]  
(877) 272-4272 [www.csaceliacs.org](http://www.csaceliacs.org)

Children and Adults with Attention Deficit  
Disorder (CHADD)  
(800) 233-4050 [www.chadd.org](http://www.chadd.org)

Solve ME/CFS Initiative [Iniciativa para Resolver ME/  
CFS] (anteriormente Chronic Fatigue and Immune  
Dysfunction Syndrome Association of America  
[Asociación Americana del Síndrome de Fatiga Crónica  
y Disfunción Inmune])  
(704) 364-0016 [www.solvecfs.org](http://www.solvecfs.org)

Cystic Fibrosis Foundation  
[Fundación de Fibrosis Quística]  
(800) 344-4823 [www.cff.org](http://www.cff.org)

Disability Rights Education and Defense Fund  
[Fundación de Educación y Defensa de Derechos de los  
Discapacitados]  
(800) 348-4232 [www.dredf.org](http://www.dredf.org)

Easter Seals National Headquarters  
[Sede Nacional de Easter Seals]  
(800) 221-6827 [www.easterseals.com](http://www.easterseals.com)

Epilepsy Foundation  
[Fundación de Epilepsia de América]  
(800) 332-1000 [www.epilepsy.com](http://www.epilepsy.com)

Hearing Loss Association of America  
[Asociación de la Pérdida de Audición de América]  
(301) 657-2248 [www.hearingloss.org](http://www.hearingloss.org)

Helen Keller National Center  
[Centro Nacional Helen Keller]  
(516) 944-8900 (Voz)  
(516) 570-3626 (Video teléfono) [www.helenkeller.org](http://www.helenkeller.org)

Job Accommodation Network  
[Red de Acomodación de Empleo]  
(800) 526-7234 [www.askjan.org](http://www.askjan.org)

Laurent Clerc National Deaf Education Center [Centro  
Nacional de Educación de la Sordera Laurent Clerc]  
(202) 651-5051  
[www.gallaudet.edu/clerc-center.html](http://www.gallaudet.edu/clerc-center.html)

Learning Disabilities Association of America  
[Asociación de Discapacidades de Aprendizaje de  
América]  
(412) 341-1515 [www.ldanatl.org](http://www.ldanatl.org)

Mental Health America [Salud Mental de América]  
(800) 969-6642 [www.mentalhealthamerica.net](http://www.mentalhealthamerica.net)

Muscular Dystrophy Association  
[Asociación de Distrofia Muscular]  
(800) 572-1717 [www.mda.org](http://www.mda.org)

National Association of the Deaf  
[Asociación Nacional de la Sordera]  
(301) 587-1788 (Voz) [www.nad.org](http://www.nad.org)

National Association for Parents of Children  
with Visual Impairments [Asociación Nacional para  
Padres de Niños con Deficiencias Visuales]  
(800) 562-6265 <http://www.napvi.org>

National Autism Center [Centro Nacional de Autismo]  
(877) 313-3833 [www.nationalautismcenter.org](http://www.nationalautismcenter.org)

National Council on Alcoholism and Drug Dependence  
[Concejo Nacional sobre el Alcoholismo y Drogo-  
Dependencia]  
(800) 622-2255 [www.ncadd.org](http://www.ncadd.org)

National Down Syndrome Congress  
[Congreso Nacional del Síndrome de Down]  
(800) 232-6372 [www.ndscenter.org](http://www.ndscenter.org)

National Down Syndrome Society  
[Sociedad Nacional del Síndrome de Down]  
(800) 221-4602     [www.ndss.org](http://www.ndss.org)

National Education for Assistance Dog Services  
[Educación Nacional para los Servicios de Asistencia  
Canina]  
(978) 422-9064     [www.neads.org](http://www.neads.org)

National Fragile X Foundation  
[Fundación Nacional Fragile X]  
(800) 688-8765     [www.fragilex.org](http://www.fragilex.org)

National Library Services for the Blind and Physically  
Handicapped  
[Servicios Nacionales de Bibliotecas para la Ceguera y  
Personas Físicamente Discapacitadas]  
(800) 424-8567     [www.loc.gov/nls](http://www.loc.gov/nls)

National Multiple Sclerosis Society  
[Sociedad Nacional de Esclerosis Múltiple]  
(800) 344-4867     [www.nationalmssociety.org](http://www.nationalmssociety.org)

National Organization for Rare Disorders  
[Organización Nacional para Trastornos Poco  
Comunes]  
(800) 999-6673     [www.rarediseases.org](http://www.rarediseases.org)

Office of Disability Employment Policy  
[Oficina de Política de Empleo para Discapacitados]  
(ODEP)  
(866) 633-7365     [www.dol.gov/odep](http://www.dol.gov/odep)

Paralyzed Veterans of America  
[Veteranos con Parálisis de América]  
(800) 424-8200     [www.pva.org](http://www.pva.org)

Reflex Sympathetic Dystrophy Syndrome Association  
[Asociación del Síndrome de Distrofia Simpatética  
Reflejo]  
(877) 662-7737     [www.rsd.org](http://www.rsd.org)

Society for Disability Studies  
[Sociedad para Estudios de Discapacidad]  
(716) 645-0276     [www.disstudies.org](http://www.disstudies.org)

United Spinal Association  
[Asociación Espinal Unida]  
(800) 404-2898     [www.unitedspinal.org](http://www.unitedspinal.org)

## RECURSOS DE INVESTIGACIÓN

The NJ State Library Talking Book & Braille Center  
2300 Stuyvesant Avenue  
Trenton NJ 08618  
Teléfono: (800) 792-8322  
FAX: (609) 406-7181  
[www.njstatelib.org/talking-book-braille-center/](http://www.njstatelib.org/talking-book-braille-center/)

Learning Ally [Aliado del Aprendizaje]  
(anteriormente Recording for the Blind and Dyslexic  
[Grabaciones para la Ceguera y la Dislexia])  
20 Roszel Road  
Princeton, NJ 08540  
Teléfono: (800) 221-4792  
FAX: (609) 751-5263  
[www.learningally.org](http://www.learningally.org)

New Jersey State Library  
[Biblioteca del Estado de New Jersey]  
PO Box 520, 185 West State Street  
Trenton, NJ 08625  
Teléfono: (609) 278-2640  
FAX: (609) 278-2652  
[www.njstatelib.org](http://www.njstatelib.org)

### RECURSOS DE INVESTIGACIÓN EN LA WEB

Disability Research Institute [Instituto de Investigación de la Discapacidad] [www.dri.uiuc.edu/default.htm](http://www.dri.uiuc.edu/default.htm)

National Center for the Dissemination of Disability Research [Centro Nacional para la Propagación de la Investigación de Discapacidades] of Disability Research [www.ncddr.org](http://www.ncddr.org)

National Rehabilitation Information Center  
[Centro de Información Nacional de Rehabilitación] [www.naric.com](http://www.naric.com)

Spinal Cord Injury Information Network [Red de Información sobre Lesiones de la Médula Espinal] [www.uab.edu/medicine/](http://www.uab.edu/medicine/)

US Census Bureau [www.census.gov/people/disability](http://www.census.gov/people/disability)

## DERECHOS Y LEYES

### La Individuals with Disabilities Education Act [Ley Educativa de las Personas con Discapacidades] (IDEA)

<http://idea.ed.gov/explore>

La ley federal ordena que todos los niños, sin importar la discapacidad, tienen derecho a una educación gratuita y apropiada, sin costo extra y en un entorno lo menos restrictivo y menos segregado posible.

### La Rehabilitation Act [Ley de Rehabilitación] de 1973

[www.access-board.gov/the-board/laws/rehabilitation-act-of-1973](http://www.access-board.gov/the-board/laws/rehabilitation-act-of-1973)

La ley federal que ordena a todas las agencias federales y agencias contratadas por el gobierno federal, a tomar acción afirmativa para emplear a gente con discapacidades. También protege a gente calificada con discapacidades, que de otra manera, se le negarían servicios o beneficios de un programa que recibe dinero federal.

### La Americans with Disabilities Act [Ley de los Americanos con Discapacidades] (ADA)

[www.ADA.gov](http://www.ADA.gov)

La ley federal de derechos civiles garantiza a las persona con discapacidades igualdad de oportuni-

dades de empleo, acomodaciones públicas, servicios gubernamentales estatales/locales, transporte y telecomunicaciones.

### La Developmental Disabilities Assistance and Bill of Rights Act [Ley de Asistencia para Discapacidades de Desarrollo y Declaración de Derechos] del 2000

[www.acl.gov/Programs/AIDD/DDA\\_BOR\\_ACT\\_2000/index.aspx](http://www.acl.gov/Programs/AIDD/DDA_BOR_ACT_2000/index.aspx)

La ley federal ordena que una persona con una discapacidad de desarrollo tiene derecho a un tratamiento apropiado para su discapacidad, y que ese tratamiento debe ser diseñado para maximizar el potencial de la persona.

### La Fair Housing Act [Ley de la Vivienda Digna]

[www.justice.gov/crt/fair-housing-act-2](http://www.justice.gov/crt/fair-housing-act-2)

La ley federal prohíbe la discriminación en la venta o alquiler de casas y departamentos. También es discriminatorio negar el permiso para realizar modificaciones a una vivienda para proporcionar acceso físico.

### **The Motorized Wheelchair Lemon Law** **[Ley de la Silla de Ruedas Motorizada]**

[www.njconsumeraffairs.gov/News/Consumer%20Briefs/motorized-wheelchair-lemon-law.pdf](http://www.njconsumeraffairs.gov/News/Consumer%20Briefs/motorized-wheelchair-lemon-law.pdf)

La Wheelchair Lemon Law [Ley de la Silla de Ruedas] exige a los fabricantes a dar a los clientes garantías de al menos un año que cubra defectos que pongan en peligro el uso, valor o seguridad de la silla o escúter. Después de tres intentos fallidos de reparar el mismo problema con la silla de ruedas o escúter motorizado o si la silla de ruedas o escúter está fuera de servicio por un total de veinte días, el cliente puede tener derecho a un reemplazo, devolución de fondos o terminación anticipada del alquiler, menos un razonable monto por el uso.

### **La Snow Removal Act [Ley de Remoción de Nieve]**

[www.njleg.state.nj.us/2006/Bills/PL07/287\\_.PDF](http://www.njleg.state.nj.us/2006/Bills/PL07/287_.PDF)

En un área de parqueo público, la persona que es propietaria o que controla el área deberá ser responsable de asegurar que los espacios reducidos permanezcan libre de obstrucciones. Esto incluye carritos de compra y otros escombros. El hielo y la nieve deben ser removidos dentro de las 24 horas después de que las condiciones climáticas hayan cesado.

### **Leyes de Parqueo Accesible de New Jersey**

**Vea el Apéndice 1 en la 56**

### **Open Public Records Act**

#### **[Ley de Registros Públicos Abiertos] (OPRA)**

[www.nj.gov/opra/](http://www.nj.gov/opra/)

La ley estatal del 2001 exige que la mayoría de las oficinas gubernamentales filiales del estado, los condados y municipios proporcionen a los ciudadanos la oportunidad de inspeccionar, copiar o examinar los registros gubernamentales. Esta ley permite a las agencias públicas proteger la información personal de los ciudadanos.

### **Older Americans Act [Ley de Americanos Mayores]**

[www.aoa.gov](http://www.aoa.gov)

La ley federal de derechos civiles aprobada en 1965 ha sido enmendada desde entonces. Ésta crea la Administración sobre la Vejez y proporciona fondos para proyectos de investigación y capacitación. También proporciona programas de nutrición; promoción de salud y prevención de enfermedades; servicios en casa y; protección de los derechos de las personas mayores. La Ley enmendada creó el National Family Caregiver Support Program [Programa Nacional de Apoyo de Cuidadores Familiares], que ayuda a las familias a atender a adultos mayores que tienen enfermedades o discapacidades.

### **Mental Health Parity Act**

#### **[Ley de Paridad para la Salud Mental]**

[www.nj.gov/mhstigmacouncil/community/legislation](http://www.nj.gov/mhstigmacouncil/community/legislation)

Ley federal la cual previene que los planes de salud grupal de empleadores con más de 50 trabajadores establezcan límites en dólares sobre los beneficios de salud mental que sean menores que los límites en dólares de los beneficios médicos y quirúrgicos (anuales o de por vida) ofrecidos bajo el plan. Esta ley, sin embargo, no exige que los planes de salud grupal incluyan cobertura de salud mental.

### **Health Insurance Portability and Accountability Act** **[Ley de Rendición de Cuentas y Transferibilidad del Seguro de Salud] (HIPAA)**

[www.hhs.gov/ocr/privacy](http://www.hhs.gov/ocr/privacy)

Ley federal la cual establece estándares nacionales para proteger los registros médicos de las personas y otra información de salud. Se exige que las compañías de seguros, centros de intercambio de atención médica y los proveedores de atención médica cumplan con estos estándares de privacidad. Esta ley da a los usuarios el derecho de solicitar una inspección, copia o enmienda a sus registros médicos, y limitar la revelación de información.

### **Danielle's Law [Ley de Danielle]**

[www.njleg.state.nj.us/2002/Bills/S3000/2572\\_I1.PDF](http://www.njleg.state.nj.us/2002/Bills/S3000/2572_I1.PDF)

Ley del estado de New Jersey la cual exige al personal, que trabaja en establecimientos públicos o privados para personas con discapacidades de desarrollo o lesiones cerebrales, a llamar al 911 en casos de emergencias médicas.

### **Air Carriers Access Act**

#### **[Ley de Acceso a las Aerolíneas]**

[www.airconsumer.ost.dot.gov/publications/disabled.htm](http://www.airconsumer.ost.dot.gov/publications/disabled.htm)

Ley federal la cual exige a las aerolíneas acomodar las necesidades de los pasajeros con discapacidades. Previene que las aerolíneas se nieguen a transportar un pasajero debido únicamente a una discapacidad; limita las circunstancias bajo las cuales los pasajeros con discapacidades deben proporcionar información por adelantado acerca de sus discapacidades a las aerolíneas; establece que los dispositivos de asistencia no cuentan para el límite de equipaje del pasajero; y dispone guías de accesibilidad para las instalaciones del aeroplano. El personal de la aerolínea debe proporcionar asistencia física de rutina pero no están exigidos a proporcionar lo que

podría ser normalmente considerado como asistencia de cuidados personales. Sin embargo, si un pasajero requiere un ayudante, la aerolínea debe transportar al ayu-

dante sin cargo alguno. La ley no exige a las aerolíneas a transportar a una persona que podría poner en peligro la salud o seguridad de los demás. La ley ordena que un Complaints Resolution Officer [Oficial para Resolución de Reclamos] (CRO) sea inmediatamente puesto a disposición para resolver la disputa entre aerolíneas y pasajeros con discapacidades.

### **The Work Incentives Improvement Act [Ley de Mejoramiento de Incentivos Laborales]**

[www.ssa.gov/work/overview.html](http://www.ssa.gov/work/overview.html)

El ex Presidente Clinton de los EE. UU. firmó la Ticket to Work and Work Incentives Improvement Act [Ley de Mejoramiento de Incentivos Laborales y Ticket para Trabajar] el 17 de diciembre de 1999. Esta ley incrementa las opciones del beneficiario en la obtención de servicios vocacionales y de rehabilitación; quita las barreras que exigen a las personas con discapacidades a elegir entre cobertura de atención médica y trabajo; y asegura que más Americanos con discapacidades tengan la oportunidad de participar en la fuerza laboral y disminuir su dependencia de los beneficios públicos.

### **New Jersey Law Against Discrimination [Ley Contra la Discriminación de New Jersey] (NJLAD)**

[www.state.nj.us/lps/dcr/law.html](http://www.state.nj.us/lps/dcr/law.html)

Ley del estado de New Jersey la cual prohíbe la discriminación en el trabajo, vivienda, lugares de acomodación/adaptación pública, además de, contratos de crédito y negocios sobre la base de la raza, credo, color, origen nacional, nacionalidad, ancestros, edad, sexo, estado familiar, estado marital, estado de asociación doméstica, orientación afectiva o sexual, rasgo atípico celular o sanguíneo, información genética, responsabilidad civil para realizar el servicio militar, discapacidad mental o física, discapacidad percibida, o estado de salud con SIDA/VIH. Existen excepciones a estas prohibiciones.

### **Family Support Act [Ley de Apoyo Familiar]**

[www.familysupportcoalition.org/the-family-support-act.php](http://www.familysupportcoalition.org/the-family-support-act.php)

La Family Support Act [Ley de Apoyo Familiar] es una ley estatal la cual creó los Regional Family Support Planning Councils [Concejos Regionales de Planificación de Apoyo Familiar] orientados a las familias para asistir a las familias en la toma de decisiones sobre los servicios que mejor satisfagan las necesidades de sus miembros con discapacidades.

## **ASISTENCIA LEGAL**

### **Derechos civiles**

La División sobre Derechos Civiles, perteneciente al New Jersey Department of Law and Public Safety [Departamento Legal y de Seguridad Pública de New Jersey], es responsable de investigar alegatos de discriminación y de buscar la resolución por medio de la conciliación, audiencias u órdenes judiciales. La gente con discapacidades puede presentar una queja llamando a la división o a cualquiera de sus oficinas filiales de aplicación de la ley. Los reclamos deben ser presentados a la División sobre Derechos Civiles dentro de los 180 días después del alegado acto de discriminación.

### **NJ Division on Civil Rights**

**[División sobre Derechos Civiles de New Jersey]**

PO Box 090

Trenton, NJ 08625-0090

Teléfono: (609) 292-4605

FAX: (609) 984-3812

[www.nj.gov/oag/dcr/index.html](http://www.nj.gov/oag/dcr/index.html)

**Ve la página 17**

### **SERVICIOS DE INFORMACIÓN SOBRE LOS DERECHOS DE LOS DISCAPACITADOS**

Los siguientes números telefónicos y sitios de internet ofrecen acceso a agencias federales y otras organizaciones las cuales proporcionan información acerca de la Americans with Disabilities Act [Ley de Americanos con Discapacidades] (ADA), así como una orientación para entender y cumplir con disposiciones de la ley ADA y otras leyes federales sobre los derechos de los discapacitados.

### **Department of Justice [Departamento de Justicia]**

Línea de información de la ADA: (800) 514-0301

TTY: (800) 514-0383

[www.ada.gov](http://www.ada.gov)

### **Equal Employment Opportunity Commission [Comisión para la Igualdad de Oportunidades de Empleo] (EEOC)**

Sede Nacional

Teléfono: (800) 669-4000

Para ser automáticamente conectado con la oficina exterior de la EEOC más cercana: (866) 408-8075

[www.eeoc.gov](http://www.eeoc.gov)

**Federal Communications Commission**  
**[Comisión Federal de Comunicaciones]**

Información al Consumidor sobre Servicios de Retransmisión de (TRS)  
Teléfono: (888) 225-5322 VP: (844) 432-2275  
[www.fcc.gov/encyclopedia/telecommunications-re-lay-services-trs](http://www.fcc.gov/encyclopedia/telecommunications-re-lay-services-trs)

**US Access Board [Junta de Acceso de los EE. UU.]**

Documentos y preguntas: (800) 872-2253  
TTY: (800) 993-2822  
[www.access-board.gov](http://www.access-board.gov)

**INFORMACIÓN SOBRE OTRAS LEYES DE INTERÉS**

**Individuals with Disabilities Education Act [Ley Educativa de las Personas con Discapacidades] (IDEA) de 1990 del Departamento de Educación de los EE. UU.**

Office of Special Education and Rehabilitative Services  
[Oficina de Servicios de Educación Especial y Rehabilitación]  
Teléfono: (202) 245-7468  
<http://idea.ed.gov/explore>

**Fair Housing Act**  
**[Ley de la Vivienda Digna] de 1988**

New Jersey/New York  
HUD Fair Housing Office  
Teléfono: (800) 496-4294 TTY: (212) 264-0927  
[www.hud.gov/offices/fheo/aboutfheo/fhhubs.cfm](http://www.hud.gov/offices/fheo/aboutfheo/fhhubs.cfm)

**Rehabilitation Act [Ley de Rehabilitación] de 1973**

Sección de Derechos de los Discapacitados, División de Derechos Civiles, Departamento de Justicia de los EE. UU.:  
Teléfono: (800) 514-0301 TTY: (800) 514-0383  
[www.ada.gov](http://www.ada.gov)

## UN VISTAZO A LA LEY DE AMERICANOS CON DISCAPACIDADES

**Título I** (Empleo) Se asegura que personas calificadas que aplican a un trabajo y empleados con discapacidades estén protegidos de sufrir discriminación sobre la base de una discapacidad. Aplicación a cargo de la Equal Employment Opportunity Commission [Comisión para la Igualdad de Oportunidades de Empleo] (EEOC)

**Título II** (Servicios Públicos) Exige igualdad de acceso para la gente con discapacidades a programas y servicios de los gobiernos estatales y locales. Aplicación a cargo del Department of Justice [Departamento de Justicia] (DOJ)

**Título III** (Acomodaciones Públicas y Servicios Operados por Entidades Privadas) Ordena el acceso a bienes y servicios para gente con discapacidades en sitios de acomodación pública. Aplicación a cargo del Department of Justice [Departamento de Justicia] (DOJ)

**Título IV** (Sistemas de Comunicaciones Públicas) Establece el Telecommunication Relay Service [Servicios de Retransmisión de Telecomunicaciones] y exige que cualquier anuncio de servicio público financiado completa o parcialmente por el gobierno federal sea subtulado. Aplicación a cargo de la Federal Communications Commission [Comisión Federal de Comunicaciones] (FCC)

**Título V** (Misceláneos) Mecanismos de cumplimiento para la administración de las disposiciones de la ADA

Esta sección describe recursos de atención médica para niños y adultos elegibles con discapacidades, así como también programas de atención médica y asistencia dental federal y estatal.

## SERVICIOS DE SALUD PARA NIÑOS ESPECIALES

Cada uno de los 21 condados del estado tiene una Special Child Health Services (SCHS) Case Management Unit [Unidad de Gestión de Casos de Servicios de Salud para Niños Especiales] financiado en conjunto por los SCHS y los County Freeholders. Los SCHS Case Managers [Gestores de Casos SCHS], con consentimiento de los padres, trabajan con padres y médicos para evaluar las fortalezas y necesidades de un niño afectado, y desarrollar un plan de servicio individual dirigido a las necesidades médicas, educativas, de desarrollo, sociales y económicas del niño y su familia.

### Special Child Health Services

[Servicios de Salud para Niños Especiales]

PO Box 364 Trenton, NJ 08625-0364

Teléfono: (609) 777-7778

FAX: (609) 292-3580

## UNIDADES DE GESTIÓN DE CASOS DE LOS CONDADOS

Condado de Atlantic	(609) 909-9269
Condado de Bergen	(201) 634-2620 x5
Condado de Burlington	(609) 267-7156
Condado de Camden	(856) 374-6021
Condado de Cape May	(609) 465-6841
Condado de Cumberland	(856) 327-7602 x7132
Condado de Essex	(973) 395-8836
Condado de Gloucester	(856) 218-4111
Condado de Hudson	(201) 915-2514
Condado de Hunterdon	(908) 788-6399
Condado de Mercer	(609) 588-8460
Condado de Middlesex	(732) 745-3187
Condado de Monmouth	(732) 224-6950
Condado de Morris	(973) 971-4155
Condado de Ocean	(732) 341-9700 x7602
Condado de Passaic	(973) 523-6778
Condado de Salem	(856) 935-7510 x8305
Condado de Somerset	(908) 725-2366
Condado de Sussex	(973) 948-5239
Condado de Union	(908) 889-0950 x2544
Condado de Warren	(908) 475-7960

## Servicios de intervención temprana

El New Jersey Early Intervention System [Sistema de Intervención Temprana de New Jersey] (NJEIS), bajo la Division of Family Health Services [División de Servicios de Salud Familiar], implementa el sistema de servicios en todo el estado para infantes y niños pequeños, desde el nacimiento hasta los tres años de edad, con discapacidades o retrasos de desarrollo. El Department of Health [Departamento de Salud] está designada por el Gobernador como la agencia líder estatal para el Early Intervention System [Sistema de Intervención Temprana].

Teléfono: (888) 653-4463

## DIVISION OF FAMILY HEALTH SERVICES [DIVISIÓN DE SERVICIOS DE SALUD FAMILIAR]

Línea de Salud Familiar NJ

Teléfono: (800) 328-3838

## Newborn Screening and Genetic Services

[Servicios Examinación y Genética para Recién Nacidos]

Teléfono: (609) 292-1582

## NUTRICIÓN SUPLEMENTARIA -NEW JERSEY WIC

El Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children [Programa de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños] (WIC) proporciona alimentos para una nutrición suplementaria, educación sobre nutrición, promoción y apoyo para dar de lactar, revisiones de inmunización y referencias de atención médica a mujeres embarazadas, que están dando de lactar, o están en post-parto, además de infantes y niños de hasta 5 años de edad. Los servicios están disponibles a familias de bajos ingresos y sin ingresos, así como también a familias enfrentando el desempleo, despliegue militar y otras dificultades financieras familiares provisionales.

PARA AGENCIAS WIC LOCALES, LLAME AL:

(800) 328-3838

## ASISTENCIA DENTAL

**Dental Lifeline Network New Jersey**  
[Red Salvavidas Dental de New Jersey]  
[www.dentallifeline.org](http://www.dentallifeline.org)

P.O. Box 2117 Edison, NJ 08818  
Teléfono: (732) 821-3056  
Fax: (732) 821-3057

**Rutgers School of Dental Medicine**  
[Escuela de Medicina Dental Rutgers]

110 Bergen Street  
Newark, NJ 07101  
Teléfono: (973) 972-7370

**Dental Care for Persons with Developmental Disabilities in NJ, Matheny Medical and Educational Center** [Atención Dental para Personas con Discapacidades de Desarrollo en NJ, Centro Educativo y Médico Matheny]

PO Box 339, Peapack, NJ 07977  
Teléfono: (908) 234-0011

**NJDA Senior-Dent Program**  
[Programa Dental para Adultos Mayores]

c/o New Jersey Dental Association  
[Asociación Dental de New Jersey]  
1 Dental Plaza, North Brunswick, NJ 08902-6020  
Teléfono: (732) 821-9400  
<http://www.njda.org/for-the-public/dental-clinics-programs/senior-dent>

**Dental Provider Database**  
[Base de Datos de Proveedores Dentales]  
[www.disabilityhealth.org/dental](http://www.disabilityhealth.org/dental)

## ASISTENCIA VISUAL

**New Eyes For The Needy**  
[Ojos Nuevos para el Necesitado]  
549 Millburn Ave., P.O. Box 332, Short Hills, NJ 07078  
Teléfono: (973) 376-4903  
[www.new-eyes.org](http://www.new-eyes.org)

**New Jersey Health Link**  
[Enlace de Salud de New Jersey]

El New Jersey HealthLink es el sitio web de información al usuario sobre atención médica más integral de la nación que sirve a adultos mayores, familias, niños y profesionales en atención médica.  
[www.nj.gov/njhealthlink](http://www.nj.gov/njhealthlink)

## PROYECTO DE AYUDA AUDITIVA DE NEW JERSEY

A través de este innovador proyecto lanzado por la New Jersey Division of the Deaf and Hard of Hearing [División de la Sordera y Deficiencias Auditivas de

New Jersey] (DDHH), la Montclair State University [Universidad de Estado Montclair], y Sertoma/ Hearing Charities of America [Caridad para la Audición / Sertoma de America], ayudas auditivas usadas son recolectadas, reacondicionadas y dispensadas de manera gratuita a adultos mayores en necesidad elegibles. Los residentes de New Jersey elegibles deben tener 65 años de edad o más y tener un ingreso no mayor al 250% del nivel de pobreza federal - \$26,575 si está soltero(a); \$32,582 si está casado(a). Para mayor información sobre obtener o donar una ayuda auditiva, por favor contacte a la DDHH en el 800-792-8339.

## MEDICARE

El Medicare es un programa de seguro de salud, administrado por los Centers for Medicare and Medicaid Services [Centros para los Servicios Medicare y Medicaid] (CMS), para personas de 65 años de edad o más, ciertas personas más jóvenes con discapacidades y gente con End-Stage Renal Disease [Enfermedad Renal en Estado Terminal].

La cobertura Medicare está dividida en tres partes: Parte A, Parte B y Parte D. La Parte A ayuda a pagar la atención médica en hospitales, centros de enfermería especializados y atención de hospicio. La Parte B paga a los doctores, atención médica hospitalaria ambulatoria y algunos otros servicios no cubiertos por la Parte A. La Parte D, administrada por compañías aseguradoras privadas aprobadas por Medicare, proporciona cobertura para las prescripciones.

**Para obtener información sobre Medicare:**

[www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)  
**800-MEDICARE (633-4227)**  
**TDD: (877) 486-2048**

## OPERADORES Y SOCIOS DE NEW JERSEY

**State Health Insurance and Assistance Program**  
[Programa Estatal de Seguro de Salud y Asistencia]  
(SHIP)  
Teléfono: (800) 792-8820

**Homecare and Hospice Association of NJ**  
[Asociación de Atención Médica en Casa y en Hospicios de New Jersey]:  
Teléfono: (732) 877-1100  
FAX: (732) 877-1101  
[www.homecarenj.org](http://www.homecarenj.org)

## CONTACTOS DE GOBIERNO ESTATAL DE NEW JERSEY

### State Insurance Department

[Departamento del Seguro Estatal]:

(609) 292-5360

### State Medical Assistance Office

[Oficina de Asistencia Médica Estatal]:

(609) 588-2600

### Long Term Care Ombudsman

[Defensoría de Cuidados a Largo Plazo]:

(877) 582-6995

## CONTACTOS DEL GOBIERNO FEDERAL

**Center for Disease Control and Prevention [Centro para el Control y Prevención de Enfermedades]**

**(CDCP)**

(800) 232-4636

[www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)

### Department of Veterans Affairs

[Departamento de Asuntos de Veteranos] **(DVA)**

(800) 827-1000

TDD: (800) 829-4833

[www.va.gov](http://www.va.gov)

### Health Resources and Services Administration

[Administración de Recursos y Servicios de Salud]

**(HRSA)**

[www.hrsa.gov](http://www.hrsa.gov)

### Office on Civil Rights

[Oficina sobre Derechos Civiles]

(800) 368-1019

TDD: (800) 537-7697

[www.hhs.gov/ocr](http://www.hhs.gov/ocr)

### Office of the Inspector General

[Oficina del Inspector General]

(800) 869-4499

TDD: (800) 377-4950

[www.justice.gov/oig](http://www.justice.gov/oig)

### Railroad Retirement Board

[Junta de Retiro Ferroviario]

(877) 772-5772

TDD: (312) 751-4701

[www.rrb.gov](http://www.rrb.gov)

## UN VISTAZO A LA COBERTURA MEDICARE

**Parte A:** Atención médicamente necesaria en hospitales, centros de enfermería especializados, hospicios y algunas atenciones médicas en casa

**Parte B:** Visitas de doctores, atención preventiva, servicios de laboratorio y rayos-X, equipo médico duradero, servicios hospitalarios ambulatorios, atención médica en casa y servicio de ambulancia

**Parte D:** Cobertura para algunos productos farmacéuticos medicamente aprobados

El Programa Medicaid de New Jersey, administrado por la Division of Medical Assistance and Health Services [División de Servicios de Asistencia Médica y de Salud] del DHS, cubre ciertos servicios de atención médica para personas que satisfacen los estándares de elegibilidad establecidos.

**MEDICAL ASSISTANCE CUSTOMER CENTERS [CENTROS DE USUARIOS DE LA ASISTENCIA MÉDICA]**

Condados de Atlantic / Burlington / Camden/ Cape May / Cumberland Counties/ Gloucester / Mercer / Salem  
(856) 614-2870

Condados de Bergen / Passaic / Morris / Sussex / Warren  
(973) 977-4077

Condados de Essex County / Hudson  
(973) 648-3700

Condados de Monmouth / Ocean / Middlesex / Hunterdon / Somerset / Union  
(732) 863-4400

**MEDICAID A TRAVÉS DE LA ATENCIÓN MÉDICA GESTIONADA**

El Medicaid ha cambiado su sistema de prestación de servicios para hacer que todos los servicios administrados sean dispensados usando una Managed Care Organization [Organización de Atención Médica Gestionada] (MCO). La mayoría de los beneficiarios del Medicaid están afiliados a una MCO para gestionar sus servicios. Una lista de MCOs e información de contacto puede ser encontrada abajo:

**Números de Contacto MCO**

Aetna	1-855-232-3596
Amerigroup	1-800-600-4441
Horizon NJ Health	1-877-765-4325
United Healthcare Community Plan	1-800-941-4647
WellCare	1-888-453-2534

**EXENCIONES DEL MEDICAID EN CASA Y BASADA EN LA COMUNIDAD**

Exenciones del Medicaid incluyen servicios tradicionales State Plan Medicaid más servicios Medicaid extendidos para permitir a las personas que requieren un nivel de centro de atención para recibir los servicios de apoyo que necesitan para permanecer viviendo en la comunidad. Las exenciones tienen criterios de elegibilidad clínica y financiera los cuales deben ser satisfechos previo a la afiliación.

**Juntas de Servicio Social de los Condados,  
Vea la Página 21  
Para reportar un fraude a Medicaid:  
877-55-FRAUD**

**LA ATENCIÓN MÉDICA FAMILIAR DE NEW JERSEY**

La NJ FamilyCare [Atención Médica Familiar] es un programa de seguro de salud con financiamiento federal y estatal, creado para ayudar a niños no asegurados de New Jersey y a ciertos padres/apoderados de bajos ingresos para que tengan una cobertura de salud asequible. Es para familias que no tienen un seguro del empleador disponible o asequible, y no pueden permitirse pagar el alto costo de un seguro de salud privado.

Teléfono: (800) 701-0710

[www.njfamilycare.org](http://www.njfamilycare.org)

**UN VISTAZO A MEDICAID  
LOS SERVICIOS DE MEDICAID PUEDEN INCLUIR:**

- Servicios de una Enfermera Profesional Certificada/Enfermera Especialista Clínica
- Servicios de Guardería Médica
- Servicios de Quiropráctica
- Materiales y Equipos Médicos
- Servicios Dentales
- Servicios de Enfermería
- Examinaciones Periódicas y Tempranas, Diagnóstico y Tratamiento (solo menores de edad)
- Servicios de Optometría y Aparatos Ópticos 21 años de edad)
- Servicios Farmacéuticos
- Servicios de Planificación Familiar
- Servicios de Médicos
- Servicios de Maternidad HealthStart y Atención Médica Pediátrica
- Servicios de Podología
- Servicios de Atención en Casa
- Dispositivos de Prótesis y Ortesis y Ayudas de Audición
- Servicios de Hospicio
- Servicios Psicológicos y de Salud Mental
- Servicios Hospitalarios para Pacientes Internados y Ambulatorios
- Servicios de Rehabilitación
- Servicios de Laboratorio y Radiología
- Servicios de Transporte Médico

**“Where’s My Ride?” (¿Dónde está mi transporte?)**

**Las personas en el Medicaid/NJ FamilyCare pueden llamar al (866) 527-9934 para programar transporte a y desde citas médicas.**

## ASISTENCIA FARMACÉUTICA

### PAAD and Senior Gold

La Division of Aging Services [División de Servicios de la Vejez] ofrece programas que proporcionan asistencia financiera para la prescripción de medicinas y ciertos productos farmacéuticos a personas calificadas de bajos ingresos.

Para información acerca de cómo aplicar a la Pharmaceutical Assistance to the Aged and Disabled [Asistencia Farmacéutica para Personas Mayores y Discapacitadas] (PAAD) o Senior Gold, contacte al programa NJ ADRC de su condado (vea la página 24), a su farmacia local, o a la Division of Aging Services [División de Servicios de la Vejez].

### Division of Aging Services Call Center

[Call Center de la División de Servicios de la Vejez]  
(800) 792-9745 (609) 588-7048

**Para información acerca del AIDS Drug Distribution Program [Programa de Distribución de Medicamentos para el SIDA] (ADDP), llame al: (877) 613-4533**

### Rx4NJ

Muchas compañías farmacéuticas tienen Patient Assistance Programs [Programas de Asistencia al Paciente] para asistir a los consumidores que tienen ingresos limitados y no tienen un seguro de salud que cubra el costo de los medicamentos. El Rx4NJ, un programa del Partnership for Prescription Assistance [Asociación para la Asistencia de Prescripciones] (PPA), es un servicio sin costo que conecta a los consumidores con estos descuentos.

<https://nj.pparx.org>

### ¿SABÍA USTED?

La New Jersey Motor Vehicle Commission [Comisión de Vehículos Motorizados de New Jersey] (MVC) proporciona un descuento en el costo del registro vehicular a los beneficiarios del SSI, PAAD y Lifeline. Para recibir este descuento, el beneficiario debe proporcionar una tarjeta actual de elegibilidad del Lifeline o PAAD al momento del registro.

Para obtener más información, contacte a la MVC en el (609) 292-6500

Los **FEDERALLY QUALIFIED HEALTH CENTERS [CENTROS DE SALUD FEDERALMENTE CALIFICADOS] (FQHCs)** son programas basados en la comunidad que proporcionan atención médica básica y preventiva, sin importar la capacidad de pago del paciente. Para encontrar un FQHC en New Jersey, visite la página [www.njpc.org](http://www.njpc.org).

## CHARITY CARE (866) 588-5696

El New Jersey Hospital Care Payment Assistance Program [Programa de Asistencia de Pagos por Atención Hospitalaria de New Jersey] (Charity Care) es un programa que permite la atención médica sin costo o de costo reducido para pacientes sin seguro o sub-asegurado que reciben servicios de internación o ambulatorios en hospitales de cuidados agudos a lo largo de New Jersey. Algunos servicios y prescripciones ambulatorias podrían no ser elegibles para una reducción. La asistencia está disponible a personas que no tienen cobertura de salud o tienen una limitada cobertura, o que de otra manera no son elegibles para ninguna cobertura privada o con respaldo del gobierno (como el Medicaid), y que satisfacen los criterios de ingresos y bienes del programa.

### RECURSOS SOBRE ATENCIÓN MÉDICA EN LA WEB

The Patient Advocate Foundation  
[Fundación de Defensa del Paciente]  
[www.patientadvocate.org](http://www.patientadvocate.org)

Medicare Interactive [Medicare Interactivo]  
[www.medicareinteractive.org](http://www.medicareinteractive.org)

Center for Ethics and Advocacy in Healthcare  
[Centro para la Ética y Defensa en la Atención Médica]  
[www.healthcare-ethics.org](http://www.healthcare-ethics.org)

## SERVICIOS DE SALUD MENTAL

### Statewide Clinical Consultation and Training [Consulta Clínica y Capacitación a lo Largo del Estado] (SCCAT)

Este programa atiende a personas con discapacidades de desarrollo en crisis de salud mental o de conducta. Su personal trabaja desde las oficinas regionales, proporcionando una respuesta móvil 24/7 a personas que se encuentran en crisis. Trabajan con los usuarios, sus familias y proveedores de salud mental ofreciendo:

- Respuesta directa al momento de la crisis en las casas de las familias, lugares de residencia, programas diurnos y salas de emergencia
- Apoyo técnico a familias, patrocinadores, DD y proveedores de servicios de salud mental
- Vinculación con recursos pertinentes
- Capacitación a usuarios, familias, patrocinadores y proveedores de servicios
- Consultas en unidades de internación psiquiátrica

### Para más información, llame al:

(888) 393-3007 [www.sccatnj.org](http://www.sccatnj.org)

Para la Division of Mental Health and Addiction Services [División de Servicios de Salud Mental y Adicción], Vea la Página 11

## SALUD Y BIENESTAR PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

### BIENESTAR BÁSICO

- Incluya actividad física en su rutina diaria.
- Coma de acuerdo a la FDA Food Pyramid [Pirámide Alimenticia de la FDA] del [www.choosemyplate.gov](http://www.choosemyplate.gov)
- Descanse cuando lo necesite, mantenga un horario de sueño y mantenga una buena higiene personal.
- Haga citas médicas según lo necesario y mantenga registros de seguimiento precisos.
- Tome la medicación según lo indicado. No se desvíe del régimen sin consulta médica.
- Haga una “revisión de bienestar” diaria. Esté atento a rupturas, úlceras o irritaciones de la piel.
- Asegúrese de que los equipos médicos tales como sillas de ruedas y dispositivos prostéticos “encajen” apropiadamente.
- Evite el uso de drogas y limite el consumo de alcohol y tabaco.
- Mantenga interacción social. Sea parte de la comunidad.
- Guarde cuidados médicos “preventivos”. (Ejemplos: Exámenes de mamografía y pélvicos para mujeres y exámenes DRE y testiculares para los hombres).

### ARREGLOS PERSONALES PARA LA ATENCIÓN MÉDICA

- Mantenga una lista precisa actualizada de sus medicamentos, proveedores e información del seguro.
- Asegúrese de que las oficinas de los proveedores sean accesibles. Si tiene dudas, pregunte.
- Converse sobre su discapacidad así como sus necesidades médicas con los doctores.
- Nunca tema hacer preguntas o pida aclaración de lo que necesite.
- Pregunte a alguien que lo acompañe a sus citas según lo necesario.
- Mantenga una lista de preocupaciones o preguntas antes de sus citas y llévela con usted a sus citas.

### RECURSOS SOBRE EL BIENESTAR EN LA WEB

Center for Disease Control Women’s Health Homepage

[Página de Inicio del Centro de Salud de la Mujer para el Control de Enfermedades]

[www.cdc.gov/women/index.htm](http://www.cdc.gov/women/index.htm)

National Center on Health, Physical Activity, and Disability

[Centro Nacional sobre la Salud, Actividad Física y Discapacidad]

[www.ncpad.org](http://www.ncpad.org)

Center for Research on Women with Disabilities

[Centro para la Investigación sobre las Mujeres con Discapacidades] (CROWD)

<https://www.bcm.edu/research/centers/research-on-women-with-disabilities/>

Office on Women’s Health [Oficina sobre la Salud de las Mujeres]

[www.womenshealth.gov/about-us/](http://www.womenshealth.gov/about-us/)

Center for Disease Control Feature Page on Disabilities

[Centro para el Control de Enfermedades y Página de Características sobre Discapacidades]

<https://www.cdc.gov/ncbddd/disabilityandhealth/index.html>

MedNets.com

[www.mednet.com](http://www.mednet.com)

## ASISTENCIA FINANCIERA

### INGRESO SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD

El Supplemental Security Income [Ingreso Suplementario de Seguridad] (SSI) es un programa Federal creado para los adultos mayores y gente con discapacidades. El programa proporciona un estipendio mensual. El gobierno federal administra el SSI por medio de la Social Security Administration [Administración de la Seguridad Social]. Las personas mayores de 65 años y las personas con discapacidades, incluyendo niños, pueden ser elegibles para los pagos del SSI, y recibirán automáticamente el NJ Medicaid. Se realiza la aplicación a través de cualquier oficina de Social Security [Seguridad Social]. Los padres o apoderados pueden aplicar a nombre de los niños menores de 18 años de edad.

### SEGURO DE DISCAPACIDAD DE LA SEGURIDAD SOCIAL

El programa Social Security Disability Insurance [Seguro de Discapacidad de la Seguridad Social] (SSDI) paga beneficios a trabajadores discapacitados y a sus familias. Para ser elegible para el SSDI, usted debe estar discapacitado y debe haber ganado un número mínimo de créditos del trabajo con cobertura de la Social Security [Seguridad Social]. El número requerido de créditos varía dependiendo de su edad al momento de sufrir la discapacidad.

**SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION**  
**[ADMINISTRACIÓN DE LA SEGURIDAD SOCIAL]**  
**(800) 772-1213 TDD: (800) 325-0778**  
[www.ssa.gov](http://www.ssa.gov)

### FONDO DE ALIVIO PARA NIÑOS QUE SUFREN UNA CATASTRÓFICA ENFERMEDAD (800) 335-FUND

El Catastrophic Illness in Children Relief Fund [Fondo de Alivio para Niños que Sufren una Catastrófica Enfermedad] proporciona asistencia financiera para familias en las cuales un niño tiene una discapacidad o enfermedad cuyos gastos incurridos no están totalmente cubiertos por un seguro, programa estatal/federal u otras fuentes. Familias que han vivido en New Jersey por al menos tres meses inmediatamente precedentes a la fecha de la aplicación, podrían ser elegibles si es que han incurrido en gastos médicos que excedieron el 10 por ciento del ingreso familiar (más 15 por ciento de cualquier ingreso sobre \$100,000). El niño debe haber tenido 21 años de edad o menos al momento de haber incurrido en los gastos de atención médica. Las familias pueden re-aplicar anualmente.

### CATASTROPHIC ILLNESS IN CHILDREN RELIEF FUND COMMISSION [COMISIÓN DEL FONDO DE ALIVIO PARA NIÑOS QUE SUFREN UNA CATASTRÓFICA ENFERMEDAD]

PO Box 728, Trenton, NJ 08625-0728

Teléfono: (609) 292-0600  
 (800) 335-FUND

[www.NJcatastrophicfund.org](http://www.NJcatastrophicfund.org)

### FUNDACIÓN PARA LA PRESERVACIÓN DE LA PROPIEDAD DE UNA CASA 888-995-HOPE (4673)

[www.995hope.org](http://www.995hope.org)

La Homeownership Preservation Foundation [Fundación para la Preservación de la Propiedad de una Vivienda] (HPF) es un grupo sin fines de lucro que ayuda financieramente a propietarios de una vivienda en dificultades para que puedan atravesar sus problemas presupuestarios y, cuando sea posible, ayudarlos a evitar remates hipotecarios. La línea directa del Home Ownership Preservation Effort [Esfuerzo para la Preservación de la Propiedad de una Vivienda] (HOPE) proporciona servicios de asesoría a propietarios de casas angustiados de manera gratuita, las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año, en más de 170 idiomas. La HPF desarrolla soluciones innovadoras y sustentables para preservar y expandir la propiedad de una vivienda a través de la educación al usuario y de programas de asesoría.

## ASISTENCIA DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS

LÍNEA DIRECTA DE LA HOME ENERGY ASSISTANCE [ASISTENCIA ENERGÉTICA PARA LA VIVIENDA]  
 (800) 510-3102

BOARD OF PUBLIC UTILITIES [JUNTA DE SERVICIOS PÚBLICOS]  
 (609) 341-9188 Línea gratuita: (800) 624-0241  
[www.bpu.state.nj.us/bpu/assistance/programs](http://www.bpu.state.nj.us/bpu/assistance/programs)

PROGRAMAS TRUE Y PAGE  
 (855) 465-8783 or (732) 982-8710  
[www.NJpoweron.org](http://www.NJpoweron.org)

Los programas Temporary Relief for Utility Expenses [Alivio Temporal por Gastos de Servicios Públicos] (TRUE) y el Payment Assistance for Gas and Electric [Asistencia de Pagos para Gas y Electricidad] (PAGE) fueron creados por la Board [Junta] para proporcionar alivio en las facturas de gas y electricidad para familias en New Jersey de bajos a moderados ingresos que están experimentando una crisis financiera temporal. Los solicitantes no pueden estar recibiendo o ser elegibles para un beneficio del Universal Service Fund [Fondo de Servicio Universal] (USF) o un beneficio del Low Income Home Energy Assistance Program [Programa de Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos] (LIHEAP). Los programas TRUE y PAGE son administrados por la Affordable Housing Alliance [Alianza para la Vivienda Asequible].

### **COMFORT PARTNERS [ASOCIADOS DEL CONFORT] (888) 773-8326**

Este programa está diseñado para mejorar la asequibilidad energética para familias de ingresos elegibles por medio de la instalación directa gratuita de medidas de eficiencia energética y a través de educación acerca de pasos que quien sea podría tomar para ahorrar energía. Se pregunta a los participantes a asociarse al programa para desarrollar y llevar a cabo un Action Plan [Plan de Acción] que ahorre energía en la vivienda

### **PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA LA ENERGÍA EN HOGARES DE BAJOS INGRESOS (LIHEAP) (800) 510-3102**

El programa LIHEAP es administrado por el Departamento de Asuntos Comunitarios de New Jersey y ayuda a los usuarios de New Jersey a pagar los costos de calefacción y algunos gastos de refrigeración médicamente necesarios. Los inquilinos que tengan los costos de calefacción incluidos en el alquiler también pueden reunir los requisitos para el programa. Se aceptan solicitudes desde el 1 de octubre hasta el 30 de abril de cada año.

[www.energyassistance.nj.gov](http://www.energyassistance.nj.gov)

### **NJ LIFELINE CREDIT PROGRAM [PROGRAMA DE CRÉDITO LIFELINE DE NJ] (800) 792-9745**

El Lifeline es administrado por el NJ Dept. of Human Services [Departamento de Servicios Humanos de NJ] y proporciona un beneficio anual energético de \$225 a adultos mayores y gente con discapacidades quienes satisfacen los requerimientos de elegibilidad del PAAD o quienes reciben SSI. El beneficio también está disponible para los usuarios que tienen sus costos de electricidad y gas incluidos en sus alquileres

### **NJ SHARES (866) NJSHARES (657-4273)**

[www.njshares.org](http://www.njshares.org)

El NJ SHARES [NJ Comparte] es una corporación sin fines de lucro que proporciona asistencia a familias de NJ de ingresos elegibles para pagar sus facturas de energía, teléfono y agua. Las aplicaciones para las subvenciones NJ SHARES pueden ser realizadas en cualquiera de las más de 270 agencias participantes de servicio social en todo el estado.

### **FONDO DE SERVICIO UNIVERSAL (USF)**

**(866) 240-1347** or [www.energyassistance.nj.gov](http://www.energyassistance.nj.gov)

El Universal Service Fund [Fondo de Servicio Universal] (USF), administrado por el NJ Dept. of Community Affairs [Departamento de Asuntos Comunitarios de NJ], fue diseñado de manera que las familias más necesitadas reciban los mayores beneficios usando una fórmula del porcentaje de ingreso. Los beneficios aparecen como un crédito en las facturas de electricidad y/o gas de la familia hasta el tope de \$1,800 por año.

**Fresh Start:** El Fresh Start [Nuevo Comienzo] es un programa especial a cargo del USF, que permite a las familias elegibles de NJ que están participando en el USF por primera vez a ganar una condonación de cuentas atrasadas pre-existentes, realizando pagos totales a tiempo durante 12 meses. Usted no puede aplicar al Fresh Start, pero si es elegible será inscrito por su compañía de servicios públicos y recibirá información acerca del programa por correo.

### **PROGRAMA PARA ACABAR CON EL INVIERNO (800) 624-0241**

Administrado por el BPU, el Winter Termination Program [Programa para Acabar con el Invierno] (WTP) protege a categorías específicas de usuarios de que sus servicios de gas o electricidad no sean cortados entre el 15 de noviembre y el 15 de marzo. Aquellos inscritos en programas específicos (tales como SSI, Temporary Assistance to Needy Families [Asistencia Temporal a Familias Necesitadas], USF y Lifeline) están protegidos por el WTP, y una categoría adicional “catch-all” es incluida para personas incapaces de pagar sus facturas de servicios públicos debido a circunstancias más allá de su control tales como desempleo o enfermedad.

### **ASISTENCIA TELEFÓNICA**

El programa de asistencia telefónica proporciona un descuento en su factura mensual, para usuarios de teléfono residencial calificados. La elegibilidad es determinada en base a sus ingresos o participación en otros programas de asistencia. En general, si usted participa en cualquiera de los siguientes programas también puede calificar para la asistencia telefónica: SSI, TANF, General Assistance [Asistencia General], Lifeline Utility Credit/

Tenants Lifeline Assistance [Asistencia Lifeline para Inquilinos/Crédito Lifeline para Servicios Públicos], PAAD, Supplemental Nutrition Assistance Program [Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria], LIHEAP/HEAP, Medicaid, Federal Public Housing Assistance [Asistencia Federal de Vivienda Pública] y el National School Lunch Program [Programa Nacional de Almuerzo Escolar]. Los siguientes proveedores participan en los programas Lifeline Assistance y Link Up en New Jersey:

- 1) Verizon New Jersey: Llame a NJSHARES respecto a Communications Lifeline [Comunicaciones Lifeline] en el 1-888-337-3339  
[www.njshares.org/otherPrograms/communications-lifeline.asp](http://www.njshares.org/otherPrograms/communications-lifeline.asp)
- 2) CenturyLink/United Telephone Company of New Jersey [Compañía Telefónica Unida de New Jersey]: 1-800-201-4099 [www.centurylink.com](http://www.centurylink.com)
- 3) Warwick/Alteva Valley: 1-800-952-7642  
[www.Altevatel.com](http://www.Altevatel.com)
- 4) SafeLink Wireless: 1-800-977-3768  
[www.safelink.com](http://www.safelink.com)
- 5) Virgin Mobile: Call Assurance Wireless  
1-888-898-4888 [www.assurancewireless.com](http://www.assurancewireless.com)

## **REEMBOLSO DEL IMPUESTO A LA PROPIEDAD (“SENIOR FREEZE”)**

**1-800-882-6597**

[www.state.nj.us/treasury/taxation/ptr/](http://www.state.nj.us/treasury/taxation/ptr/)

El programa Senior Freeze reembolsa a los ciudadanos adultos mayores y personas discapacitadas por los incrementos del impuesto a la propiedad.

## **ASISTENCIA DE SEGURO AUTOMOVILÍSTICO**

### **SEGURO DE AUTO DOLLAR-A-DAY (800) 652-2471**

La política Dollar-A-Day [Un Dólar por Día] está disponible para conductores de New Jersey quienes están actualmente afiliados en el Medicaid con hospitalización. Cubre tratamiento de emergencia seguido inmediatamente después de un accidente, y tratamiento de serias lesiones cerebrales y de la médula espinal por hasta \$250,000. También proporciona un beneficio por fallecimiento de \$10,000. El costo es de \$365 por año.

**Para encontrar despendas de comida a lo largo de New Jersey, visite [www.endhungernj.com](http://www.endhungernj.com)**

**Vea NJHelps en la Página 21 [www.myNJhelps.org](http://www.myNJhelps.org)**

El New Jersey Early Intervention System [Sistema de Intervención Temprana de New Jersey] recibe fondos estatales y federales por medio de la Part C [Parte C] de la Individuals with Disabilities Education Act [Ley de Educación de Personas con Discapacidades]. El objetivo último es el de maximizar el potencial de los niños para llevar una vida plena y productiva con sus familias y dentro de sus propias comunidades.

El Early Intervention System [Sistema de Intervención Temprana] es un esfuerzo coordinado entre el New Jersey Department of Health [Departamento de Salud], el New Jersey Department of Human Services [Departamento de Servicios Humanos], el New Jersey Department of Education [Departamento de Educación] y el New Jersey Department of Children and Families [Departamento de la Niñez y la Familia]. Un State Interagency Coordinating Council [Concejo Estatal de Coordinación Inter-Agencia], designado por el gobernador, asesora y asiste al Departamento de Salud como la agencia líder en el desarrollo e implementación de la intervención temprana para infantes y niños pequeños con retrasos o discapacidades de desarrollo, junto a sus familias. Los servicios están disponibles a niños desde el nacimiento hasta los tres años de edad, en todos los condados.

### ELEGIBILIDAD

Cada elegibilidad de un niño es determinada por un equipo multidisciplinario, el cual incluye a los padres del niño. Si el niño no es elegible para la intervención temprana, se pueden realizar recomendaciones para una remisión a otros recursos apropiados. Si el niño es elegible, según lo determinado por un diagnóstico médico o una evaluación de desarrollo, se desarrollará por el equipo un Individualized Family Service Plan [Plan de Servicio Familiar Individualizado] (IFSP) para satisfacer las necesidades del niño y la familia.

### CRITERIOS

- retraso de desarrollo de al menos 1.5 desviaciones estándar por debajo de la media en dos o más áreas de desarrollo (cognitiva; física, incluyendo movimientos motores gruesos, motores finos, visión y audición; comunicación, social/emocional o adaptativa); o
- retraso de desarrollo de al menos 2.0 desviaciones estándar por debajo de la media en un área de desarrollo; o
- una condición física o mental diagnosticada médicamente que tiene una alta probabilidad de resultar en retraso de desarrollo.

### ACCESO A LOS SERVICIOS

Las Organizaciones de Colaboración Regional de Los Regional Early Intervention Collaboratives [Colaboradores Regionales de la Intervención Temprana] con base en los condados son el punto de entrada al sistema para remisión al sistema de intervención temprana. Con el acuerdo de la familia, quien sea puede llamar para realizar una remisión. Un coordinador de servicio será asignado para trabajar con la familia. El coordinador del servicio dispondrá la evaluación de elegibilidad sin costo para la familia.

### COLABORADORES REGIONALES

Los Regional Early Intervention Collaboratives [Colaboradores Regionales de la Intervención Temprana] (REIC) son corporaciones independientes sin fines de lucro establecidos para proporcionar un sistema de intervención temprana basado en la comunidad, culturalmente competentes y dirigidos a los usuarios. Los colaboradores son responsables por la identificación del niño, concientización pública, remisión inicial, servicio de coordinación, capacitación y asistencia técnica, y apoyo familiar.

#### **Family Link Regional Early Intervention Collaborative [Colaborador Regional de Intervención Temprana del Enlace Familiar]**

2333 Morris Avenue, Suite A204 (2nd Floor)  
Union, NJ 07083

Teléfono: (908) 964-5303

FAX: (908) 964-6091

[www.familylinknj.org](http://www.familylinknj.org)

(Condados de Essex, Morris, Sussex, Union, y Warren)

#### **Northeast Regional Early Intervention Collaborative [Colaborador Regional de Intervención Temprana del Northeast]**

65 Willowbrook Boulevard, Suite 405  
Wayne, NJ 07470

Teléfono: (973) 256-8484

FAX: (973) 256-1233

[www.nreic.org](http://www.nreic.org)

(Condados de Bergen, Hudson, y Passaic)

**Central Jersey Family Health Consortium Regional  
Early Intervention Collaborative [Colaborador  
Regional de Intervención Temprana del Consorcio  
de Salud Familiar de Central Jersey]**

Central Jersey Family Health Consortium [Consortio  
de Salud Familiar de Central Jersey]

2 King Arthur Court, Suite B

North Brunswick, NJ 08902

Teléfono: (732) 937-5437

FAX: (732) 937-5540

[www.cjfhc.org](http://www.cjfhc.org)

(Condados de Hunterdon, Mercer, Middlesex, Monmouth, Ocean, y  
Somerset)

**Southern Regional Early Intervention Collaborative  
[Colaborador Regional de Intervención Temprana del  
Southern]**

Winslow Professional Building

1044 South Route 73, Suite A, Berlin, NJ 08009

Teléfono: (856) 768-6747

FAX: (856) 768-2059

[www.snjreic.org](http://www.snjreic.org)

(Condados de Atlantic, Burlington, Camden, Cape May,  
Cumberland, Gloucester, y Salem)

**Número de la Línea Gratuita del  
Sistema de Intervención Temprana  
(888-653-4463)**

La Individuals with Disabilities Education Act [Ley de Educación de Personas con Discapacidades] garantiza a los niños con discapacidades, de 3 a 21 años de edad, el derecho a una educación pública gratuita y apropiada prestada en el entorno menos restrictivo. El New Jersey Department of Education [Departamento de Educación de New Jersey] administra programas de ayuda financiados por el estado y el gobierno federal para más de 1.3 millones de niños de escuelas públicas y privadas de primaria y secundaria, además de ser responsable de asegurar que las escuelas locales cumplan con las leyes y regulaciones estatales y federales

#### PROGRAMAS DE EDUCACIÓN ESPECIAL

La Office of Special Education Programs [Oficina de Programas de Educación Especial], bajo la jurisdicción de la Division of Student Services [División de Servicios Estudiantiles], es responsable de la provisión de educación especial y servicios relacionados.

Office of Special Education Programs  
[Oficina de Programas de Educación Especial]  
PO Box 500, 100 Riverview Plaza  
Trenton, NJ 08625-0500  
Teléfono: (609) 292-0147  
FAX: (609) 984-8422  
[www.nj.gov/education/specialed/](http://www.nj.gov/education/specialed/)

#### EQUIPOS DE ESTUDIO DEL NIÑO

Un child study team [equipo de estudio del niño] consiste de un psicólogo escolar, un profesor-consultor en discapacidad de aprendizaje y un trabajador social escolar. Para niños de tres a cinco años, el equipo de estudio del niño incluye a un corrector del habla o especialista del habla-idioma. El equipo de estudio del niño, con consentimiento de los padres del menor, evalúa al niño y determina su elegibilidad para recibir los servicios de educación especial.

Una vez completada la evaluación y previo a la ubicación en la educación especial, se redacta con la participación de los padres un Individualized Education Program [Programa de Educación Individualizada] junto con metas y objetivos establecidos. De acuerdo al New Jersey Administrative Code [Código Administrativo de New Jersey], una secuencia completa de ubicaciones alternativas deberá estar disponible para satisfacer las necesidades de los niños con discapacidades educativas.

#### NEW JERSEY'S SPECIALIZED CHILD STUDY TEAM [EQUIPO DE ESTUDIO ESPECIALIZADO DEL NIÑO DE NEW JERSEY]

Evaluation Services for New Jersey's  
Deaf and Hard of Hearing Children  
[Servicios de Evaluación para Niños con  
Sordera y Deficiencias Auditivas de New Jersey]  
Katzenbach NJ School for the Deaf  
PO Box 535  
Trenton, NJ 08625-0535 Voz/TTY: (609) 530-3145  
[www.mksd.org](http://www.mksd.org)

#### PROYECTO CHILD FIND

Es un servicio de remisión gratuita para programas de intervención temprana y educación especial.  
Teléfono: (800) 322-8174

#### CENTROS DE RECURSOS DEL APRENDIZAJE

Los Learning Resource Centers [Centros de Recursos de Aprendizaje] proporcionan reportes de investigación, guías educativas, capacitación y talleres para padres y educadores de estudiantes con discapacidades.

Vea la página 50 para los Special Child Health and Early Intervention Services [Servicios de Salud para Niños Especiales e Intervención Temprana]

#### HEAD START

El proyecto Head Start es un programa pre-escolar para niños con financiamiento federal. El Head Start proporciona un programa de servicios de desarrollo integral basado en las necesidades individuales del niño, su familia y comunidad. El Head Start atiende a niños con discapacidades en un entorno convencional.

**Para Programas Locales del Head Start, llame al:**

(609) 777-2074

[www.nhsa.org](http://www.nhsa.org)

**AUTORIDAD DE ASISTENCIA ESTUDIANTIL  
PARA EDUCACIÓN SUPERIOR DE NEW  
JERSEY (HESAA)**

La New Jersey Higher Education Student Assistance Authority [Autoridad de Asistencia Estudiantil para Educación Superior de New Jersey] (HESAA) propor-

ciona a los estudiantes y familias de New Jersey con recursos informativos y financieros para estudiantes que desean una educación más allá de la escuela secundaria.

Teléfono: (800) 792-8670

[www.hesaa.org](http://www.hesaa.org)

**SUPERVISORES DE ESTUDIO DEL NIÑO POR CONDADO**

Atlantic	(609) 625-0004	Middlesex	(732) 249-2900
Bergen	(201) 336-6875	Monmouth	(732) 431-7810
Burlington	(609) 265-5938	Morris	(973) 285-8336
Camden	(856) 401-2400	Ocean	(732) 929-2079
Cape May	(609) 465-1281	Passaic	(973) 569-2110
Cumberland	(856) 453-0422	Salem	(856) 453-0422
Essex	(973) 621-2750 x2767	Somerset	(908) 541-5700
Gloucester	(856) 686-8370	Sussex	(973) 579-6996
Hudson	(201) 369-5290	Union	(908) 654-9867
Hunterdon	(908) 788-1414	Warren	(908) 689-0464
Mercer	(609) 588-5873		

Los recursos de empleo y capacitación varían, dependiendo del nivel de competencia de una persona y su capacidad de conseguir un empleo. Los servicios para la gente con discapacidades incluyen evaluación vocacional, capacitación, asesoría, educación, asistencia de ubicación laboral, empleo con respaldo y apoyo para emprendedores con discapacidades.

### REHABILITACIÓN VOCACIONAL

La Division of Vocational Rehabilitation Services [División de Servicios de Rehabilitación Vocacional] (DVRS) del Department of Labor and Workforce Development [Departamento de Trabajo y Desarrollo Laboral], proporciona servicios a personas discapacitadas en edad laboral por medio de sus 18 oficinas distritales. La elegibilidad generalmente está basada en la presencia de una discapacidad mental o física que es un obstáculo para resultar empleado, y en una razonable expectativa de que los servicios de la división ayudarán a que la persona resulte capaz de conseguir un empleo.

Asesores de rehabilitación vocacional trabajan con las personas y sus familias para desarrollar y llevar a cabo un plan de capacitación y colocación. Si se establece la necesidad financiera, la división comprará otros servicios de rehabilitación de proveedores privados, tales como mayor evaluación o asesoramiento, capacitación en un centro vocacional o escuela técnica y capacitación en el trabajo.

### DIVISION OF VOCATIONAL REHABILITATION SERVICES [DIVISIÓN DE SERVICIOS DE REHABILITACIÓN VOCACIONAL] (DVRS) - OFICINA CENTRAL

1 John Fitch Plaza, 12th Floor  
PO Box 398  
Trenton, NJ 08625-0398  
Teléfono: (609) 292-5987  
[www.wnjp.in.state.nj.us](http://www.wnjp.in.state.nj.us)

### OFICINAS DISTRITALES

#### OFICINA DVRS DE ATLANTIC

2 South Main Street, Suite 2  
Pleasantville, NJ 08232  
Teléfono: (609) 813-3933  
FAX: (609) 813-3959

#### OFICINA DVRS DE BERGEN

60 State Street, 2nd Floor Room 03  
Hackensack, NJ 07601-5471  
Teléfono: (201) 996-8970  
FAX: (201) 996-8880

#### OFICINA DVRS DE BURLINGTON

795 Woodlane Road, Suite 201  
Westampton, NJ 08060  
Teléfono: (609) 518-3948  
FAX: (609) 518-3956

#### OFICINA DVRS DE CAMDEN

2600 Mt. Ephraim Avenue, Suite 103  
Camden, NJ 08104-3290  
Teléfono: (856) 614-2500  
FAX: (856) 614-2538

#### OFICINA DVRS DE CAPE MAY

3810 New Jersey Avenue  
Wildwood, NJ 08260  
Teléfono: (609) 523-0330  
VP: (609) 224-1218  
FAX: (609) 523-0212

#### OFICINA DVRS DE CUMBERLAND/SALEM

40 East Broad Street, Suite 204  
Bridgeton, NJ 08302-2881  
Teléfono: (856) 453-3888  
VP: (856) 497-0075  
FAX: (856) 453-3909

#### OFICINA DVRS DE ESSEX

990 Broad Street, 2nd Floor  
Newark, NJ 07102  
Teléfono: (973) 648-3494  
VP: (862) 772-7166  
FAX: (973) 648-3902

#### OFICINA DVRS DE GLOUCESTER

215 Crown Point Road, Suite 200  
Thorofare, NJ 08086-2153  
Teléfono: (856) 384-3730  
FAX: (856) 384-3777

#### OFICINA DVRS DE HUDSON

438 Summit Avenue, 6th Floor  
Jersey City, NJ 07306-3187  
Teléfono: (201) 217-7180  
FAX: (201) 217-7287

**DVRS MERCER OFFICE**

Labor Station Plaza 4, PO Box 959  
 28 Yard Avenue,  
 Trenton, NJ 08625-0959  
 Teléfono: (609) 292-2940  
 VP: (609) 498-7011  
 FAX: (609) 984-3553

**OFICINA DVRS DE MIDDLESEX**

550 Jersey Avenue, PO Box 2672  
 New Brunswick, NJ 08903  
 Teléfono: (732) 937-6300  
 FAX: (732) 937 6358

**OFICINA DVRS DE MONMOUTH**

60 Taylor Avenue  
 Neptune, NJ 07753-4844  
 Teléfono: (732) 775-1799  
 FAX: (732) 775-1666

**OFICINA DVRS DE MORRIS**

13 Emery Avenue 2nd Floor  
 Randolph, NJ 07869  
 Teléfono: (973) 631-6304  
 FAX: (973) 895-6420

**DVRS OCEAN OFFICE**

1027 Hooper Avenue, Bldg. 6,  
 3th Floor  
 Toms River, NJ 08753-2225  
 Teléfono: (732) 505-2310  
 TTY: (732) 505-2319  
 FAX: (732) 505-2317

**OFICINA DVRS DE PASSAIC**

200 Memorial Drive  
 Paterson, NJ 07501  
 Teléfono: (973) 742-9226  
 VP/TTY: (973) 968-6556  
 FAX: (973) 279-5895

**OFICINA DVRS DE SOMERSET/  
HUNTERDON**

75 Veterans Memorial Drive East  
 Suite 101  
 Somerville, NJ 08876-2952  
 Teléfono: (908) 704-3030  
 FAX: (908) 704-3476

**OFICINA DVRS DE SUSSEX/WARREN**

223A West Stiger Street, Suite A  
 Hackettstown, NJ 07840-1217  
 Teléfono: (908) 852-4110  
 FAX: (908) 813-9745

**OFICINA DVRS DE UNION**

921 Elizabeth Avenue, 3th Floor  
 Elizabeth, NJ 07201  
 Teléfono: (908) 965-3940  
 FAX: (908) 965-2976

**OFICINAS CBVI**

Para los residentes de New Jersey que tienen ceguera o deficiencias visuales, la Commission for the Blind and Visually Impaired [Comisión para las Personas con Ceguera y Deficiencias Visuales] (CBVI) del DHS pro- porciona servicios de empleo integral, los cuales incluyen evaluación vocacional, asesoramien- to, orientación, capacitación y colocación laboral. Para una lista de las oficinas CBVI, vaya a la Página 8.

**CENTROS PROFESIONALES ONE-STOP**

La piedra fundamental del sistema de inversión para la fuerza laboral de New Jersey son los One-Stop Career Centers [Centros Profesionales One-Stop]. Los One-Stop Career Centers a lo largo del estado ofrecen una amplia gama de herramientas para ayudar a la gente, incluyendo veteranos militares, aquellos con 55 años o más, y personas con discapacidades, a encontrar un nuevo trabajo o profesión. Todos los servicios son gratuitos para ayudar a los trabajadores de New Jersey

-  Encuentre un trabajo
-  Fortalezca sus destrezas para buscar un trabajo
-  Obtenga capacitación
-  Mejore su lectura y destrezas básicas
-  Red para encontrar un empleo
-  Use información del mercado laboral para tomar decisiones profesionales
-  Inicie un negocio

Para contactarse con su Centro Profesional One-Stop local, llame al

**(877) 872-5627** [careerconnections.nj.gov](http://careerconnections.nj.gov)

¿Necesita más información sobre empleos con personas discapacitadas en NJ? Visite:

[www.state.nj.us/humanservices/disabilityemployment.html](http://www.state.nj.us/humanservices/disabilityemployment.html)

**Para la New Jersey Association for Persons in Supported Employment [Asociación para Personas en Empleos Apoyados de New Jersey] (NJAPSE), Vea la Página 39**

## **LEY DE MEJORAMIENTO DE INCENTIVOS LABORALES Y TICKET PARA TRABAJAR**

El Ticket to Work Program [Programa Ticket para Trabajar] de la Seguridad Social es un programa gratuito y voluntario disponible para personas de 18 a 64 años de edad que tienen ceguera o una discapacidad y quienes reciben beneficios del Social Security Disability Insurance [Seguro de Discapacidad de la Seguridad Social] (SSDI) o del Supplemental Security Income [Ingresos de Seguridad Suplementaria] (SSI). Los objetivos del programa son de ofrecer a los beneficiarios con discapacidades opciones expandidas cuando busquen servicio y respaldos para entrar, reentrar y/o mantener un empleo; incrementar la independencia y auto-suficiencia financiera de los beneficiarios con discapacidades; y reducir, hasta incluso cuando sea posible, eliminar la dependencia en los beneficios por discapacidad. Mientras participen en el Ticket to Work Program [Programa de Ticket para Trabajar], los beneficiarios pueden obtener la ayuda que necesitan para explorar de manera segura sus opciones de trabajo sin perder inmediatamente sus beneficios. Los beneficiarios también pueden usar una combinación de incentivos laborales para maximizar sus ingresos hasta que comiencen a ganar lo suficiente para sostenerse a ellos mismos.

Para información, llamar al (866) 968-7842 o visite:  
[www.chooseworkttw.net](http://www.chooseworkttw.net)

## **EMPLEO POR CUENTA PROPIA**

La New Jersey Division of Vocational Rehabilitation Services [División de Servicios de Rehabilitación Vocacional de New Jersey] ha desarrollado una política común y regulaciones respecto al empleo por cuenta propia como una opción laboral para gente con discapacidades. Las personas interesadas en volverse empleados propios deben presentar esta opción a su asesor de rehabilitación vocacional. Si se adjunta un plan de negocio sólido, podría haber disponible una inversión de capital para una variedad de necesidades del emprendimiento.

Clientes elegibles de la Commission for the Blind and Visually Impaired [Comisión para Personas con Ceguera y Deficiencias Visuales] pueden obtener capital para iniciar y administrar negocios por medio del Business Enterprise Program [Programa de Empresa de Negocios] de la Comisión. El apoyo consiste primariamente de capacitación en la administración del negocio y asistencia en el establecimiento de puntos de comercio. Sin embargo, es posible la asistencia en otros tipos de negocio. Se requiere un plan de negocio sólido.

## **Iniciativa de Empleo por Cuenta Propia División de Servicios de Rehabilitación Vocacional**

Comuníquese con la oficina local de DVRS de su condado. Páginas: 61-62.

## **PLAN PARA ALCANZAR EL SUSTENTO PROPIO (PASS)**

La Social Security Administration [Administración de Seguridad Social] ha adoptado una serie de incentivos laborales con un Plan to Achieve Self-Support [Plan para Alcanzar el Sustento Propio] (PASS), incluyendo la conservación de beneficios mientras inicia un negocio. Personas recibiendo SSI podrían ser capaces de adquirir capital adicional para emprendimientos de negocio pequeños por medio de un PASS. Se requiere de un plan de negocio. Contacte a un especialista PASS en su oficina local de la Seguridad Social.

PASS Proposals Social Security Administration  
[Proposiciones PASS de la Administración de Seguridad Social]

Teléfono: (866) 348-5403

Las personas que tengan apellidos de la A a la L deben marcar x23648 y los que tengan apellidos de la M a la Z deben marcar x23645

[www.socialsecurity.gov/disabilityresearch/wi/pass.htm](http://www.socialsecurity.gov/disabilityresearch/wi/pass.htm)

## **ASISTENCIA TÉCNICA**

La asistencia para emprendedores con discapacidades está disponible en la forma de financiamiento, preparación del plan de negocio, asistencia de marketing, asistencia PASS, o ayuda general en la localización de información o recursos para el emprendimiento o expansión del negocio.

## **New Jersey Economic Development Authority [Autoridad de Desarrollo Económico de New Jersey]**

Teléfono: (866) 534-7789

[www.njeda.com](http://www.njeda.com)

## **Small Business Development Centers [Centros de Desarrollo de Negocios Pequeños]**

Teléfono: (800) 432-1565

[www.njsbdc.com](http://www.njsbdc.com)

## **Service Core of Retired Executives [Servicio Central de Ejecutivos Retirados] (SCORE)**

Teléfono: (800) 634-0245

FAX: (703) 487-3066

[www.score.org](http://www.score.org)

**¿Recibe un beneficio por discapacidad del  
¿Recibiendo Seguridad Social de Discapacidad  
y considerando trabajar?**

**Visite la New Jersey Benefits to Work Calculator  
[Calculadora de Beneficios para Trabajar] en  
[www.nj.db101.org](http://www.nj.db101.org)**

## **Recursos de Negocio en la Web**

AbilityJobs

[www.abilityjobs.com](http://www.abilityjobs.com)

US Small Business Administration [Administración  
de Negocios Pequeños de los EE.UU.]

[www.sba.gov](http://www.sba.gov)

US Office of Disability Employment Policy [Oficina  
de Política de Empleo para Discapacitados de los  
EE.UU.]

[www.dol.gov/odep](http://www.dol.gov/odep)

## TICKET PARA TRABAJAR

El Ticket to Work and Self-Sufficiency Program [Programa de Autosuficiencia y Ticket para Trabajar] es la pieza central de la legislación firmada por el ex Presidente Clinton de los EE. UU. el 17 de diciembre de 1999, bajo la Ticket to Work and Work Incentives Improvement Act [Ley de Mejoramiento de Incentivos Laborales y Ticket para Trabajar] de 1999. Es una iniciativa a lo largo de la nación diseñada para llevar un gran cambio positivo a las vidas de las personas con discapacidades.

Esta iniciativa nacional integral también está diseñada para asistir a la gente con la capacitación y apoyo que necesitan para ir a trabajar mediante la ampliación de sus opciones. Los beneficiarios con discapacidades de la SSA pueden encontrar empleo, rehabilitación vocacional (VR) y otros servicios de apoyo desde proveedores públicos y privados.

Teléfono: (866) 968-7842      TTY: (866) 833-2967  
[www.chooseworkttw.net](http://www.chooseworkttw.net)

## NJ WINS (APOYO DE LA RED DE INCENTIVOS DE TRABAJO DE NEW JERSEY)

El programa New Jersey Work Incentives Network Support [Apoyo de la Red de Incentivos de Trabajo de New Jersey] (NJ WINS) de la Family Resource Network [Red de Recurso Familiar] asiste a los beneficiarios del Supplemental Security Income [Ingresos de Seguridad Suplementaria] (SSI) y del Social Security Disability Insurance [Seguro de Discapacidad de la Seguridad Social] (SSDI) a iniciar, continuar o incrementar los esfuerzos laborales mientras mantiene los beneficios en efectivo y de atención médica por tanto tiempo como sean necesarios. El NJWINS puede atender a todo aquel entre 14 y 64 años, que está recibiendo beneficios SSI o SSDI y está considerando trabajar, comenzando a trabajar, continuando el trabajo presente, o aumentando los esfuerzos laborales. [www.njwins.org](http://www.njwins.org)

Los residentes de Northern y Central New Jersey, pueden llamar al: (866) 946-7465

Para los condados de Cape May, Camden, Atlantic, Gloucester, Cumberland y Salem, llame al:  
Full Circle Employment Solutions LLC  
P.O. Box 7030 Hyattsville, MD 20787  
(888) 466-2942 x20

¿Necesita más información sobre el empleo para discapacitados en NJ? Visite  
[www.state.nj.us/humanservices/disabilityemployment.html](http://www.state.nj.us/humanservices/disabilityemployment.html)

## NJ WORKABILITY

El programa WorkAbility ofrece a la gente con discapacidades que están trabajando, y cuyos ingresos podrían de otra manera hacerlos ineligibles para el Medicaid, la oportunidad de pagar una pequeña prima y recibir la cobertura completa del NJ Medicaid. Las personas con discapacidades que tienen un empleo, están entre los 16 y 64 años de edad y tienen un ingreso ganado en bruto anual de hasta aproximadamente \$61,500 pueden calificar para el programa.

### Criterios de Elegibilidad

- ✎ Debe tener entre 16-64 años de edad
- ✎ Debe estar trabajando (a tiempo completo o medio tiempo) y tener prueba del empleo
- ✎ Debe haber sido determinado “discapacitado” por la Social Security Administration [Administración de la Seguridad Social] O por el Disability Review Team [Equipo de Revisión de Discapacidad] en la Division of Medical Assistance & Health Services [División de Asistencia Médica & Servicios de Salud

### ✎ Ingresos no Ganados

- ✓ \$1,005 por mes (soltero(a))
- ✓ \$1,354 por mes (con pareja)

**Nota:** El beneficio de Social Security Disability puede no ser considerado para los ingresos no ganados.

### ✎ Ingresos Ganados (Personal)

- ✓ \$61,500 por año (ingreso en bruto)
- ✓ \$5,125 por mes (ingreso en bruto)

### ✎ Pareja Elegible

- ✓ \$82,400 por año (ingreso en bruto)
- ✓ \$6,867 por mes (ingreso en bruto)

### ✎ Activos Líquidos:

- ✓ \$20,000 para una persona
- ✓ \$30,000 para una pareja (donde ambos son elegibles)

**Nota:** Los activos no incluyen a la vivienda principal, automóvil (usado para transporte laboral o médico), o cuenta de jubilación 401K/IRA.

[www.state.nj.us/humanservices/dds/projects/discoverability](http://www.state.nj.us/humanservices/dds/projects/discoverability)

(888) 285-3036

**PROGRAMAS DE VIVIENDA**

Bajo el New Jersey Department of Community Affairs [Departamento de Asuntos Comunitarios de New Jersey] (DCA), la Division of Housing and Community Resources [División de Vivienda y Recursos Comunitarios] proporciona programas de vivienda asequible por medio de la administración del Federal Section 8 Voucher [Cupón Federal Section 8], varios servicios de apoyo, y asistencia financiera a comunidades, gobiernos locales y organizaciones con base comunitaria. Por medio de su Community Services Block Grant [Concesión en Bloque para Servicios Comunitarios], el DCA proporciona financiamiento a Community Action Agencies [Agencias de Acción Comunitaria] (CAA) a lo largo del estado. Las CAA ofrecen varios programas para asistir a familias y personas de bajos ingresos, tales como: asistencia de alquiler, rehabilitación de vivienda, climatización, asistencia de reubicación y autosuficiencia familiar. La División también proporciona oportunidades de concesión a comunidades locales para apoyar oportunidades recreacionales para personas con discapacidades.

**DIVISION OF HOUSING AND COMMUNITY RESOURCES [DIVISIÓN DE VIVIENDA Y RECURSOS COMUNITARIOS]**

PO Box 051

Trenton, NJ 08625-0051

(609) 633-6303

[www.state.nj.us/dca/divisions/dhcr](http://www.state.nj.us/dca/divisions/dhcr)

Section 8 Housing Voucher Program

[Programa de Cupones de Vivienda Section 8]

y State Rental Assistance Program

[Programa Estatal de Asistencia de Alquiler]

(609) 292-4080

**PREVENCIÓN DE PÉRDIDAS DE HOGARES**

Condado de Atlantic .....	609-822-1108 x127
Condado de Bergen.....	201-488-5100 x7041
Condado de Burlington.....	609-835-4329 x4721
Condado de Camden.....	856-964-6887
Condado de Cape May .....	609-822-1108 x133
Condado de Cumberland .....	856-692-2331
Condado de Essex.....	973-266-7991
Condado de Gloucester.....	856-691-1841
Condado de Hudson.....	201-688-7234
Condado de Hunterdon .....	908-782-2490
Condado de Mercer.....	609-989-9417
Condado de Middlesex .....	732-638-2870
Condado de Monmouth .....	732-775-0525 x214
Condado de Morris .....	908-454-7000 x118
Condado de Ocean.....	732-244-5333
Condado de Passaic .....	973-279-7100
Condado de Salem.....	856-691-1841
Condado de Somerset .....	908-454-7000 x118
Condado de Sussex .....	908-454-7000 x118
Condado de Union .....	908-351-7727
Condado de Warren.....	908-453-2194

**AGENCIA DE FINANCIAMIENTO DE VIVIENDAS E HIPOTECAS DE NEW JERSEY (NJHMFA)**

**800-NJ-HOUSE (800) 654-6873** [www.njhousing.gov](http://www.njhousing.gov)

El principal objetivo de la New Jersey Housing and Mortgage Finance Agency [Agencia de Financiamiento de Viviendas e Hipotecas] (NJHMFA) es el de alentar la producción de viviendas asequibles para todos los ciudadanos de New Jersey. Su Community Development Division [División de Desarrollo Comunitario] administra varios programas orientados a la gente con necesidades especiales. Para información acerca de programas de propiedad para familias de bajos ingresos o con necesidades especiales, llame a la NJHMFA.

Para la Homeownership Preservation Foundation [Fundación de Preservación de la Propiedad de una Vivienda] (HPF), vea la página 56.

**Centro de Recurso de Vivienda de New Jersey**

El Housing Resource Center [Centro de Recurso de Vivienda] proporciona a las personas con información sobre la vivienda accesible y asequible a lo largo del estado. Este proyecto fue hecho posible por medio de una colaboración entre la Division of Disability Services [División de Servicios para Discapacitados], el Department of Community Affairs [Departamento de Asuntos Comunitarios] y la NJ Housing Mortgage Finance Agency [Agencia de Financiamiento de Viviendas e Hipotecas de NJ]. Para acceder al Centro, vaya a: (877) 428-8844.

**AGENCIAS DE ACCIÓN COMUNITARIA (CAA)**

Condado de Atlantic .....	732-244-5333
Condado de Bergen.....	201-968-0200
Condado de Burlington.....	609-835-4329
Condado de Camden.....	56-964-6887
Condado de Cape May .....	732-244-5333
Condado de Cumberland .....	856-451-6330
Condado de Essex	973-395-8350
	(Solo Newark: 973-642-0181)
Condado de Gloucester.....	856-451-6330
Condado de Hudson.....	201-437-7222,
	201-547-6910,
	201-656-3711,
	201-210-0100
Condado de Hunterdon .....	908-454-7000
Condado de Mercer.....	609-989-6964,
	609-392-2161
Condado de Middlesex .....	732-324-2180,
	732-828-4510
Condado de Monmouth .....	732-389-2958
Condado de Morris .....	908-454-7000
Condado de Ocean.....	732-244-5333
Condado de Passaic .....	973-881-2834,
	973-279-2333,
	973-472-2478
Condado de Salem .....	856-451-6330
Condado de Somerset .....	732-846-8888
Condado de Sussex.....	908-454-7000
Condado de Union .....	908-753-3519,
	908-527-4883
Condado de Warren .....	908-454-7000

## RECURSOS DE CUIDADORES Y SERVICIOS DE ASISTENCIA PERSONAL

### SERVICIO DE ASISTENCIA DE ATENCIÓN MÉDICA PERSONAL MEDICAID (PCA)

El Personal Care Assistant Service [Servicio de Asistencia de Atención Médica Personal] (PCA) es un servicio en todo el estado proporcionado por el programa Medicaid de New Jersey a la gente elegible para los servicios Medicaid en la comunidad. El propósito de la atención médica personal es el de acomodar la atención médica crónica o de mantenimiento de largo plazo como opuesto a la atención médica calificada a corto plazo como es proporcionado bajo el programa de salud en casa de Medicaid. Los servicios PCA son tareas relacionadas a la salud realizadas por personal calificado en una vivienda o lugar de trabajo del beneficiario médicamente elegible. Incluye asistencia con actividades de la vida diaria y quehaceres familiares esenciales para la salud y comodidad de la persona. Para aplicar, contacte a su organización de atención médica gestionada Medicaid.

### PROGRAMA DE PREFERENCIA PERSONAL (PPP)

El Personal Preference Program [Programa de Preferencia Personal] (PPP) ofrece una manera alternativa para que las personas reciban sus servicios Medicaid Personal Care Assistant [Asistencia de Atención Médica Personal Medicaid] (PCA). Usando un modelo auto-dirigido, este programa habilita a los beneficiarios adultos mayores y discapacitados del Medicaid a dirigir y gestionar sus servicios PCA Medicaid en lugar de recibir los servicios tradicionales de la agencia PCA. [\(Vea la Página 2\)](#)

### PROGRAMA DE SERVICIOS DE ASISTENCIA PERSONAL (PASP)

El Personal Assistance Services Program [Programa de Servicios de Asistencia Personal] (PASP) proporciona asistencia no médica de rutina a adultos con discapacidades que tienen un trabajo, están preparándose para trabajar, involucrados en trabajo voluntario comunitario o están asistiendo a la escuela. El PASP permite a los usuarios a recibir hasta 40 horas de servicio por semana, habilitándoles por lo tanto, a mantener su independencia en la comunidad. Los asistentes personales ayudan con tareas tales como quehaceres livianos de casa, tomar un baño, ayudar a vestirse, preparar la comida, realizar

compras, conducir o usar el transporte público. Los usuarios son capaces de coordinar sus propios servicios administrando un presupuesto, contratando trabajadores y realizando compras directamente a través de sus cuentas con la asistencia de una fiscal intermediary service organization [organización de servicio de intermediación fiscal] (FISO) o un “business agent” [agente de negocios]. Para aplicar, por favor contacte a su consultor PASP condal.

[\(Vea la página 2\)](#)

### CONSULTORES PASP DE LOS CONDADOS

Condado de Atlantic .....	(609) 645-7700	x4519
Condado de Bergen.....	(201) 336-6508	
Condado de Burlington.....	(609) 631-2488	
Condado de Camden.....	(609) 261-1667	
Condado de Cape May .....	(609) 631-2452	
Condado de Cumberland ..	(856) 453-2220	
Condado de Essex.....	(973) 530-2972	
Condado de Gloucester.....	(856) 384-6845	
Condado de Hudson.....	(201) 336-6508	
Condado de Hunterdon.....	(908) 788-1361	
Condado de Mercer.....	(609) 989-6459	
Condado de Middlesex .....	(732) 745-2587	
Condado de Monmouth ....	(732) 571-6232	x17
Condado de Morris .....	(973) 326-7285	
Condado de Ocean.....	(732) 505-3779	
Condado de Passaic .....	(609) 631-2483	
Condado de Salem .....	(856) 935-7510	x8449
Condado de Somerset .....	(908) 704-6346	
Condado de Sussex .....	(973) 940-5200	x1286
Condado de Union .....	(908) 527-4845	
Condado de Warren .....	(973) 625-1940	x125

### CONEXIÓN DE RECURSOS PARA LA VEJEZ Y LA DISCAPACIDAD (ADRC)

La Aging and Disability Resource Connection / Area Agency on Aging [Conexión de Recursos para la Vejez y la Discapacidad / Agencia del Área sobre la Vejez] (ADRC / AAA) funciona como la agencia líder para que los adultos mayores y sus cuidadores accedan a información, servicios comunitarios y, servicios y respaldos a largo plazo. Los servicios disponibles para las personas elegibles pueden incluir: alcance, gestión de casos, transporte, centros para adultos mayores, oportunidades de voluntariado, promoción de la salud, programas

de nutrición, educación, asesoría sobre seguros de salud, servicios de protección para adultos, empleo para adultos mayores, opciones de servicios de atención temporal e, información sobre vivienda y opciones de atención médica a largo plazo. (Vea la Página 24)  
[www.adrcnj.org](http://www.adrcnj.org)

### PROGRAMA LÍNEA DE AYUDA MOM2MOM

El programa Mom 2 Mom [Mamá a Mamá] está diseñado para proporcionar un entorno compasivo y alentador a madres de niños con necesidades especiales para reunirse y compartir apoyo. Ofrecen una línea de ayuda las 24 horas, los 7 días de la semana coordinada por la UMDNJ-University Behavioral HealthCare la cual realiza peer support [apoyo de compañeros], evaluaciones telefónicas, da a conocer una red de servicios de remisión y grupos de apoyo

Teléfono: (877) 914-6662 (877-914-MOM2)

[www.mom2mom.us.com](http://www.mom2mom.us.com)

### ASOCIACIONES DE ATENCIÓN MÉDICA EN CASA Y HOSPICIOS

Home Care Association of New Jersey  
[Asociación de Atención Médica en Casa de New Jersey]  
485-D Route 1 South, Suite 210  
Iselin, NJ 08830  
Teléfono: (732) 877-1100  
[www.homecarenj.org](http://www.homecarenj.org)

New Jersey Hospital Association  
[Asociación de Hospitales de New Jersey]  
760 Alexander Road, PO Box 1  
Princeton, NJ 08543  
Teléfono: (609) 275-4000  
[www.njha.com](http://www.njha.com)

### RECURSOS ADICIONALES PARA CUIDADORES

#### LA RED DE ACCIÓN PARA EL CUIDADOR

La Caregiver Action Network [Red de Acción para el Cuidador] (CAN) es la organización líder de la nación de cuidadores familiares trabajando para mejorar la calidad de vida de más de 65 millones de Americanos que atienden a seres queridos con condiciones crónicas, discapacidades, enfermedades o debilidades de la edad avanzada. La CAN brinda un amplio espectro de cuidadores familiares abarcando desde los padres de niños con necesidades especiales hasta familias y amigos de soldados heridos; desde una joven pareja lidiando con un diagnóstico de MS, hasta hijos mayores atendiendo a padres con la enfermedad de Alzheimer. La CAN (anteriormente la National Family Caregivers Association

[Asociación Nacional de Cuidadores Familiares]) es una organización sin fines de lucro que proporciona educación, apoyo de compañeros y recursos para cuidadores familiares sin cargo alguno a lo largo del país

Teléfono: (202) 454-3970

[www.caregiveraction.org](http://www.caregiveraction.org)

### ALIANZA DE CUIDADORES FAMILIARES

La Family Caregiver Alliance [Alianza de Cuidadores Familiares] (FCA) fue la primera organización en el país sin fines de lucro con base en la comunidad, creada para atender las necesidades de familias y amigos, proporcionándoles atención médica en casa a largo plazo. Largamente reconocida como una pionera en los servicios de salud, la FCA ofrece ahora programas a nivel nacional, estatal y local para apoyar y sustentar a cuidadores.

Teléfono: (415) 434-3388 or (800) 445-8106

[www.caregiver.org](http://www.caregiver.org)

### ASOCIACIÓN AMERICANA DE ATENCIÓN MÉDICA

La American Health Care Association [Asociación Americana de Atención Médica] es una federación de organizaciones de salud estatales afiliadas sin fines de lucro, representando en conjunto más de 11,000 establecimientos de enfermería con y sin fines de lucro, proporcionando servicios de vida asistida, junto con servicios para discapacidades de desarrollo y atención médica subaguda que atiende a aproximadamente un millón de adultos mayores y personas discapacitadas cada día.

Teléfono: (202) 842-4444

[www.ahcancal.org/](http://www.ahcancal.org/)

Health Care Association of NJ  
[Asociación de Atención Médica de NJ]

4 AAA Drive, Suite 203

Hamilton NJ 08691

Teléfono:(609) 890-8700

[www.hcanj.org](http://www.hcanj.org)

### ASOCIACIÓN DE BUENOS ESPOSOS(AS)

La Well Spouse Association [Asociación de Buenos Esposos(as)] es una organización sin fines de lucro con membresía 501(c)(3), que promociona y atiende las necesidades de personas que cuidan a un esposo(a)/compañero(a) con discapacidad y/o crónicamente enfermo(a). La agencia ofrece apoyo compañero a compañero y educa a profesionales en atención médica y al público en general acerca de dificultades especiales y cuestiones únicas que los “buenos” esposos(as) enfrentan cada día.

Teléfono: (732) 577-8899

[www.wellspouse.org](http://www.wellspouse.org)

## ALIANZA NACIONAL PARA LA PRESTACIÓN DE CUIDADORES

Establecido en 1996, la National Alliance for Caregiving [Alianza Nacional para la Prestación de Cuidadores] es una coalición de organizaciones nacionales sin fines de lucro enfocada sobre asuntos de la prestación de cuidadores familiares. Los miembros de la alianza incluyen organizaciones de base, asociaciones profesionales, organizaciones de servicio, organizaciones de enfermedades específicas, una agencia gubernamental y corporaciones.

Solo correo electrónico: [info@caregiving.org](mailto:info@caregiving.org)  
[www.caregiving.org](http://www.caregiving.org)

### Trabajo Gratificante

Para averiguar acerca de oportunidades de empleo para proporcionar apoyo a personas con discapacidades de todas las edades:

(866) 212-9675

[www.rewardingwork.org/nj](http://www.rewardingwork.org/nj)

## RECURSOS SOBRE TUTELA

Guardianship Association of NJ (GANJI)

Información sobre tutela y una serie de materiales educativos

[www.ganji.org](http://www.ganji.org)

Documentos para autorrepresentación en el sitio web del Poder Judicial

Formularios necesarios para solicitar tutela

[www.judiciary.state.nj.us/prose](http://www.judiciary.state.nj.us/prose)

Tribunal Testamentario de New Jersey

Para poder establecer la tutela de un adulto incapacitado (mayor de 18 años), se debe presentar una demanda verificada ante el Tribunal Testamentario del condado donde residen.

<http://www.judiciary.state.nj.us/directory/surrogateroster.pdf>

Oficina del Tutor Público

Servicios de tutela para personas mayores de 60 años

(609) 588-6500

<http://www.state.nj.us/humanservices/doas/services/pg/>

**NJ FIND A RIDE** [www.njfindaride.org](http://www.njfindaride.org)

El NJ Find A Ride [Encuentre un Viaje en NJ] es un directorio en línea de opciones de transporte público accesibles a lo largo del estado. A través de una búsqueda personalizada, el sitio proporciona información sobre elegibilidad, costos y cómo concretar un viaje.

**Información sobre Viajes Accesibles**

[www.njfindaride.org/accessible-travel-info](http://www.njfindaride.org/accessible-travel-info)

**NEW JERSEY TRANSIT**

El New Jersey Transit proporciona servicios regulares de transporte a través de más de 150 rutas de buses y 11 líneas de ferrocarril en New Jersey y hasta New York y Pennsylvania. Buses equipados con montacargas y que cambian de altitud, así como estaciones de tren accesibles, son elementos importantes de los servicios del New Jersey Transit para personas con discapacidades. El Access Link [Enlace de Acceso] es un servicio para aquellos que no son capaces de usar un bus regular de ruta fija. El New Jersey Transit también proporciona un programa de tarifa reducida para ciudadanos adultos mayores y gente con discapacidades.

**New Jersey Transit**

One Penn Plaza East, Newark, NJ 07105

Servicio al Consumidor: (973) 275-5555

TTY: (800) 772-2287

**NJ Transit ADA Paratransit: Access Link**

Teléfono: (800) 955-2321

TTY: (800) 955-6765

[www.njtransit.com](http://www.njtransit.com)

**PROGRAMA DE TARIFA REDUCIDA**

Unas tasas especiales están disponibles para ciudadanos adultos mayores desde los 62 años edad para arriba y para personas con discapacidades. Los ayudantes personales viajan gratis cuando se presenta una apropiada identificación por parte de la persona con discapacidad. Incluso residentes cualificados fuera del estado pueden tomar los buses y trenes del NJ TRANSIT con una tasa reducida. Para más información, por favor contacte al NJ Transit.

**Programa de Tarifa Reducida** (973) 491-7112

**COUNTY PARA-TRANSPORTATION****[TRANSPORTE ALTERNO CONDAL]**

Cada uno de los 21 condados de New Jersey proporciona un servicio alternativo de transporte con base en el condado para ciudadanos adultos mayores y personas con discapacidades. Los siguientes números de contacto son recursos para obtener información actualizada sobre los servicios locales de transporte

alternativo, incluyendo horas de operación, procedimientos de reservación, tarifas (si hay alguna), prioridades para los servicios, representación del usuario en comités de asesoría, etc.

**INFORMACIÓN POR CONDADO DEL TRANSPORTE****ALTERNO**

Condado de Atlantic .....	(609) 645-5910
Condado de Bergen.....	(201) 368-5955
Condado de Burlington.....	(877) 603-5111
Condado de Camden.....	(856) 456-3344
Condado de Cape May .....	(609) 889-3700
Condado de Cumberland .....	(856) 691-7799
Condado de Essex.....	(973) 618-1280
Condado de Gloucester.....	(856) 686-8350
Condado de Hudson.....	(201) 369-4320
Condado de Hunterdon .....	(800) 842-0531
Condado de Mercer.....	(609) 530-1971
Condado de Middlesex .....	(800) 221-3520
Condado de Monmouth .....	(732) 431-6480
Condado de Morris .....	(973) 829-8103
Condado de Ocean .....	877) 929-2082
Condado de Passaic .....	(973) 305-5756
Condado de Salem .....	(856) 339-8622
Condado de Somerset .....	(908) 231-7115
Condado de Sussex .....	(973) 579-0480
Condado de Union .....	(908) 241-8300
Condado de Warren .....	(908) 454-4044

**AMTRAK-OFICINA DEL AMTRAK ACCESS**

Teléfono: (800) USA-RAIL (800-872-7245)

TDD/TTY: (800) 523-6590

[www.amtrak.com](http://www.amtrak.com)

**CLIENTES GREYHOUND CON DISCAPACIDADES LÍNEA DE ASISTENCIA PARA VIAJES**

Teléfono: (800) 752-4841 TTY: (800) 345-3109

[www.greyhound.com/en/contactus.aspx](http://www.greyhound.com/en/contactus.aspx)

**Greyhound Oficina de cumplimiento ADA**

(214) 849-8966 [www.greyhound.com](http://www.greyhound.com)

**SERVICIOS DEL TRANSIT ACCESIBLES FUERA DEL ESTADO****SEPTA-Pennsylvania**

Servicio al Usuario: (215) 580-7800

TDD: (215) 580-7853

Transporte Comunitario Personalizado

Servicio Paratransit (215) 580-7145

[www.septa.org](http://www.septa.org)

**MTA-New York**

Access-A-Ride: (718) 393-4999

[web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm](http://web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm)

**NJTIP @ Rutgers New Jersey Travel Independence Program [Programa para Viajar con Independencia de New Jersey]** (NJTIP) enseña a las personas cómo viajar independientemente de manera segura usando el transporte público. Instrucciones están disponibles en inglés y español. Para más información visite el sitio web en:  
*[njtip.rutgers.edu](http://njtip.rutgers.edu)*

NJTIP @ Rutgers  
Centro de Transporte Alan M. Voorhees Rutgers,  
La Universidad Estatal de  
New Jersey  
33 Livingston Avenue  
New Brunswick, NJ 08901  
Teléfono: 848-932-4499  
Correo electrónico: [njtip\\_info@njtip.rutgers.edu](mailto:njtip_info@njtip.rutgers.edu)

Para el Department of Children and Families [Departamento de la Niñez y la Familia], Vea la Página 16  
[www.nj.gov/dcf](http://www.nj.gov/dcf)

#### NJ PARENT LINK

Centro de Recursos Profesionales, de Paternidad y de la Niñez Temprana de New Jersey  
[www.njparentlink.nj.gov](http://www.njparentlink.nj.gov)

#### PERFORMCARE

Desde el 2009, PerformCare a sido la organización administrativa de servicio (ASO) para el sistema de cuidado (CSOC) de la División de Infantil del Estado de New Jersey.

Para acceder a los servicios para niños y jóvenes, llámenos, sin cargo, las 24 horas del día, los 7 días de la semana al 1-877-652-7624.

(Vea también, PerformCare en la Página 16)

#### OFFICE OF CHILD ABUSE PREVENTION [OFICINA DE PREVENCIÓN DEL ABUSO INFANTIL]

THE NEW JERSEY TASK FORCE ON CHILD ABUSE AND NEGLECT [EQUIPO DE TRABAJO SOBRE EL ABUSO Y DESCUIDO INFANTIL DE NEW JERSEY]

PO Box 711

Trenton, NJ 08625-0700

Teléfono: (609) 888-7919

FAX: (609) 777-2070

#### SAFE HAVEN

(877) 839-2339

El Safe Haven [Refugio Seguro] opera una línea directa de protección al infante para padres angustiados que desean renunciar a un infante de manera anónima en una estación policial o sala de emergencias de un hospital sin temor al arresto o enjuiciamiento. El niño debe tener menos de 30 días de nacido y debe no haber sido abusado o descuidado.

[www.njsafehaven.org](http://www.njsafehaven.org)

#### ASISTENCIA PARA EL CUIDADO DE NIÑOS

LÍNEA DE AYUDA DEL CUIDADO INFANTIL DE NEW JERSEY

(800) 332-9227

Las personas que llaman pueden obtener el número telefónico de su Child Care Resource and Referral Agency [Agencia de Recursos y Referencias sobre Cuidado Infantil] local para conseguir información acerca de proveedores de cuidado infantil registrados y otros servicios de cuidado infantil en su área.

Los cuidadores también pueden aprender cómo convertirse en un proveedor de cuidado infantil registrado.

#### AGENCIAS DE RECURSOS E INFORMACIÓN SOBRE EL CUIDADO INFANTIL

Los Child Care Resource and Referral Centers [Centros de Recursos y Referencias sobre Cuidado Infantil] (CCR&R) son sitios centralizados en cada condado que proporcionan recursos, referencias, capacitación y asistencia técnica sobre el cuidado infantil. Los Child Care Health Consultant Coordinators [Coordinadores de Consultoría de Salud sobre el Cuidado Infantil] proporcionan consultoría, educación y capacitación acerca de las necesidades de salud y seguridad de los niños en el cuidado infantil. Para información adicional, contacte a su centro CCR&R local.

Atlantic .....	(609) 365-5027
Bergen .....	(201) 336-7150
Burlington .....	(609) 261-9222
Camden .....	(856) 374-6376
Cape May.....	(609) 898-5500
Cumberland.....	(856) 462-6800
Essex .....	(973) 744-4677
Gloucester .....	(856) 537-2322
Hudson .....	(201) 451-8888
Hunterdon .....	(908) 782-8183
Mercer .....	(609) 989-7770
Middlesex.....	(732) 324-4357
Monmouth.....	(732) 918-9901
Morris.....	(973) 398-1730
Ocean .....	(732) 557-9633
Passaic.....	(973) 684-1904
Salem.....	(856) 469-6100
Somerset.....	(908) 927-0869
Sussex .....	(973) 383-3461
Union.....	(973) 923-1433
Warren.....	(908) 454-1078

#### KINSHIP NAVIGATOR/KINSHIP CARE

##### MARQUE 2-1-1

El Kinship Navigator/Kinship Care [Navegador Familiar/Cuidado Familiar] es un programa para personas que han tomado la responsabilidad de cuidar a los hijos de sus parientes. Es un programa de información y referencia establecido para ayudar a los parientes a navegar su camino a través de varios sistemas gubernamentales para hallar los respaldos locales que necesitan, incluyendo grupos de apoyo, asistencia en efectivo, cobertura médica, asistencia de vivienda, recursos de cuidado infantil y servicios de atención temporal.

Los números telefónicos de cuatro agencias Kinship y los condados que atienden están listados abajo:

- CarePlus NJ: (201) 797-2660 x 5645  
(Condados de Bergen, Hudson, Morris, Passaic, Sussex, y Warren)
- The Salvation Army  
[El Ejército de Salvación]: 973-373-5045  
(Condado de Essex County)
- Children's Home Society:  
[Sociedad del Hogar de los Niños]:  
1-800-396-4518  
(Condados de Mercer, Middlesex, Monmouth, Ocean, Somerset, Hunterdon, y Union)

- Family Service Association: [Asociación de Servicio Familiar] 1 - 8 7 7 - 5 6 9 - 0 3 5 0  
(Condados de Atlantic, Burlington, Camden, Cape May, Cumberland, Gloucester, y Salem)

El New Jersey State Parent Information & Resource Center [Centro de Recursos & Información Paternal del Estado de New Jersey] (NJPIRC) es un programa del Prevent Child Abuse-New Jersey [Prevenga el Abuso Infantil-NJ] (PCA-NJ) que proporciona liderazgo y asistencia técnica a organizaciones sin fines de lucro y agencias educativas locales para ayudar a esas organizaciones a poner en marcha exitosos programas de involucramiento de los padres. (732) 246-8060 [www.njpirc.org](http://www.njpirc.org)

## SIGNOS DE ABUSO INFANTIL

El abuso infantil consiste en lastimar a, o descuidar a, un niño por parte de otra persona, ya sea adulto o niño. El abuso infantil ocurre en todas las culturas, etnias y grupos de ingreso. El abuso infantil puede ser físico, emocional, verbal, sexual, o por descuido. El abuso puede causar serias lesiones al niño e incluso puede terminar en muerte.

Los signos de posible abuso incluyen:

### Abuso físico

- Lesiones inexplicables o repetidas, tales como cortaduras, moretones o quemaduras
- Lesiones que tienen la forma de un objeto (hebilla de cinturón, cable eléctrico, etc.)
- Lesiones poco probables de suceder dada la edad o habilidad del niño. (Por ejemplo, huesos quebrados en un niño demasiado pequeño como para caminar o trepar.)
- Desacuerdo entre la explicación del niño y del padre sobre la lesión
- Explicación poco razonable de la lesión
- Descuido obvio del niño (sucio, mal nutrido, ropa inapropiada para el clima, falta de atención médica o dental)
- Conducta temerosa

### Abuso Emocional y Verbal

- Conducta agresiva o retraída
- Apartarse tímidamente del contacto físico
- Temor de ir a casa con los padres o adultos

### Abuso Sexual

- El/la niño(a) cuenta que fue sexualmente maltratado(a)
- El/la niño(a) tiene signos físicos, tales como:
  - dificultad para caminar o sentarse
  - dolor genital o rectal, comezón, hinchazón moretones u otras lesiones en el área genital o rectal, enrojecimiento o fluido
  - ropa interior manchada o ensangrentada
- El niño(a) tiene signos emocionales o conductuales, tales como:
  - dificultad para comer o dormir
  - ensuciar o mojar los pantalones, o la cama después de saber ir al baño
  - actuar como un niño(a) mucho menor
  - excesivo llanto o tristeza
  - retraimiento de actividades y de otros
  - habla acerca de o actúa actos sexuales más allá del juego de sexo normal para la edad

Reproducción a partir de la Guide to Intentional Injuries  
[Guía de Lesiones Intencionales] del Centro para el Control de Enfermedades]

## REPORTANDO EL ABUSO/DESCUIDO INFANTIL

En New Jersey, cualquier persona que tenga un motivo razonable para creer que un niño(a) ha sido sujeto a negligencia o actos de abuso debe reportar inmediatamente esta información al State Central Registry [Registro Central del Estado] (SCR). **Si el niño está en peligro inminente, llame al 911 así como también al 1-877 NJ ABUSE.** Un denunciante preocupado no necesita una prueba para reportar el alegado caso de abuso infantil y puede realizar el reporte anónimamente.

### INFORMACIÓN A PROPORCIONAR AL EVALUADOR

Los evaluadores SCR son asistentes sociales capacitados que saben cómo responder a reportes de abuso/descuido de un niño(a). Cuando sea posible, la persona que llama debe proporcionar toda la información siguiente:

- **Quién:** El nombre del niño y del padre/guardián, edad, dirección, así como también el nombre del presunto perpetrador y el tipo de relación de esa persona con el niño(a).
- **Qué:** Tipo y frecuencia del alegado abuso/descuido, lesiones actuales o previas del niño(a), y qué causó su preocupación.
- **Cuando:** Cuándo ocurrió el alegado abuso/descuido y cuándo se enteró usted del mismo.
- **Dónde:** Dónde ocurrió el incidente, dónde se encuentra ahora el niño(a) y si el alegado perpetrador tiene acceso al niño(a).
- **Cómo:** Cómo de urgente es la necesidad de intervención y si hay una probabilidad de peligro inminente para el niño(a).

**Las llamadas pueden ser realizadas anónimamente a la línea directa.**

**1-877 NJ ABUSE (1-877-652-2873)**

**TTY 1-800-835-5510**

## APÉNDICE 1: PLACARD O PLACAS PARA EL PARQUEO ACCESIBLE

Los derechos de parqueo accesible pueden ser otorgados tanto a deficiencias de movilidad permanente como a temporales.

### Placards [Carteles] para Parqueo Accesible Temporal:

- Pueden ser otorgados por deficiencias de movilidad de corto plazo
- Requieren certificación médica por escrito de un doctor calificado
- Son válidos por seis meses
- Son renovables por una vez a discreción de la autoridad que emite
- Son emitidos por el Chief of Police [Jefe de Policía] de cada municipalidad.

### Placards [Carteles] o Placas para Parqueo Accesible Permanente:

#### Para calificar para un placard [cartel] o placa permanente, debe:

- Haber perdido el uso de uno o más de sus extremidades
- Estar permanentemente discapacitado y no ser capaz de moverse sin el uso de un dispositivo de asistencia
- Tener su movilidad limitada según lo certificado por un médico
- Tener una deficiencia visual permanente en ambos ojos según lo certificado por la N.J. Commission of the Blind [Comisión de la Ceguera de NJ] (solo placard)

Nota: Conductores no discapacitados que están transportando a personas que satisfacen el criterio de arriba pueden usar también los privilegios del parqueo accesible, pero solo cuando la persona con la discapacidad cualificada está en el carro. También, las placas o placards deben estar juntas con la tarjeta acompañante “person with a disability ID” [ID de la persona con una discapacidad] en todo momento.

### Revisiones a las NJ Accessible Parking Laws [Leyes de Parqueo Accesible de NJ], efectivas al 1 de agosto del 2013:

- El término “handicapped” [minusválido] fue reemplazado por “person with a disability” [persona con una discapacidad] para reflejar primero la mención a la persona antes que la discapacidad en el lenguaje.
- Tarjetas y placards [carteles] de identificación permanente de personas con una discapacidad ahora son exigidas a renovarse cada tres años.
- La certificación de un profesional médico es requerida para la emisión y/o renovación de las tarjetas/placards de ID de toda persona con una discapacidad.
- Todas las placards serán emitidas con la fecha de expiración impresa prominentemente visible.
- 1 de cada 6 espacios de parqueo accesible debe ser accesible para un carro van; esto es un incremento del estándar previo, el cual requería que 1 de cada 8 espacios sean accesibles para un carro van.

### Notas Importantes:

- Parquear en los pasillos de acceso, en las áreas rayadas adyacentes a los espacios de parqueo accesible, es siempre ilegal. Ese espacio está destinado para la accesibilidad de las sillas de ruedas, rampas, etc.

**New Jersey Motor Vehicles Commission**  
**[Comisión de Vehículos Motorizados**  
**de New Jersey]**

[www.state.nj.us/mvc](http://www.state.nj.us/mvc)  
**(609) 292-6500 (Voz)**  
**711 NJ Relay (TTY)**

**La Division of Disability Services [División de Servicios para Discapacitados] publica una “Guide to Accessible Parking” [Guía a Parques Accesibles] integral. Llame al (888) 285-3036 para obtener una copia.**

## APÉNDICE 2: NECESIDADES ESPECIALES PARA LA ADOPCIÓN Y ACOGIDA

### PROGRAMA DE ADOPCIÓN SUBSIDIADA DE NEW JERSEY

Muchos niños están en espera de hogares cariñosos. El NJ Subsidized Adoption Program [Programa de Adopción Subsidiada] ofrece asistencia financiera a padres adoptivos apropiados que buscan adoptar ciertos niños, incluyendo niños con discapacidades.

#### LOS NIÑOS EN ESPERA DE ADOPCIÓN:

- Son mayores, o de una raza o grupo étnico para los cuales los hogares adoptivos no están fácilmente disponibles;
- Pueden presentar significativa discapacidad física, intelectual o emocional;
- Pueden necesitar tratamiento médico o servicios especiales, equipo o capacitación;
- Pueden ser parte de un grupo de hermanos que deberían mantenerse juntos;
- Pueden tener más de cinco años de edad, viviendo con una familia de acogida por al menos 12 meses.

#### LOS SUBSIDIOS A LAS FAMILIAS ADOPTIVAS PUEDEN PROPORCIONAR:

- Un pago mensual regular incluyendo concesión para ropa para ayudar a los padres a satisfacer las necesidades diarias.
- Pagos para cubrir tarifas legales relacionadas a la adopción.
- Cobertura Medicaid para el niño para asistir con cualquier condición que no es cubierta por el seguro de la familia.
- Un subsidio especial para una necesidad médica, de salud o de equipamiento específico.
- Cobertura médica fuera del estado (para la mayoría de los estados).
- Servicios de apoyo de asesoramiento post adopción.

### REQUERIMIENTOS DE LAS FAMILIAS ADOPTIVAS

- Debe tener al menos 18 años de edad y ser 10 años mayor que el niño a ser adoptado
- Usted puede ser soltero(a), casado(a), en una asociación doméstica o unión civil
- Debe ser un residente de New Jersey, o residir en un estado con un acuerdo de cooperación
- Debe estar en razonablemente buena salud física y emocional con una capacidad a largo plazo de proporcionar cuidados diarios al niño.
- Debe ser financieramente capaz de sostener las necesidades y cuidados del niño adoptado.

#### Para información:

1-800-99 ADOPT (1-800-992-3678)

1-877-NJFOSTER (1-877-653-6783)

[www.nj.gov/njfosteradopt](http://www.nj.gov/njfosteradopt)

## APÉNDICE 3: MENCIONANDO PRIMERO A LA PERSONA EN EL LENGUAJE

Cada persona está constituida de muchas características y pocos desean ser identificados únicamente por su capacidad de jugar tenis o por su amor a las cebollas fritas o por un lunar en su rostro. Esas cosas solo son partes de nosotros.

Al hablar o escribir, recuerde que los niños o adultos con discapacidades son como el resto de las personas excepto que sucede que ellos tienen una discapacidad. Por lo tanto, aquí están unos cuantos consejos para mejorar su lenguaje respecto a las discapacidades:

- Enfatizar las capacidades, no las limitaciones.
- No etiquete a la gente como parte de un grupo de discapacidad; no diga “los discapacitados”, diga “gente con discapacidades”.

- No preste excesiva admiración o atención a una persona con discapacidad; no los trate con condescendencia.
- La elección e independencia son importantes; deje que la persona haga o hable por sí mismo tanto como sea posible; si se dirige a un adulto, diga—por ejemplo— Bill en lugar de Billy.
- Una discapacidad es una limitación funcional que interfiere con la capacidad de una persona para caminar, escuchar, hablar, aprender, etc.; use minusvalía para describir una situación o barrera impuesta por una sociedad, el entorno o uno mismo.

**La persona está primero;  
luego, la discapacidad.**

### Diga...

niño con una discapacidad  
persona con Parálisis Cerebral  
persona con sordera o deficiencia auditiva  
persona con una discapacidad intelectual  
trastorno de convulsiones  
persona que tiene...  
sin habla, no verbal  
retraso en el desarrollo  
enfermedad mental  
que usa una silla de ruedas  
con síndrome de Down  
que tiene una discapacidad de aprendizaje  
no discapacitado  
que tiene una discapacidad física  
discapacidad congénita  
condición  
crisis convulsivas  
fisura labial  
persona con movilidad reducida  
enfermedad crónica  
paralizado  
bajo de estatura

### En lugar de...

discapacitado o persona minusválida  
paralítico, o C.P., o espástico  
sordo y tonto  
retardado persona con epilepsia o persona con epiléptico  
afligido, sufre de, víctima  
mudo o tonto  
lento  
loco o demente  
confinado a una silla de ruedas  
Mongoloide  
discapacitado para aprender  
normal, saludable  
lisiado  
defecto de nacimiento  
enfermedad  
ataques  
labio leporino  
cojo medicamento decaído o que tiene una enfermizo  
inválido o paralítico  
enano o chiquito

El Departamento de Servicios Humanos ha publicado una hoja informativa Primero la Gente sobre el lenguaje, disponible en [www.state.nj.us/humanservices/news/publications/PeopleFirstFlyer.pdf](http://www.state.nj.us/humanservices/news/publications/PeopleFirstFlyer.pdf)

## APÉNDICE 4: RECURSOS SOBRE ADICCIONES

### CONCEJO DEL GOBERNADOR SOBRE EL ALCOHOLISMO Y EL ABUSO DE DROGAS

El Council on Alcoholism and Drug Abuse [Concejo sobre Alcoholismo y Abuso de Drogas] del Gobernador fue creado para coordinar servicios en todo el estado relacionados al alcoholismo y el abuso de drogas. También es la fuente de financiamiento para el Municipal Alliance Program [Programa de Alianza Municipal].

#### Concejo del Gobierno sobre Alcoholismo y Abuso de Drogas

PO Box 345

Trenton, NJ 08625

Teléfono: (609) 588-4466

FAX: (609) 588-2222

[www.state.nj.us/treasury/gcada](http://www.state.nj.us/treasury/gcada)

#### Alcohólicos Anónimos

Intergruppal South Jersey: (856) 486-4444

Intergruppal Cape Atlantic: (609) 641-8855

Intergruppal Central Jersey: (609) 298-7795

Intergruppal de Northern NJ: (908) 687-8566

[www.aa.org](http://www.aa.org)

Línea directa de NJ Addictions

(800) 238-2333

Para la Division of Mental Health and

Addiction Services [División de Servicios de Salud Mental y Adicción],

Vea la Página 10

#### AL-ANON Adult Children & Family Group y grupos de familia

##### ALA-TEEN

North Jersey: (973) 744-8686

[www.northjerseyal-anon.org](http://www.northjerseyal-anon.org)

South Jersey: (856) 547-0855

[www.southjerseyal-anon.org](http://www.southjerseyal-anon.org)

#### Línea de Ayuda para adicciones ReachNJ

(844) ReachNJ (844) 732-2465

<http://reachnj.gov>

#### Gamblers Anonymous [Apostadores Anónimos]

(855) 222-5542

[www.gamblersanonymous.org](http://www.gamblersanonymous.org)

#### Narcotics Anonymous

##### [Narco-Dependientes Anónimos]

(800) 992-0401

(732) 933-0462

[www.na.org](http://www.na.org)

#### NAR-ANON Family Group

(877) 424-4491

[www.naranonofnj.org](http://www.naranonofnj.org)

#### Nicotine Anonymous

##### [Nicotina-Dependientes Anónimos]

(631) 665-0527

[www.nicotine-anonymous.org](http://www.nicotine-anonymous.org)

#### National Alcohol and Substance Abuse Information Center

##### [Centro de Información Nacional sobre el Alcohol y el Abuso de Sustancias]

(800) 784-6776

[www.addictioncareoptions.com](http://www.addictioncareoptions.com)

#### NJ Connect for Recovery

##### [Contactos para la Recuperación de NJ] (uso indebido de opiáceos)

(855) 652-3737 TTY: (877) 294-4356

[www.njconnectforrecovery.org](http://www.njconnectforrecovery.org)

## APÉNDICE 5: SERVICIOS DE CANES

La Americans with Disabilities Act [Ley de Americanos con Discapacidades] define un servicio de animales como cualquier perro guía o de señales usado para proporcionar asistencia a una persona con una discapacidad.

Bajo la Americans with Disabilities Act (ADA) y la New Jersey Law Against Discrimination [Ley Contra la Discriminación de New Jersey] (NJLAD), un lugar de acomodación pública no puede negar el ingreso de un perro de servicio cuando es acompañado por una persona con una discapacidad. La ADA/NJLAD exige que los sitios de acomodación pública (los cuales incluyen negocios de propiedad privada que atienden al público) permitan a la gente con discapacidades llevar perros de servicio dentro de cualquier área en la cual los clientes son generalmente permitidos de ingresar.

La ADA/NJLAD no exige que un perro de servicio esté certificado o tenga una identificación especial, pero no es inapropiado para un negocio preguntar si un perro que no tiene un chaleco de identificación o un arnés especial es un animal de servicio en lugar de una mascota. El negocio, sin embargo, puede no insistir sobre la prueba de certificación antes de permitir el ingreso de un perro de servicio acompañando a una persona con una discapacidad.

Es una violación a la ADA/NJLAD que un negocio cobre una tarifa por limpieza o mantenimiento cuando una persona con una discapacidad lleva un perro de servicio dentro del lugar de negocio. Sin embargo, el dueño del animal tiene la sola responsabilidad por su conducta y podría ser cargado por cualquier daño que el animal cause siempre y cuando que el negocio tenga una política de cargar a clientes no discapacitados por daños que ellos causen. Similarmente, no es una violación a la ADA/NJLAD excluir a un perro de servicio de un lugar de acomodación pública si es que el animal se comporta de una manera ruidosa, amenazante o descontrolada, creando un sustancial disturbio o suponiendo una amenaza directa a la seguridad de otros.

## APÉNDICE 6: LISTA DE PREPARACIÓN CONTRA DESASTRES PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES

La intención de la siguiente lista es la de proporcionar sugerencias para planificar la preparación contra desastres que pueden ser tomadas en cuenta por las personas con discapacidades:

### Redes de Conocidos

- \_\_\_ Converse sobre su discapacidad y necesidades con familiares y amigos.
- \_\_\_ Desarrolle una red de gente que conoce sus necesidades y ubicaciones, que serán capaces de asistirle o alertar al personal de emergencias a nombre suyo. No dependa en una sola persona.

### Equipamiento Médico y Suministros

- \_\_\_ Evalúe el equipamiento para reparaciones y, consiga y guarde partes de repuesto.
- \_\_\_ Ordene un lote completo de suministros que su seguro permite, tales como ropa interior de protección, bolsas de pierna, tubos de succión, baterías para ayudas auditivas, etc. Almacene artículos sin utilizar.
- \_\_\_ Ensamble un kit de primeros auxilios. Debe incluir: bandas adhesivas estériles de varios tamaños, alfileres de gancho de diferentes tamaños, agentes/jabones de limpieza, guantes de látex (2 pares), 4-6 gasas estériles (de 2 y 4 pulgadas), tres vendas triangulares, medicamentos sin prescripción, tres grupos de rollos de vendas estériles de 2 y 3 pulgadas cada grupo, tijeras, pinzas, agujas, toallas húmedas, antiséptico, termómetro, dos depresores linguales, y un tubo de vaselina u otro lubricante

### Medicamentos y Necesidades Médicas

- \_\_\_ Realice una lista de prescripciones actuales con nombres y dosis. Recuerde actualizar esta lista según lo necesario.
- \_\_\_ Guarde una lista de nombres, direcciones y números telefónicos de doctores y farmacéuticos.
- \_\_\_ Prepare una descripción detallada de su régimen médico y necesidades de cuidados personales.
- \_\_\_ Prepare un suministro completo para 30 días de medicamentos necesarios. Revíselo con su compañía de seguros.

### Telecomunicaciones

- \_\_\_ Asegúrese de que la batería de su teléfono celular y de baterías extras se mantengan completamente cargadas.
- \_\_\_ Prepare métodos alternativos para contactarse con su familia, amigos o ayudantes de atención personal si es que las comunicaciones normales quedan interrumpidas.

### Cuidados de Asistencia Personal

- \_\_\_ Considere registrarse en un hogar de adultos mayores u hospital si un desastre es anticipado. El personal será puesto a disposición para satisfacer las necesidades de atención personal. También, generadores de respaldo estarán operando para asistir a la gente que usa sillas de ruedas eléctricas y/o respiradores.
- \_\_\_ Contacte a su proveedor de ayudantes de cuidados personales para conversar sobre la preparación contra desastres y mantenga una lista de números telefónicos de aquellos que pueden asistirlo en la obtención de cuidados personales para usted.

### Agua y Comida

- \_\_\_ Un litro de agua por persona son necesarios para beber cada día.
- \_\_\_ Un litro de agua por persona son necesarios para la higiene y preparar comida cada día.
- \_\_\_ Guarde un suministro de comidas enlatadas, deshidratadas y no cocinadas.
- \_\_\_ Guarde estuches de alimentos disponibles para alimentación por sonda.
- \_\_\_ Guarde comidas para necesidades dietéticas especiales, tales como diabetes y dietas con altas calorías

## APÉNDICE 6: LISTA DE PREPARACIÓN CONTRA DESASTRES PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES (continuación)

### Perros de Servicio

- \_\_\_ El animal siempre debe usar una etiqueta de identificación con toda la información de contacto necesaria.
- \_\_\_ Guarde inyecciones y registros médicos actuales, y números disponibles de ID del animal de servicio.
- \_\_\_ Su animal necesitará mucha agua y comida, guárdelos en contenedores de almacenaje duraderos.
- \_\_\_ Considere dispensadores de alimentos de gran capacidad y dispensadores de agua.
- \_\_\_ Guarde información de contacto sobre veterinarios disponibles para su animal de servicio.
- \_\_\_ Revise con sus oficiales locales de gestión de emergencias para conocer procedimientos para los animales de compañía en refugios de emergencia.

### Energía

- \_\_\_ Largos apagones eléctricos pueden afectar a unidades de ventilación, calefacción y/o aire acondicionado, los cuales pueden ser un asunto de vida o muerte para algunas personas con discapacidades.
- \_\_\_ Investigue planes de contingencia en casos de emergencia en su edificio/comunidad/municipalidad.
- \_\_\_ Explore los establecimientos de atención, especialmente si usa un respirador o si tiene otras necesidades médicas complejas.
- \_\_\_ Considere permanecer con amigos o familiares fuera de su área si anticipa posibles cortes eléctricos, especialmente si tiene equipo médico dependiente de electricidad.
- \_\_\_ Contacte a su departamento contra incendios y Cruz Roja local para información y registros de gente con discapacidades.

### Oxígeno

- \_\_\_ Edificaciones donde se guarda oxígeno deben mostrar un emblema que diga “Oxygen in Use” [Oxígeno en Uso].
- \_\_\_ El oxígeno debe ser mantenido en contenedores especialmente fabricados para ese propósito.
- \_\_\_ Alerta al personal de respuesta de emergencias sobre el uso de oxígeno.
- \_\_\_ El oxígeno es inflamable, así que evite las chispas y llamas. Exija que la gente no fume cerca de un contenedor de oxígeno.

### Misceláneos

- \_\_\_ Guarde lámparas a batería y/o linternas con muchas baterías extra.
- \_\_\_ Mantas y ropa abrigada debe ser empacada en una emergencia.
- \_\_\_ Mantenga lleno el tanque de gasolina de su automóvil.
- \_\_\_ Tenga una radio a batería y baterías extra a mano.
- \_\_\_ Guarde suficiente efectivo a mano. Puede que los ATMs (cajeros automáticos) y bancos no funcionen durante apagones de electricidad.
- \_\_\_ Tenga un abrelatas no eléctrico.
- \_\_\_ Guarde un suministro de diversas bolsas plásticas.

Para más información sobre el desarrollo de un plan individualizado de preparación contra desastres, o para información actual sobre las recomendaciones del Homeland Security Advisory System [Sistema de Asesoría sobre Seguridad Interna], contacte a:

## APÉNDICE 6: LISTA DE PREPARACIÓN CONTRA DESASTRES PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES (continuación)

### ESTADO

NJ Special Needs Registry [Registro de Necesidades Especiales de NJ] (Vea la Página 4) [www.registerready.nj.gov](http://www.registerready.nj.gov)  
Llame al 211 para registrarse o ayuda.

New Jersey Office of Emergency Management [Oficina de Gestión de Emergencias de New Jersey]  
State Police Division Headquarters [Sedes de la División de Policía del Estado] (NJ OEM) (609) 882-2000 [www.registerready.nj.gov](http://www.registerready.nj.gov)

New Jersey Office of Homeland Security and Preparedness [Oficina de Seguridad Interna y Preparación de NJ] [www.njhomelandsecurity.gov](http://www.njhomelandsecurity.gov)

### PAÍS

US Department of Homeland Security [Departamento de Seguridad Interna de los EE. UU.] [www.ready.gov](http://www.ready.gov) [www.Listo.gov](http://www.Listo.gov) (español)  
1-800-BE-Ready

Federal Emergency Management Agency [Agencia Federal de Gestión de Emergencias] (FEMA) (800) 621-FEMA (3362) [www.fema.gov](http://www.fema.gov)

### LOCAL

American Red Cross [Cruz Roja Americana] [www.redcross.org](http://www.redcross.org)

### Programa de Discapacidad Residencial y Emblemas de Oxígeno

La Division of Fire Safety [División de Seguridad contra Incendios], distribuye de manera gratuita emblemas que pueden ser desplegados para informar a todo personal de respuesta de emergencias acerca de un peligro por oxígeno o de un ocupante con discapacidad que necesita asistencia. Los emblemas que dicen “Oxygen In Use” [Oxígeno en Uso] son obligatorios por la ley del estado de NJ.

Para información adicional, contacte a la **Division of Fire Safety [División de Seguridad contra Incendios]: (609) 633-6106: (609) 633-6106**

**Es ilegal desalojar a una persona que usa oxígeno fuera de una propiedad en alquiler, únicamente sobre la base del uso de oxígeno, siempre y cuando el oxígeno es almacenado y usado apropiadamente. Preguntas pueden ser dirigidas a la Division of Fire Safety [División de Seguridad contra Incendios] (609) 633-6106**

## APÉNDICE 7: VIAJANDO CON UNA DISCAPACIDAD

Las Air Carrier Access Acts [Ley de Acceso a las Aerolíneas] (Vea la página 45) levanta muchas restricciones que antiguamente discriminaban a pasajeros con discapacidades, y ahora, se exige que todas las operadoras tengan inmediatamente disponible un Complaints Resolution Officer [Oficial de Resolución de Reclamos] (CRO) para resolver disputas entre las operadoras y pasajeros con discapacidades. Si bien las aerolíneas pueden no requerir que los pasajeros con discapacidades proporcionen por anticipado un anuncio de sus discapacidades (excepto en algunas circunstancias muy específicas), hacerlo así, podría en algunos casos ayudar a evitar inconvenientes. La siguiente es una lista de sugerencias para viajeros aéreos con discapacidades:

### DISCAPACIDAD FÍSICA

- Solicite asistencia al evaluador para su dispositivo de ayuda de movilidad y artículos que lleva consigo.
- Deje conocer al evaluador su nivel de capacidad y su necesidad de asistencia física.
- Informe al evaluador acerca de cualquier equipo o dispositivo especial que está usando y en qué parte de su cuerpo está localizado.
- Asegúrese de que todas las bolsas de mano de, o encima de, su silla de ruedas sean puestas en la correa de rayos-X.
- Solicite al evaluador que se reúna con usted con los artículos que lleva consigo y dispositivos de asistencia después de la examinación.
- Solicite al evaluador que escriba la información o que le mire directamente y repita la información.

### DISCAPACIDAD AUDITIVA

- Pida al guarda aeroportuario que escriba la información o lo mire de frente y repita la información.

### DISCAPACIDAD VISUAL

- Solicite al evaluador que le explique el proceso de seguridad paso a paso y que le deje saber dónde se encuentra el detector de metales.
- Solicite al evaluador que le deje saber cuándo pasará por el detector de metales y cuándo hay obstáculos que necesitará evadir.
- Solicite al evaluador que encuentre a alguien que le escolte a través del proceso de seguridad.
- Solicite al evaluador a realizar una inspección a mano del equipamiento para prevenir daños y que le dirija hasta su compuerta una vez que la examinación haya sido completada.

### DISCAPACIDAD NO VISIBLE

- Avise al evaluador que usted tiene una discapacidad y que podría necesitar alguna asistencia, o necesitar moverse más lentamente.
- Ofrezca sugerencias al evaluador sobre la mejor manera de acercársele durante una inspección corporal.
- Notifique al evaluador si necesita sentarse antes y/o durante el proceso de examinación.

### VIAJANDO CON SUMINISTROS/DISPOSITIVOS MÉDICOS

- Notifique al evaluador que lleva consigo suministros médicos.
- Los medicamentos deben estar apropiadamente marcados con una etiqueta original identificando el medicamento o nombre del fabricante o etiqueta farmacéutica.
- Notifique al evaluador si está usando cualquier dispositivo médico implantado quirúrgicamente (i.e., bombas de insulina, prótesis o articulaciones artificiales).
- Avise a los evaluadores si está experimentando una baja de azúcar en la sangre y está necesitando asistencia médica.
- Las personas que tienen un marcapasos pueden desear llevar consigo una Pacemaker Identification Card [Tarjeta de Identificación de Marcapasos] (ID).
- Muletas, bastones y andadores necesitarán pasar por la máquina de rayos-X. El examinador realizará una inspección a mano de su equipo si es que no entra en la máquina de rayos-X. Puede solicitar una examinación privada para la inspección de su dispositivo prostético o abrazadera corporal.
- Notifique a los evaluadores si necesita asistencia, tal como una silla o alguien más para asistirle durante la inspección de sus dispositivos prostéticos o abrazaderas corporales.
- Las herramientas y accesorios usados para ponerse o quitarse los dispositivos prostéticos deben ser examinados.

## APÉNDICE 7: VIAJANDO CON UNA DISCAPACIDAD (continuación)

---

### VIAJAR CON ANIMALES DE SERVICIO

- Lleve consigo identificación apropiada. La identificación puede incluir: tarjetas o documentación, presencia de un arnés o marcas en las etiquetas. Perros de servicio y sus arneses o chalecos son sujetos a inspección.
- Avise al examinador sobre cómo usted y su perro pueden pasar por el detector de metales juntos con la correa y/o arnés. Si es necesario, recuerde al examinador que usted no debería ser separado de su perro.

Para obtener más información sobre viajar por aire con una discapacidad, comuníquese con:

**Federal Aviation Administration [Administración Federal de Aviación]**

[www.faa.gov](http://www.faa.gov)

**Transportation Security Administration [Administración de la Seguridad del Transporte]**

[www.tsa.gov](http://www.tsa.gov)

**Department of Homeland Security [Departamento de Seguridad Interna]**

[www.dhs.gov](http://www.dhs.gov)

## APÉNDICE 8: CASOS ADA FAMOSOS

### BRAGDON V. ABBOTT (1998)

La Supreme Court [Corte Suprema] encontró que, incluso cuando el VIH no ha progresado hasta el SIDA, éste aún constituye una discapacidad, en cuanto que el virus perjudica significativamente la actividad de reproducción de la vida.

### DEPARTAMENTO DE CORRECCIONALES DE PENNSYLVANIA V. YESKEY (1998)

La Corte ordenó que las prisiones estatales deben cumplir con el Título II de la ADA, en cuanto son entidades públicas.

### WRIGHT V. UNIVERSAL MARITIME SERVICE CORP (1998)

La Supreme Court [Corte Suprema] ordenó que una cláusula de arbitraje general en un convenio colectivo de trabajo no exige que un empleado use el procedimiento de arbitraje por una alegada violación de la ADA.

### ALBERTSONS, INC. V. KIRKINGBURG (1999)

La Supreme Court [Corte Suprema] sostuvo que circunstancias atenuantes de la determinación de discapacidad incluyen no solo dispositivos y medicaciones, sino también la capacidad de una persona para compensar por sus deficiencias.

### CLEVELAND V. SISTEMAS DE GESTIÓN DE POLÍTICAS (1999)

La Supreme Court [Corte Suprema] ordenó que buscar y/o recibir los beneficios del Social Security Disability Insurance [Seguro de Discapacidad de la Seguridad Social] no previene automáticamente que una persona busque un derecho ADA, ni hace que tales beneficios del SSDI presuman contra el éxito del derecho ADA del beneficiario.

### MURPHY V. UNITED PARCEL SERVICE (1999)

La Corte encontró que la presión sanguínea alta de un trabajador de UPS no limitaba significativamente las actividades de su vida cuando el trabajador estaba medicado, y que por lo tanto, no estaba discapacitado.

### OLMSTEAD V. L.C. (1999)

La Supreme Court [Corte Suprema] ordenó que para detener o evitar la actividad discriminatoria, el estado puede poner a gente con discapacidades en entornos comunitarios en lugar de instituciones, cuando los profesionales en tratamiento del estado encuentren apropiado el lugar, la persona afectada no se oponga al cambio de entorno desde una institución a una comunidad, y que el lugar pueda ser acomodado razonablemente.

### SUTTON V. UNITED AIRLINES (1999)

La Supreme Court [Corte Suprema] encontró que la determinación de discapacidad debe incluir medidas que podrían mitigar una discapacidad, tal como, en este caso, lentes para aquellos con deficiencias visuales.

### EEOC V. WAFFLE HOUSE, INC. (2002)

La Corte ordenó que un acuerdo de arbitraje privado entre una persona y el empleador de esa persona no previene que el EEOC presente una acción judicial por su cuenta propia y recupere daños económicos para la persona

### LANE V. TENNESSEE (2004)

La Corte ordenó que los tribunales deben adherirse al Título II de la Americans with Disabilities Act [Ley de Americanos con Discapacidades] (ADA) –el cual garantiza el acceso a establecimientos y servicios públicos– y que las personas pueden demandar a los estados por no proporcionar acceso a las cortes judiciales.

### SPECTOR V. NORWEGIAN CRUISE LINE (2004)

La Supreme Court [Corte Suprema] ordenó que las naves crucero, operadas por compañías extranjeras o locales, que llegan a puertos de los EE. UU. deben cumplir con los requerimientos de acomodaciones públicas de la American with Disabilities Act [Ley de Americanos con Discapacidades].

#### Información de casos ADA en la web

Olmstead Resource Center

[www.ilru.org/resources-olmstead-implementation](http://www.ilru.org/resources-olmstead-implementation)

US Supreme Court Homepage

[www.supremecourt.gov](http://www.supremecourt.gov)

## APÉNDICE 9: LÍNEAS DIRECTAS Y NÚMEROS GRATUITOS

**CENTRO DE PROMOCIÓN DE TECNOLOGÍA DE ASISTENCIA**  
609-292-9742  
800-922-7233

**DIVISIÓN DE LA SORDERA Y DEFICIENCIAS DE AUDICIÓN**  
800-792-8339

**DIVISIÓN DE SERVICIOS PARA DISCAPACIDADOS**  
888-285-3036

**CONCEJO SOBRE DISCAPACIDADES DE DESARROLLO**  
800-792-8858

**CONEXIÓN DE RECURSOS SOBRE LA VEJEZ Y LA DISCAPACIDAD (ADRC)**  
877-222-3737

**LÍNEA DE AYUDA DE SALUD MENTAL DURANTE DESASTRES DE NJ, Y CUIDADOS DE SALUD MENTAL DE NJ**  
877-294-HELP (4357)  
TTY: 877-294-4356

**Línea Directa Nacional de Prevención de Suicidios**  
800-273-8255  
(para la Línea de Crisis de Veteranos, presione 1)

**NJ Hopeline (prevención de suicidios)**  
855-654-6735

**LÍNEA DE INFORMACIÓN PARA ADULTOS MAYORES**  
800-792-8820

**REFUGIOS PARA INFANTES**  
877-839-2339

**DIVISIÓN DE DESARROLLO FAMILIAR REVISIONES Y APELACIONES**  
800-792-9773

**DIVISIÓN DE SERVICIOS DE SALUD MENTAL**  
800-382-6717

**SERVICIOS FAMILIARES DE ACOGIDA Y ADOPCIÓN**  
877-NJ-FOSTER (1-877-653-6783)

**LÍNEA DIRECTA DE FRAUDE Y ABUSO DE MEDICAID**  
888-937-2835

**NJ FAMILYCARE**  
800-701-0710

**SERVICIOS PARA LA FAMILIA Y LA NIÑEZ**  
**Division of Children and Family Services [División de Servicios para la Familia y la Niñez]**  
**(DCF) Línea de Informaciones**  
855-463-6323

**Adopción** 800-99-ADOPT (800-992-3678)

**Reportar Abuso Infantil**  
877-NJABUSE (877-652-2873)

**Oficina de Defensa** 800-331-3937

**SIDS Alliance/First Candle** 800-221-7437

**PerformCare** 877-652-7624

**Violencia Doméstica** 800-572-7233  
TTY: 888-252-7233

Línea directa para mensajes de texto: 609-619-1888

**Línea de Ayuda Familiar**  
800-THE KIDS (800-843-5437)

**Orfanatos** 877-NJ FOSTER (877-653-6783)

**Oficina de Víctimas del Crimen de Compensación**  
800-242-0804

**Central de Referencias de Mujeres** 800-322-8092

**FUERZA ESPECIAL SOBRE EL ABUSO Y DESCUIDO INFANTIL DE NJ**

**Fuerza Especial sobre el Abuso y Descuido Infantil**  
609-888-7919

**Padres Anónimos** 800-THE KIDS (800-843-5437)

**SALUD Y BIENESTAR**  
**Línea directa del SIDA y ETS** 800-624-2377

**Línea Directa del NJ Addictions** 800-238-2333

**Conexiones para la Recuperación de NJ**  
**(uso indebido de opiáceos)** 855-652-3737

**Información sobre el Cáncer** 800-422-6237

**Oficina del Inspector General (NJ)**  
**Línea Directa de Reclamos** 800-424-9071

**Línea Directa de Eventos Reportables y Quejas sobre Salud** 800-792-9770

**Información de Salud (DOH)** 800-367-6543

**Línea de Salud Familiar** 800-328-3838

**PAAD/Lifeline Program** 800-792-9745

## **APÉNDICE 9: LÍNEAS DIRECTAS Y NÚMEROS GRATUITOS (continuación)**

---

### **VIVIENDA**

**Agencia de Financiamiento de Viviendas e Hipotecas**  
800-654-6873

### **HUD**

**Centro de Servicio de Apoyo** 800-697-6967

**Fuerza Especial Mejores Prácticas** 800-800-5029

### **ASISTENCIA MÉDICA**

**MEDICAID** 800-356-1561

**MEDICARE** 800-633-4227

## APÉNDICE 10: COMUNICACIÓN ACCESIBLE

### **New Jersey Relay**

Es un servicio gratuito administrado por la NJ Board of Public Utilities [Junta de Servicios Básicos Públicos de NJ] (BPU) en colaboración con Sprint, para asegurar el acceso de comunicación por igual a servicios telefónicos para gente con sordera, sordera-ceguera, deficiencia auditiva o con discapacidad del habla. El servicio permite a las personas que llaman comunicarse con usuarios de telefonía estándar (voz) por medio de Relay Operators [Operadores de Retransmisión] (OPR) especialmente capacitados. Marque 711 para usar el NJ Relay.

### **OPCIONES DE COMUNICACIÓN DISPONIBLES POR MEDIO DEL NJ RELAY**

#### **Text Teléfono Relay**

##### **[Retransmisión Telefónica a Texto] (TTY)**

Permite a las personas que usan un TTY a teclear sus conversaciones para el OPR, quien entonces lee la conversación teclada para un usuario de telefonía estándar. El equipo TTY también está disponible en braille o con grandes pantallas para personas con deficiencias visuales

#### **Hearing Carry-Over**

##### **[Continuar Escuchando] (HCO)**

Permite a una persona con discapacidad del habla con capacidades de audición a escuchar a un usuario de telefonía estándar y teclear su conversación al OPR, quien leerá el mensaje al usuario de telefonía estándar.

#### **Video Relay Service**

##### **[Servicio de Retransmisión por Video] (VRS)**

Habilita a personas que usan el lenguaje de señas a comunicarse vía un Video Interpreter [Intérprete por Video] certificado vía el internet, usando cualquier dispositivo equipado con una cámara o webcam en frente. El intérprete habla la conversación de señas por el teléfono –en tiempo real– a usuarios de telefonía estándar.

#### **Internet Protocol Relay [Protocolo de Retransmisión por Internet] (IP Relay)**

Habilita a las personas a usar cualquier dispositivo conectado al internet a teclear sus conversaciones a un OPR, quien entonces lee la conversación a un usuario de telefonía estándar. También está disponible la traducción al español.

#### **Relay Conference Captioning [Retransmisión de Conferencias Subtituladas] (RCC)**

Habilita a las personas a participar en reuniones, llamadas telefónicas, videoconferencias y llamadas de conferencias multipartita usando cadenas de texto en tiempo real a una computadora conectada al internet.

#### **Captioned Telephones (CapTel), Web CapTel, Wireless CapTel**

Permite a los usuarios a escuchar, hablar directamente a la persona que llama, y leer en subtítulos la respuesta de quien llama ya sea por medio de un teléfono con dispositivo de subtítulos (CapTel), vía una computadora con acceso al internet (Web CapTel), o inalámbricamente usando un dispositivo móvil. La traducción al español está disponible.

Para información adicional, contacte a la NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing [División de la Sordera y Deficiencias Auditivas de NJ] en el 609-588-2648 o visite [www.njrelay.com](http://www.njrelay.com).

## GLOSARIO

### A

**Accesible:** Que puede ser utilizado por una persona con discapacidad.

**Acomodo Razonable:** Modificación o ajuste al proceso de solicitud de trabajo o ambiente de trabajo que permite a la persona con discapacidad disfrutar de los mismos beneficios y oportunidades que disfrutaran las mismas personas sin discapacidad situadas del mismo modo.

**Adicción:** Capacidad genética o psicosocialmente deteriorada para controlar el uso de una sustancia, preocupación por la sustancia, percepciones distorsionadas sobre la sustancia y uso continuo de la sustancia a pesar de las consecuencias adversas.

**Afasia:** Trastorno de comunicación causado por lesiones en las partes del cerebro que controlan el lenguaje. La afasia puede dificultar el habla, la audición, la lectura y la escritura, pero no afecta la inteligencia.

**Alojamiento:** Ajuste, modificación o adición a un entorno, situación o pieza de un equipo, que permite a una persona con discapacidad utilizarla de manera equivalente a la de una persona sin discapacidad.

**Anemia de Células Falciformes:** Trastorno genético de la sangre que se caracteriza porque los glóbulos rojos asumen una forma falciforme rígida anormal. Esto reduce la funcionalidad de la célula lo que resultan en varias complicaciones como anemia, dolor e infecciones frecuentes.

**Anorexia Nerviosa:** Desorden alimenticio que se caracteriza principalmente por una pérdida excesiva y voluntaria de peso y el rechazo a mantener un peso corporal normal mínimo.

**Área de Refugio:** Lugar seguro designado para una persona con discapacidad para esperar asistencia durante una evacuación de emergencia de un edificio o barco.

**Artritis:** Enfermedad de las articulaciones y los tejidos conectivos, la cual puede tener numerosas causas, que crea dolor, hinchazón y un rango limitado del movimiento.

**Asma:** Trastorno respiratorio crónico caracterizado por episodios de tos, sibilancias, y dificultad al respirar debido a la inflamación de los bronquios obstruidos. Entre los detonadores están las alergias, irritación química y/o estrés emocional.

**Autismo:** Trastorno neurológico de origen desconocido que por lo general se manifiesta antes de los 3 años de edad. Las habilidades sociales y de comunicación se deterioran y pueden presentarse síntomas como la autolesión, agresividad, movimientos repetitivos voluntarios del cuerpo, apego intenso por los

objetos y dificultades para procesar la información que recibe de su entorno.

**Autodeterminación:** Derecho de las personas con discapacidad a controlar sus propias vidas, perseguir obtuvo autodefinidos y participar de lleno en la sociedad.

### B

**Bulimia:** Desorden alimenticio que se caracteriza por episodios de ingesta excesiva, seguidos de purga compulsiva, normalmente a través del vómito, consumo de laxantes y/o abuso del ejercicio.

### C

**Ceguera:** Se considera ceguera legal la agudeza visual de 20/200 o menos en el ojo bueno con corrección, o un campo visual no mayor que 20 grados en su punto más amplio.

**Celiaquía:** Enfermedad genética que se caracteriza por una extrema sensibilidad al gluten – la proteína de algunos cereales – que puede producir daños en el intestino delgado. Este daño puede deteriorar la absorción de los nutrientes, lo que resulta en desnutrición.

**Congénito:** Condición no hereditaria que se presenta en el momento del nacimiento.

**Cuadriplejia:** Parálisis de los cuatro miembros y el tronco. También se denomina tetraplejia

### D

**Deficiencia Visual:** Visión que esta entre 20/200 y 20/70 con corrección. La posesión de una agudeza visual menor que 20/200 con corrección se constituye en ceguera legal.

**Derrame Cerebral:** Lesión neurológica súbita debida a una hemorragia o a una obstrucción al paso de la sangre en el cerebro lo que puede resultar en pérdida temporal o permanente de la visión, del habla, de la movilidad y/o de la conciencia.

**Desorden Alimenticio:** trastorno psicológico que se caracteriza por una imagen distorsionada del cuerpo y una relación disfuncional con los alimentos que a menudo resulta de sentimientos de baja autoestima e impotencia. La persona puede comer en exceso, muy poco y/o purgarse en un esfuerzo por aliviar y controlar la forma de su cuerpo.

**Desorden de Déficit de Atención (DDA):** Trastorno neurológico que se caracteriza por distracción, falta de memoria, incapacidad para concentrarse, lapso de atención muy bajo y exceso de ímpetu.

## GLOSARIO

**Desorden de Déficit de Atención/Hiperactividad (DDAH):** Trastorno neurológico que tiene las mismas características que el Desorden de Déficit de Atención pero que también incluye la hiperactividad.

**Desorden Genético:** Condición patológica que resulta de un defecto congénito hereditario.

**Diabetes:** Condición que se caracteriza por niveles anormales de azúcar en la sangre producto del funcionamiento deteriorado del páncreas.

**Discapacidad:** Deterioro físico o mental que limita considerablemente una actividad principal de la vida de la persona como caminar, hablar, ver, escuchar, cuidar de sí mismo, respirar, aprender o trabajar.

**Discapacidad Cognitiva:** Capacidad deteriorada para pensar, concentrarse, razonar y recordar.

**Discapacidad de Aprendizaje:** Grupo de desórdenes que incluye condiciones como dislexia, afasia de desarrollo, discapacidades perceptuales, lesión cerebral y disfunción cerebral mínima que puede interrumpir los procesos de comprensión auditiva (escucha), habla, lectura, escritura, ortografía o realizar cálculos matemáticos.

**Discapacidad de Desarrollo:** Deterioro cognitivo y/o físico permanente que se produce antes de los 22 años de edad y que limita considerablemente al individuo en tres o más actividades principales de su vida.

**Discapacidad Intelectual:** Discapacidad de desarrollo que se caracteriza por un funcionamiento intelectual/cognitivo por debajo de lo normal causando deterioro en el aprendizaje, adaptación social, madurez y adquisición de habilidades para la vida.

**Distrofia Muscular:** Conjunto de enfermedades genéticas que se caracterizan por una debilidad progresiva y la degeneración del músculo esquelético que controla el movimiento.

**Distrofia Simpática Refleja (DSR):** Trastorno crónico del nervio que por lo general tiene su inicio en el cuerpo en el lugar de una lesión y que a menudo se expande a otras áreas del cuerpo. Se caracteriza por un dolor abrasador, extrema sensibilidad al contacto, hinchazón del tejido y cambios patológicos en los huesos y en la piel.

## E

**Enanismo:** Baja estatura, que resulta de una condición médica o genética. Generalmente se lo define como una estatura adulta de 4 pies 10 pulgadas o menos. Un término común para una persona con enanismo es “persona pequeña”.

**Enfermedad de Alzheimer:** Trastorno del cerebro de causa desconocida en la cual las células nerviosas del cerebro mueren, lo que provoca un deterioro

progresivo e irreversible de la memoria y otras funciones intelectuales, habilidades del lenguaje y la capacidad para realizar tareas rutinarias.

**Enfermedad de Crohn:** Condición de orígenes desconocidos que se caracteriza por la inflamación dolorosa crónica del tracto intestinal.

**Enfermedad de Huntington:** Enfermedad genética que causa una degeneración pre programada de las células del cerebro. Los síntomas iniciales, que normalmente aparecen desde la juventud hacia la adultez media, incluyen cambios en el estado de ánimo, olvido y falta de coordinación. Son seguidos de movimientos involuntarios, deterioro de la capacidad de ingerir alimentos y del habla, además de pérdida de la capacidad cognitiva.

**Enfermedad de Parkinson:** Enfermedad crónica del sistema nervioso central que se caracteriza por temblores, debilidad y rigidez musculares y pasos tembloroso. Los síntomas son causados por una deficiencia de la sustancia química del cerebro llamada dopamina pero aún se desconocen las causas del deterioro de las células nerviosas que producen dopamina.

**Enfermedades Autoinmunes:** Variedad de enfermedades que son resultado de que el cuerpo produce una respuesta inmune impropia contra sus propios tejidos. Las causas son por lo general desconocidas pero los síntomas pueden incluir que inflamación episódica o crónica y dolor así como daño en los tejidos y/u órganos.

**Enfisema:** Enfermedad de los pulmones que se caracteriza principalmente por dificultad respiratoria e ineficiente en la que los sacos de aire (alveolos) llegan a dilatarse y por lo tanto son limitados en su funcionamiento.

**Epilepsia:** Condición crónica que se produce por cambios temporales en el funcionamiento eléctrica del cerebro y se caracteriza por episodios breves y recurrentes de movimientos convulsivos, alteraciones de la conciencia y/o fenómenos sensoriales.

**Esclerodermia:** Enfermedad de causas desconocidas en la que la capa de la piel se reemplaza por colágeno, lo que causa aspereza y molestia. Este proceso también puede implicar al corazón, los pulmones, los riñones y al tracto intestinal, interfiriendo con el funcionamiento de estos órganos.

**Esclerosis Lateral Amiotrófica (ELA):** Enfermedad progresiva y degenerativa de las neuronas motoras del sistema nervioso central, que causa debilidad muscular, atrofia y espasticidad. El diez por ciento de los casos son genéticos y el otro noventa por ciento son de origen desconocido.

## GLOSARIO

**Esclerosis Múltiple:** Enfermedad del sistema nervioso central que por lo general inicia en la juventud hacia la adultez media. La degradación de la sustancia que recubre los nervios causa recaída y debilidad, dolor y/o entumecimiento de los miembros, alteraciones de la visión y disfunción del tracto urinario. Sus causas son desconocidas.

**Espina Bífida:** Malformación congénita que consiste en un defecto del cierre de la columna vertebral durante el primer mes de embarazo. Esto puede resultar en deterioro de la movilidad, problemas de la vejiga/intestinales y/o hidrocefalia.

**Esprue Celiaca:** Enfermedad genética que se caracteriza por una extrema sensibilidad al gluten – la proteína de algunos cereales – que puede producir daños en el intestino delgado. Este daño puede deteriorar la absorción de los nutrientes, lo que resulta en desnutrición.

**Esquizofrenia:** Enfermedad de origen desconocido que típicamente tiene su inicio en la adolescencia o adultez joven. Se caracteriza por trastornos de pensamiento, delirios y alucinaciones. Un individuo afectado puede experimentar exceso o falta de expresiones emocionales, así como paranoia y relaciones interpersonales desbaratadas. Los síntomas pueden en algunos casos tratarse con medicación o asesoramiento de apoyo.

### F

**Fibromialgia:** Enfermedad de origen desconocido que se caracteriza por la presencia persistente de dolor sin tumefacción en los músculos, articulaciones, ligamentos y tendones del cuerpo.

**Fibrosis Quística:** Enfermedad hereditaria que afecta el sistema respiratorio, páncreas y las glándulas sudoríparas. Se caracteriza principalmente por la excesiva producción de mucosa espesa lo que resulta en infecciones respiratorias crónicas y respiración deteriorada.

### H

**Hemiplejia:** Parálisis de un lado del cuerpo.

### L

**Lazarillo:** Animal entrenado para proporcionar ayuda a una persona con discapacidad.

**Lesión Cerebral Traumática:** Lesión del cerebro que puede debilitar el funcionamiento cognitivo o físico, perturbar el comportamiento o los estados de ánimo y/o producir un estado alterado de la conciencia.

**Lesiones de la Medula Espinal:** Daño de la médula espinal que resulta en la pérdida temporal o permanente de la sensibilidad, control motor, y/o de la vejiga y de los intestinos.

**Lupus:** Enfermedad crónica y progresiva de origen desconocido que se caracteriza principalmente por la descamación y la formación de úlceras en la piel. En el 10% de los individuos afectados los síntomas también pueden incluir inflamación de las articulaciones y las membranas mucosas y molestias en la función del sistema nervioso y endocrino.

### M

**Medigap:** Seguro el cual proporciona los beneficios de Medicare que paga algunos de los costos y que cubre algunos de los servicios no cubiertos por Medicare.

### P

**Parálisis Cerebral:** Lesión de las áreas motoras del cerebro, en o antes del nacimiento, lo que resulta en un deterioro de la capacidad no progresiva para controlar el movimiento y la postura.

**Paraplejia:** Parálisis de las piernas y el tronco inferior.

### S

**Sensibilidad Química Múltiple:** Condición marcada por una variedad de síntomas como dolor al respirar, migraña, náuseas, fatiga, irritación de las membranas mucosas y/o de la piel, dificultades cognitivas y/o trastornos del sueño. El inicio generalmente se presenta en respuesta a una exposición química crónica o de gran importancia, luego se expande e incluye la sensibilidad a químicos comunes e irritantes que se encuentran en todo el entorno del individuo.

**Síndrome de Asperger:** Trastorno de desarrollo generalizado en el que el individuo tiene a menudo una capacidad intelectual superior a la media pero que puede experimentar dificultades en curso con la interacción social, la empatía, la lógica y la comprensión de las señales no verbales.

**Síndrome de Down:** Malformación congénita causada por una alteración del cromosoma 21 que se acompaña de retraso mental y características físicas particulares.

**Síndrome de Fatiga Crónica:** Enfermedad de causas desconocidas que se caracteriza por la existencia de fatiga, debilidad, malestar general, dolor muscular e hinchazón de los ganglios linfáticos.

## GLOSARIO

**Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirido (SIDA):** Defecto del sistema inmunológico causado por el virus VIH transmitido por la sangre, que causa la vulnerabilidad a diversas infecciones, tumores malignos y enfermedades neurológicas.

**Síndrome de Tourette:** Trastorno del sistema nervioso que puede causar “tics,” movimientos repetitivos involuntarios y vocalizaciones. Los tics pueden variar en gravedad, frecuencia y tipo y pueden intensificarse por estresores psicológicos y emocionales. Algunas personas con esta condición también pueden tener otros síntomas como trastorno obsesivo compulsivo, trastorno de ansiedad y trastorno de déficit de atención.

**Síndrome PostPolio:** Conjunto de posibles síntomas que se presentan en aproximadamente el 25% de las personas que han sido infectadas con polio. Estos síntomas por lo general se manifiestan de 20 a 40 años después del inicio de la infección y después de un periodo de recuperación de al menos 10 años y puede incluir dolor muscular, debilidad, tics, dificultades respiratorias, trastornos del sueño, problemas gastrointestinales y/o de deglución, neuropatía, artritis, escoliosis y osteoporosis

**Sordera:** Pérdida de la audición lo suficientemente grave como para evitar, con o sin amplificación, el procesamiento de la información lingüística. Concretamente, una deficiencia auditiva por encima de los 25 db en el rango ISO 500-2000 Hz de frecuencia sin ayuda en el oído bueno.

### T

**Tecnología de Asistencia:** Equipamiento o servicios que aumentan, mantienen o mejoran la capacidad funcional de una persona con discapacidad.

**Trastorno Bipolar:** Trastorno mental que se caracteriza por la alternancia entre estados de ánimo maníacos y depresivos con cambios consiguientes de pensamiento y comportamiento. Generalmente se denomina Desorden Maníaco-Depresivo.

**Trastorno de comunicación:** Limitación en la capacidad de recibir, producir, procesar y comprender conceptos o sistemas verbales, no verbales y de símbolos gráficos.

**Trastorno de Desarrollo Generalizado (TDG):** Término que abarca cinco trastornos neurológicos - Autismo, Síndrome de Asperger, Trastorno o Síndrome Desintegrativo de la Infancia, Síndrome de Rett y Otros TDG No Especificados, los cuales debilitan las habilidades sociales y de comunicación.

**Trastorno de Estrés Post-Traumático:** Condición psicológica que se desarrolla en respuesta a un evento traumático de forma abrumadora que por lo general está fuera del rango de experiencias humanas normales. Los síntomas pueden incluir escenas retrospectivas, miedo a morir, ira y ataques de pánico.

**Trastorno del Espectro Alcohólico Fetal:** Conjunto de deterioros físico, craneofaciales, mentales y de comportamiento neurológico asociados al consumo de alcohol por parte de la madre durante el embarazo

**Trastorno Obsesivo-Compulsivo:** Condición psicológica, la cual puede tener una base neurológica, que se caracteriza por la persistente intrusión de pensamientos o impulsos que pueden ser involuntarios, irracionales y realizados contra la voluntad de la persona.

**Triplejia:** Parálisis de tres miembros

### V

**Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH):** Virus que puede dañar el sistema inmunológico y conduce al SIDA.

**Voz a Voz (VAV):** [Speech to Speech (STS)] Servicio de transmisión telefónico por mandato de la Federal Communications Commission [Comisión Federal de Comunicaciones], que proporciona traducción para las personas con discapacidad del habla. Un asistente, entrenado especialmente para entender el habla de las personas con una amplia variedad de discapacidades del habla, escucha al emisor que tiene la discapacidad y reformula verbalmente a una tercera parte de lo que esa persona ha dicho.

## ABREVIATURAS Y SIGLAS

<b>ACLU</b>	American Civil Liberties Union [Unión Americana de Libertades Civiles]	<b>DDS</b>	Division of Disability Services (NJ) [[División de Servicios para Discapacitados]
<b>ADA</b>	Americans with Disabilities Act [Ley de Americanos con Discapacidades]	<b>DHS</b>	Department of Human Services (NJ) [Departamento de Servicios Humanos]
<b>ADD</b>	Attention Deficit Disorder [Trastorno de Déficit de Atención]	<b>DH</b>	Department of Health [Departamento de Servicios de Salud]
<b>ADHD</b>	Attention Deficit Hyperactivity Disorder [Trastorno de Hiperactividad de Déficit de Atención]	<b>DOJ</b>	Department of Justice [Departamento de Justicia]
<b>ADL</b>	Activities of Daily Living [Actividades del Diario Vivir]	<b>DRNJ</b>	Disability Rights New Jersey [Derechos de las Personas con Discapacidad de New Jersey]
<b>ADRC</b>	Aging and Disability Resource Connection [Conexión de Recursos de la Vejez y la Discapacidad]	<b>DVRS</b>	Division of Vocational Rehabilitation Services (NJ) [División de Servicios de Rehabilitación Vocacional]
<b>AHCPR</b>	Agency for Health Care Policy and Research [Agencia para la Política de Atención Médica e Investigación]	<b>DYFS</b>	Division of Youth and Family Services [División de Servicios Juveniles y Familiares]
<b>AIDS</b>	Acquired Immune Deficiency Syndrome [Síndrome de Inmuno-Deficiencia Adquirida]	<b>EEOC</b>	Equal Employment Opportunity Commission (US) [Comisión para la Igualdad de Oportunidades de Empleo]
<b>ALS</b>	Amyotrophic Lateral Sclerosis [Syndrome Lateral Amiotrófica]	<b>FCC</b>	Federal Communications Commission [Comisión Federal de Comunicaciones]
<b>APS</b>	Adult Protective Services [Servicios de Protección para Adultos]	<b>ID</b>	Intellectual Disability [Discapacidad Intelectual]
<b>BSS</b>	Board of Social Services [Junta de Servicios Sociales]	<b>HIPAA</b>	Health Insurance Portability and Accountability Act [Ley de Rendición de Cuentas y Transferibilidad del Seguro de Salud]
<b>CAP</b>	Consumer Assistance Program [Programa de Asistencia al Consumidor]	<b>HIV</b>	Human Immunodeficiency Virus [Virus de Inmunodeficiencia Humana]
<b>CBVI</b>	Commission for the Blind and Visually Impaired (NJ) [Comisión para la Ceguera y Deficiencias Visuales]	<b>HMO</b>	Health Maintenance Organization [Organización para el Mantenimiento de Salud]
<b>CCW</b>	Community Care Waiver [Exención de Cuidados Comunitarios]	<b>HRSA</b>	Health Resources and Services Administration (US) [Administración de Recursos y Servicios de Salud]
<b>CDCP</b>	Center for Disease Control and Prevention [Centro para el Control y Prevención de Enfermedades]	<b>HUD</b>	Department of Housing and Urban Development (US) [Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano]
<b>CHLP</b>	Community Health Law Project [Proyecto Legal de Salud Comunitaria]	<b>IDEA</b>	Individuals with Disabilities Education Act [Ley de Educación de Personas con Discapacidades]
<b>CIL</b>	Center for Independent Living [Centro para una Vida Independiente]	<b>IEP</b>	Individual Education Plan [Plan de Educación Individual]
<b>CMS</b>	Centers for Medicare and Medicaid Services [Centros para Servicios Medicare y Medicaid]	<b>IHP</b>	Individual Habilitation Plan [Plan de Habilitación Individual]
<b>CNA</b>	Certified Nursing Assistant [Asistente de Enfermería Certificada]	<b>JTPA</b>	Job Training Partnership Act [Ley de Asociación de Capacitación Laboral]
<b>COMHCO</b>	Coalition of Mental Health Consumers Organizations [Coalición de Organizaciones de Usuarios de la Salud Mental]	<b>LAD</b>	Law Against Discrimination (NJ) [Ley Contra la Discriminación]
<b>COSAC</b>	Center for Outreach and Services for the Autism Community, Inc. [Centro para el Alcance y Servicios para Comunidades de Personas con Autismo]	<b>MCO</b>	Managed Care Organization [Organización de Atención Médica Gestionada]
<b>CP</b>	Cerebral Palsy [Parálisis Cerebral]		
<b>CWA</b>	County Welfare Agency [Agencia de Bienestar Condal]		
<b>DD</b>	Developmental Disability [Discapacidad de Desarrollo]		
<b>DDD</b>	Division of Developmental Disabilities(NJ) [División de Discapacidades de Desarrollo]		

## ABREVIATURAS Y SIGLAS

<b>MD</b>	<b>Muscular Dystrophy</b> [Distrofia Muscular]	<b>PT</b>	<b>Physical Therapy</b> [Terapia Física]
<b>MDA</b>	<b>Muscular Dystrophy Association</b> [Asociación de Distrofia Muscular]	<b>PTSD</b>	<b>Post-Traumatic Stress Disorder</b> [Trastorno de Estrés Post-Traumático]
<b>MS</b>	<b>Multiple Sclerosis</b> [Esclerosis Múltiple]	<b>RHHI</b>	<b>Regional Home Health Intermediary</b> [Intermediación Regional de Salud en Casa]
<b>MLTSS</b>	<b>Managed Long Term Services and Supports</b> [Servicios y Recursos Gestionados a Largo Plazo]	<b>REIC</b>	<b>Regional Early Intervention Collaborative</b> [Colaborador Regional de Intervención Temprana]
<b>NAMI</b>	<b>National Alliance for the Mentally Ill</b> [Alianza Nacional para las Enfermedades Mentales]	<b>RSD</b>	<b>Reflexive Sympathetic Dystrophy</b> [Distrofia Simpatética Reflejo]
<b>NI</b>	<b>Neurologically Impaired</b> [Neurológicamente Debilitado]	<b>SCAHS</b>	<b>Special Child and Adult Health Services (NJ)</b> [Servicios de Salud para Niños y Adultos Especiales]
<b>NICHCY</b>	<b>National Information Center for Children and Youth with Disabilities</b> [Centro de Información Nacional para Niños y Jóvenes con Discapacidades]	<b>SCI</b>	<b>Spinal Cord Injury</b> [Lesión de Médula Espinal]
<b>NJCFSA</b>	<b>New Jersey Chronic Fatigue Syndrome Association</b> [Asociación del Síndrome de Fatiga Crónica de New Jersey]	<b>SCORE</b>	<b>Service Core of Retired Executives</b> [Servicio Principal de Ejecutivos Retirados]
<b>NOS</b>	<b>Not Otherwise Specified</b> [Sin Especificar de otra Manera]	<b>SHIP</b>	<b>State Health Insurance Program</b> [Programa Estatal de Seguro de Salud]
<b> OCD</b>	<b>Obsessive-Compulsive Disorder</b> [Trastorno Obsesivo-Compulsivo]	<b>SILC</b>	<b>Statewide Independent Living Council</b> [Concejo para una Vida Independiente a lo Largo del Estado]
<b>OIG</b>	<b>Office of the Inspector General (US)</b> [Oficina del Inspector General]	<b>SNAP</b>	<b>Supplemental Nutritional Assistance Program</b> [Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria]
<b>OPRA</b>	<b>Open Public Records Act</b> [Ley de Registros Públicos Abiertos]	<b>SPAN</b>	<b>Statewide Parents Advocacy Network</b> [Red de Defensa de Padres a lo Largo del Estado]
<b>OT</b>	<b>Occupational Therapy</b> [Terapia Ocupacional]	<b>SSA</b>	<b>Social Security Administration</b> [Administración de la Seguridad Social]
<b>PAAD</b>	<b>Pharmaceutical Assistance to the Aged and Disabled (NJ)</b> [Asistencia Farmacéutica para la Vejez y la Discapacidad]	<b>SSDI</b>	<b>Social Security Disability Income</b> [Ingreso de Discapacidad de la Seguridad Social]
<b>PAIMI</b>	<b>Protection and Advocacy for Individuals with Mental Illness</b> [Protección y Defensa para Personas con Enfermedad Mental]	<b>SSI</b>	<b>Supplemental Security Income</b> [Ingreso de Seguridad Suplementaria]
<b>PAIR</b>	<b>Protection and Advocacy for Individual Rights</b> [Protección y Defensa para los Derechos de las Personas]	<b>STS</b>	<b>Speech To Speech</b> [Voz a Voz]
<b>PAP</b>	<b>Pharmaceutical Assistance Program</b> [Programa de Asistencia Farmacéutica]	<b>TARP</b>	<b>Technology Assistive Resource Program</b> [Programa de Recursos de Tecnología de Asistencia]
<b>PASP</b>	<b>Personal Assistance Services Program</b> [Programa de Servicios de Asistencia Personal]	<b>TBI</b>	<b>Traumatic Brain Injury</b> [Lesión Cerebral Traumática]
<b>PASS</b>	<b>Social Security Administration Plan to Achieve Self-Support</b> [Plan de Administración de la Seguridad Social para Alcanzar el Sustento Propio]	<b>TDD</b>	<b>Telecommunications Device for the Deaf</b> [Dispositivo de Telecomunicaciones para Personas con Sordera]
<b>PCA</b>	<b>Personal Care Attendant</b> [Ayudante para Cuidados Personales]	<b>TT</b>	<b>Text Telephone</b> [Teléfono de Texto]
<b>PDD</b>	<b>Pervasive Developmental Disorder</b> [Trastorno de Desarrollo Persistente]	<b>TTY</b>	<b>Teletypewriter</b> [Transcriptor de Telecomunicación]
<b>PRO</b>	<b>Peer Review Organization</b> [Organización de Revisión de Compañero]	<b>UAP</b>	<b>University Affiliated Program</b>
		<b>UCPA</b>	<b>United Cerebral Palsy Association</b> [Asociación Unión de Parálisis Cerebral]
		<b>VA</b>	<b>Veterans' Administration</b> [Administración de Veteranos]
		<b>VI</b>	<b>Visually Impaired</b> [Deficiencias Visuales]
		<b>VP</b>	<b>Video Phone</b> [Videoteléfono]
		<b>WIC</b>	<b>Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children</b> [Programa de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños]

# ÍNDICE

## A

ABCD (Alianza para la Mejora de los Ciudadanos con Discapacidades) .....	26
Abuso .....	75
Abuso de Sustancias, consulte: Adicciones .....	10, 80
Access Link.....	72
ACCESS NJ/CNA (ACCSES) .....	39
Access-A-Ride MTA .....	72
Aclimatación, consulte: Asociados del Confort .....	55
ADA, consulte: Ley de los Americanos con Discapacidades .....	44, 46, 47, 81, 87
ADAPT (Americanos Discapacitados para Programas Afines de Hoy).....	34
ADD/ADHD. ....	91, 92
Adicciones .....	10, 80
Adictos a la Comida Anónimos.....	30
Adler Aphasia Center (Centro Adler de Afasia) .....	27
Administración de Seguridad en el Transporte (TSA).....	86
Administración de Servicios y Recursos de Salud (HRSA) .....	50
Administración del Seguro Social .....	54, 63, 66
Administración Federal de Aviación (FAA) .....	86
Adopción/Hogares de Acogida .....	78, 88
ADRC (Conexión de Recursos para la Vejez y la Discapacidad) .....	24
Advocates for Children of New Jersey (Defensores para Niños de New Jersey).....	37
Afasia .....	91
Agencia de Financiamiento de Viviendas e Hipotecas (HMFA, NJHMFA).....	67
Agencia Federal para la Gestión de Emergencias (FEMA) .....	84
Agencias de Recursos e Información sobre el Cuidado Infantil.....	74
AL-ANON. ....	80
Alcohólicos Anónimos .....	80
Aliado del Aprendizaje .....	44
Alianza de Lesiones Cerebrales de New Jersey .....	30
ALS, consulte: Esclerosis Lateral Amiotrófica .....	25, 42
Amerigroup .....	51
Amtrak, Oficina de Amtrak Access.....	72
Animales de Servicio .....	86
Apostadores Anónimos.....	80
Apoyo Familiar .....	37
Arc de New Jersey.....	27
Arte .....	40
ASAH.....	41
Asistencia con el Alquiler.....	67
Asistencia con el Pago de Servicios Públicos .....	54, 55
Asistencia de Cuidado Personal (PCA) .....	2, 69
Asistencia de Seguro Automovilístico .....	56
Asistencia de Seguro Automovilístico “1 Dólar al Día” .....	56
Asistencia Farmacéutica .....	9, 52, 88
Asistencia Financiera .....	54-56
Asistencia Internacional de Canes, Inc. ....	34
Asistencia Legal .....	4, 17, 37, 38, 46
Asistencia Odontológica .....	49
Asistencia Telefónica.....	55
Asistencia Visual .....	49
Asociación Alexander Graham Bell .....	29, 41
Asociación Americana de Deficiencias del Aprendizaje .....	30, 42
Asociación Americana de Derrames Cerebrales . ....	32, 41
Asociación Americana de Discapacidades Intelectuales y del Desarrollo.....	41
Asociación Americana de Enfermedades Relacionadas con Auto Inmunidad .....	26
Asociación Americana de Esclerosis Múltiple (MSAA).....	31

# ÍNDICE

Asociación Americana de la Diabetes .....	29
Asociación Americana de la Enfermedad de Parkinson de New Jersey .....	31
Asociación Americana de la Pérdida Auditiva, Asociación Estatal de New Jersey .....	29
Asociación Americana de Quemaduras .....	42
Asociación Americana del Corazón .....	27
Asociación Americana del Pulmón .....	31
Asociación Americana del Síndrome de Fatiga Crónica y Disfunción Inmune (Solve ME/CFS) .....	42
Asociación Americana del Tinnitus .....	41
Asociación de Adultos con Sordera Tardía (ALDA) .....	29
Asociación de Celiacía .....	42
Asociación de Distrofia Muscular .....	31, 42
Asociación de Esclerosis Lateral Amiotrófica .....	42
Asociación de Hospitales de New Jersey .....	70
Asociación de la Médula Espinal de Central Jersey .....	32
Asociación de la Sordera de NJ, Inc. (NJAD).....	27
Asociación de la Sordera-Ceguera de New Jersey (EVERAS).....	32
Asociación de Lesiones Cerebrales de América .....	42
Asociación de New Jersey del Síndrome de Fatiga Crónica, Inc. (NJCFSA) .....	29
Asociación de Proveedores Comunitarios de New Jersey, Inc. ....	39
Asociación de Síndrome de Distrofia Simpática Refleja .....	43
Asociación de Sordos de la Región Noroeste de Jersey (NWJAD).....	29
Asociación de Trastornos Alimenticios de New Jersey .....	30
Asociación del Habla, el Lenguaje y la Audición de New Jersey .....	32
Asociación Internacional de Dislexia .....	30
Asociación Nacional de Sordos .....	42
Asociación Nacional para Padres de Niños con Deficiencias Visuales .....	45
Asociación para Niños Especiales y la Familia.....	37
Asociación para Personas en Empleo con Apoyo (NJAPSE) .....	39
Asociaciones de Atención Médica en Casa y Hospicios.....	70
Asociados del confort (Consulte: Aclimatación) .....	55
ATAC (Centro de Defensa de la Tecnología Asistencial) .....	6, 41
Atención Caritativa .....	52
Atención de Salud Mental de New Jersey .....	8
Atención Médica Familiar .....	51, 88
Atención Médica Gestionada.....	51
Audient.....	42
Autism New Jersey (anteriormente, COSAC).....	25
Autismo.....	25
Autoayuda de New Jersey .....	33
Autodefensa .....	37
Autoridad de Asistencia al Estudiante de la Educación Superior de New Jersey (HESAA) .....	60
Ayuda Farmacéutica para Adultos Mayores y Discapacitados (PAAD) .....	8, 9, 52, 88

## B

Back in Action (Centro de Reciclaje de Dispositivos de Ayuda) .....	41
Base de Datos de Proveedores de Servicios Odontológicos .....	49
Beneficios Estatales por Discapacidad Temporal .....	15
Beneficios para Trabajar.....	64
Beneficios por Discapacidad Temporal.....	15
Biblioteca Estatal de New Jersey .....	44
Bibliotecas.....	43

# ÍNDICE

## C

Cáncer .....	27, 43, 88
CAP (Programa de Asistencia al Cliente) .....	6
CBVI, consulte: Comisión para las Personas con Ceguera y Deficiencias Visuales .....	8, 62
Centro Boggs, consulte: Centro de Discapacidades del Desarrollo Elizabeth M. Boggs .....	6
Centro de Apoyo Familiar .....	35
Centro de Audiolibros y Libros en Braille de la Biblioteca Estatal de NJ .....	44
Centro de Derechos Educativos.....	39
Centro de Discapacidades del Desarrollo Elizabeth M. Boggs .....	6, 28
Centro de Educación Nacional para Sordos Laurent Clerc.....	42
Centro de Estadísticas sobre la Salud.....	12
Centro de Información Nacional sobre el Alcohol y el Abuso de Sustancias .....	80
Centro de Intercambio de Información de Autoayuda .....	33
Centro de Intercambio de Información del Grupo de Autoayuda de New Jersey .....	33, 38
Centro de Justicia Comunitaria.....	37
Centro de la Coalición para la Independencia.....	22
Centro de Préstamo de Tecnología.....	41
Centro de Promoción de Tecnología de Asistencia (ATAC) .....	65, 6, 41, 88
Centro de Recursos de Preparación para Emergencia para Personas Discapacitadas .....	84
Centro de Recursos de Viviendas de New Jersey .....	68
Centro de Recursos e Información para Padres del Estado.....	75
Centro de Recursos e Información para Padres del Estado de New Jersey (NJPIRC).....	75
Centro de Recursos e Información para Padres del Estado de New Jersey .....	75
Centro de Recursos para la Parálisis de la Fundación Christopher y Dana Reeve.....	32
Centro de Referencias para la Mujer .....	88
Centro de Rehabilitación Joseph Kohn .....	8
Centro del Síndrome de Tourette de New Jersey.....	32
Centro Elks de Tratamiento de la Parálisis Cerebral del condado de Passaic .....	25
Centro Nacional de Autismo .....	42
Centro Neuromuscular y de ALS .....	25
Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades .....	50
Centro para una Vida Independiente de la Ciudad de Camden .....	22
Centro para una Vida Independiente Progresiva (PCIL).....	22
Centros de Recursos para el Aprendizaje .....	14
Centros de Salud Federalmente Calificados.....	52
Centros de Servicios de Medicare y Medicaid (CMS).....	49
Centros de Usuarios de la Asistencia Médica (MACC).....	51
Centros para el Desarrollo de la Pequeña Empresa.....	63
Centros para la Vida Independiente .....	22
Centros para la Vida Independiente de South Jersey, Inc. ....	22
Centros para una Vida Independiente, consulte: Centros para una Vida Independiente .....	22, 23
Centros Profesionales One-Stop .....	62
Chronic Fatigue and Immune Dysfunction Syndrome Association of America.....	42
Coalición de Amputados de América.....	41
Coalición de Padres Activistas por los Derechos Educativos (PACER) .....	35
Colegio de Abogados de New Jersey .....	37
Colitis, consulte: Enfermedad de Crohn.....	27
Comisión de Recreación para Personas con Discapacidades de New Jersey (NJID).....	27
Comisión Federal de Comunicaciones (FCC).....	47
Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC).....	46
Comisión para las Personas con Ceguera y Deficiencias Visuales (CBVI) .....	8, 62
Comité Paralímpico Internacional .....	35
Compañeros Caninos para la Audición, Inc. ....	39
Compañeros Caninos para la Independencia.....	39
Compañeros Caninos para la Vida .....	39
Concejo Consultivo sobre Lesiones Cerebrales Traumáticas .....	3

# ÍNDICE

Concejo DD (consulte: Concejo para las Discapacidades del Desarrollo de New Jersey) .....	5, 88
Concejo de la Ceguera de New Jersey .....	26
Concejo del Gobernador sobre el Alcoholismo y Abuso de Drogas .....	80
Concejo Estatal para una Vida Independiente (SILC) .....	22
Concejo Nacional sobre el Alcoholismo y Drogo-Dependencia.....	42
Concejo para las Discapacidades del Desarrollo de New Jersey (Concejo DD) .....	5, 88
Concesiones en Bloque para Servicios Comunitarios .....	67
Consejo Nacional sobre Discapacidad .....	35
Consultas Clínicas y Capacitación Estatal (SCCAT).....	52
Contactos del Gobierno Federal .....	50
Cruz Roja .....	84
Cuerpo de Servicio de Ejecutivos Retirados (SCORE).....	63
Cuidadores, Recursos de.....	69-71
Cuidados Odontológicos para Personas con Discapacidades del Desarrollo.....	49

## D

DAWN, Inc. ....	22
DDD (consulte: División de Discapacidades del Desarrollo).....	9
Decisión Olmstead.....	87
Defensa .....	6, 7, 37, 38, 88
Defensoría de Cuidados a Largo Plazo .....	50
Deficiencia Visual/Ceguera .....	8, 15, 26, 28, 32, 40, 41, 62
Deficiencias Sensoriales .....	32
Deficiencias Visuales, consulte: Discapacidad Visual/Ceguera .....	28, 15, 26, 28, 32, 40, 41, 62
Dental Lifeline Network (anteriormente, Donated Dental Services).....	49
Departamento Correccional .....	4
Departamento de Agricultura .....	4
Departamento de Asuntos Comunitarios .....	4, 13, 67
Departamento de Asuntos Legales y Seguridad Pública .....	4, 17
Departamento de Asuntos Militares y Veteranos .....	4, 17
Departamento de Banca y Seguros.....	4
Departamento de Educación .....	4, 14
Departamento de Justicia.....	46
Departamento de la Niñez y la Familia .....	4, 16
Departamento de Protección Ambiental.....	4
Departamento de Salud .....	4, 12
Departamento de Seguridad Nacional .....	84
Departamento de Seguridad Nacional de New Jersey .....	4, 84
Departamento de Seguro Estatal.....	50
Departamento de Servicios Humanitarios .....	4, 8-11
Departamento de Trabajo y Desarrollo Laboral .....	4, 15
Departamento de Transporte.....	4
Departamento de Estado.....	4
Departamento del Tesoro .....	4, 18
Deportes .....	34, 40
Derechos de los Discapacitados en New Jersey (anteriormente, Protección y Defensa de New Jersey) .....	5, 38
Derechos y Leyes.....	44-47
Derrame Cerebrovascular/ACV.....	32
Desarrollo de la Fuerza Laboral .....	15
Desórdenes autoinmunes .....	26
Despensas de Comida.....	56
Determinaciones de Discapacidad.....	15
Diabetes.....	29
DIAL, Inc. ....	22
Discapacidad Auditiva .....	9, 29, 49, 85
Discapacidad Auditiva y Visual (consulte: Deficiencias Sensoriales).....	32
Discapacidad Intelectual .....	27, 34, 41

# ÍNDICE

Discapacidades del Aprendizaje .....	30, 44
Discapacidades Múltiples .....	28
Dislexia (consulte Discapacidades del Aprendizaje).....	30
División de Asistencia Médica y Servicios de Salud .....	10, 66
División de Asuntos del Consumidor.....	17
División de Derechos Civiles .....	17, 38, 46
División de Desarrollo Familiar .....	11, 88
División de Discapacidades del Desarrollo (DDD).....	9
División de Evaluación y Licencia de Establecimientos de Salud .....	12
División de Impuestos .....	20
División de Indemnización por Accidentes y Enfermedades Laborales.....	15
División de la Asociación de Adultos con Sordera Tardía de New Jersey.....	29
División de la Sordera y Deficiencias Auditivas .....	9, 88
División de Normas y Estándares.....	13
División de Seguridad contra Incendios .....	13, 84
División de Servicios de la Vejez .....	9, 24
División de Servicios de Rehabilitación Profesional (DVRS) .....	15, 61-63
División de Servicios de Salud Familiar .....	12, 48
División de Servicios de Salud Mental y Adicciones .....	10
División de Servicios de VIH/SIDA .....	12
División de Servicios para Discapacitados .....	1-3 , 11
División de Servicios para Estudiantes .....	59
División de Vivienda .....	13, 67
Documentos para autorrepresentación.....	71
Dolor Crónico .....	34
DVRS, consulte: División de Servicios de Rehabilitación Laboral .....	15, 61-63

## E

Easter Seals de New Jersey .....	28
Educación Inclusiva.....	5
Educación Nacional para los Servicios de Asistencia Canina (NEADS).....	43
EEOC, consulte: Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo.....	46
Efectivo y Consejería, consulte: Programa de Preferencias Personales .....	2, 69
El Dinero sigue a la Persona (Yo Elijo Casa en New Jersey).....	3
Emblemas de Oxígeno .....	84
Empleo .....	15, 61-66
Enanismo.....	29
Enfermedad de Parkinson .....	31
Enfermedades Cardíacas.....	27
Enfermedades Respiratorias .....	31
Enfisema, consulte: Enfermedad Respiratoria.....	31
Enlace de Salud de New Jersey .....	49
Epilepsia .....	30, 42
Equipo de Estudio Especializado para Niños de New Jersey .....	59
Equipos de Estudio del Niño .....	59
Esclerosis Lateral Amiotrófica (ALS) .....	25
Esclerosis múltiple .....	31, 43
Escuela para Personas con Sordera Katzenbach .....	14
Esfuerzo de Prevención de la Ejecución Hipotecaria (HOPE) .....	54
Estampillas de Comida (SNAP; consulte Junta de Servicios Sociales del Condado) .....	21
Exenciones de Medicaid ..	2, 51

# ÍNDICE

## F

Federación Nacional de la Ceguera.....	26
Fibromialgia (consulte Artritis).....	25
Fondo de Alivio para Niños que Sufren una Catastrófica Enfermedad.....	54
Fondo del Servicio Universal.....	55
Fondo para Lesiones Cerebrales Traumáticas.....	1
Fondo para TBI.....	1
Fraude.....	88
Fundación Americana para la Ceguera.....	41
Fundación Americana para la Enfermedad de Crohn y Colitis.....	27
Fundación de Epilepsia de América.....	42
Fundación de Epilepsia de New Jersey.....	30
Fundación de Fibrosis Quística.....	28, 42
Fundación de la Artritis.....	25
Fundación del Lupus de América.....	30
Fundación Hyacinth del SIDA.....	25
Fundación Internacional de la Hepatitis.....	30
Fundación Nacional de Investigación de la Artritis.....	42
Fundación Nacional del Cromosoma X Frágil.....	43
Fundación para la Esclerodermia.....	32

## G

Gente Pequeña de América.....	29
Githens Center (Asociación de Parálisis Cerebral del Condado de Burlington).....	27
Grupo de Trabajo para las Mejores Prácticas de Igualdad de Oportunidades de la Vivienda.....	89
Grupo de Trabajo sobre el Abuso y Abandono Infantil.....	74, 88
Grupos de Apoyo, consulte:	
Guardianship association of NJ.....	71

## H

Health Link (NJ).....	49
HIPAA (Ley de Rendición de Cuentas y Transferibilidad del Seguro de Salud).....	45
Hogar de Acogida.....	88
Horizon NJ Health.....	51
HUD (Departamento de Vivienda y Urbanismo).....	47, 89

## I

IDEA, consulte: Ley de Educación para Personas con Discapacidades.....	14, 44, 47
Ilimitado Acceso Comunitario.....	28
Independencia Reforzada & Progreso (HIP).....	22
Información de Salud.....	88
Iniciativa de Retorno a la Comunidad.....	3
Iniciativa del Trabajador Independiente.....	63
Iniciativas de Salud y Bienestar para Discapacitados.....	2
Instituto para una Mejor Audición.....	42
Instituto para una Vida Independiente.....	35
Instituto sobre Cultura de la Discapacidad.....	35
Intervención en Caso de Crisis.....	21

## J

Job Accommodation Network (Red de Adaptaciones en el Trabajo).....	42
Junta de Retiro Ferroviario.....	50
Junta de Servicios Públicos.....	54
Juntas de Servicios Sociales.....	21
Juntas de Servicios Sociales del Condado.....	21

# ÍNDICE

## K

Kean University Center for Communication Disorders (Centros para trastornos de comunicación de la Universidad de Kean) .....	28
--	----

## L

La Asociación del Alzheimer .....	25
LAD, consulte: Ley contra la Discriminación de New Jersey .....	46, 81
Lenguaje de “la Persona Primero” .....	79
Lesión Cerebral Traumática, consulte: Lesiones en la Cabeza/Lesiones Cerebrales Traumáticas .....	1-6, 30
Lesión en la Médula Espinal (SCI) .....	32
Lesiones en la Cabeza/Lesiones Cerebrales Traumáticas .....	1-3, 30
Ley Able .....	3, 11
Ley contra la Discriminación de New Jersey (NJLAD) .....	46, 81
Ley Danielle.....	45
Ley de Acceso a las Aerolíneas .....	45
Ley de Americanos con Discapacidades (ADA) .....	18, 44, 46, 81
Ley de Apoyo Familiar.....	46
Ley de Asistencia para Discapacidades de Desarrollo y Declaración de Derechos del año 2000 .....	44
Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA) .....	14, 44, 47
Ley de Igualdad en la Salud Mental.....	45
Ley de la Silla de Ruedas .....	17, 45
Ley de la Vivienda Digna.....	44, 47
Ley de Libertad de Acceso a Registros Públicos (OPRA).....	45
Ley de Limón de Silla de Ruedas .....	17, 45
Ley de Mejoría de Incentivos Laborales .....	46, 63, 65
Ley de Protección de Americanos de Edad Avanzada.....	45
Ley de Rehabilitación de 1973 .....	44, 47
Ley de Remoción de Nieve .....	45
Ley de Rendición de Cuentas y Transferibilidad del Seguro de Salud (HIPAA).....	45
Leyes sobre el Estacionamiento .....	77
Liga de Parálisis Cerebral .....	26
Línea de Asistencia de Viajes para Pasajeros Discapacitados de Greyhound .....	72
Línea de Ayuda de la Familia.....	88
Línea de Ayuda de Salud Mental en Caso de Desastre.....	88
Línea de Ayuda del Cuidado Infantil .....	74
Línea de Ayuda del Programa Mom2Mom.....	70
Línea de Ayuda del gobierno para personas con problemas de adicción .....	80
Línea de Ayuda para adicciones ReachNJ .....	10-80
Línea de Información de la ADA .....	46
Línea de Información para la Tercera Edad .....	88
Línea Directa Contra el Abuso Infantil .....	74, 76
Línea Directa Contra la Violencia Doméstica. ....	16
Línea Directa de Abuso de Sustancias .....	80, 88
Línea Directa de Adicciones de New Jersey .....	8, 80, 88
Línea Directa de Asuntos de Veteranos .....	17
Línea Directa de Fraude y Abuso de Medicaid .....	51, 88
Línea Directa de Suicidio .....	21, 88
Línea Directa para Quejas de Clientes sobre Establecimientos de Cuidados de la Salud .....	12, 88
Línea directa sobre el SIDA/las ETS de New Jersey .....	12, 88
Líneas Directas de Reembolso Parcial de los Impuestos a la Propiedad.....	20
Líneas Directas y de Ayuda .....	16

# ÍNDICE

## M

Medicaid .....	51, 89
Medicare .....	49, 50, 89
Mental Health Association in New Jersey (Asociación de Salud Mental de New Jersey).....	30
MLTSS (Servicios y Apoyos Administrados a Largo Plazo) .....	11
MOCEANS Centro para una Vida Independiente.....	22
Monmouth University Center for Speech and Language Disorders (Centros para trastornos del habla y del lenguaje de la Universidad de Monmouth) .....	28
Montclair University Center for Audiology and Speech-Language Pathology (Centro de Audiología y Patología del habla y del lenguaje de la Universidad de Montclair) .....	28
MTA (Transporte de New York).....	72

## N

NAMI (Coalición Nacional sobre Enfermedades Mentales).....	31
NAR-ANON .....	80
Narco-Dependientes Anónimos .....	80
New Jersey Lifeline .....	19, 53
New Jersey Shares .....	56
Nicotina-Dependientes Anónimos .....	80
Niños y Adultos con Trastorno de Déficit de Atención e Hiperactividad (CHADD) .....	42
NJ Association of the Deaf (NJAD).....	29
NJ FindARide. ....	72
NJ Helps.....	21
NJ Shares. ....	56
NJ Sharing Network .....	33
NJ Transit.....	72
NJ WINS.....	65
NJ WorkAbility .....	2, 66
NJFindARide .....	72

## O

Oficina de Asuntos Reglamentarios .....	13
Oficina de Compensación para Víctimas del Crimen .....	88
Oficina de Defensa .....	88
Oficina de Derechos Civiles .....	50
Oficina de Educación Especial y Servicios de Rehabilitación.....	47
Oficina de Evaluaciones Estatales .....	14
Oficina de Gestión de Discapacidades .....	18
Oficina de Gestión de Emergencias .....	4
Oficina de la Defensoría de Correccionales .....	18
Oficina de Políticas de Empleo de Personas con Discapacidad (ODEP) .....	43
Oficina de Prevención del Abuso Infantil .....	74
Oficina de Programas de Educación Especial .....	59
Oficina de Salud para Minorías y Salud Multicultural .....	12
Oficina de Servicios de Información y Asistencia .....	1
Oficina de Servicios Legislativos .....	4
Oficina de la Secretaría General .....	17
Oficina del Defensor de los Adultos Mayores Institucionalizados .....	18
Oficina del Fiscal General .....	17
Oficina del Gobernador .....	4
Oficina del Inspector General .....	50, 88
Oficina del Tesorero del Estado .....	18
Oficina del Tutor Público .....	71
Oficina Estatal de Asistencia Médica.....	50
Oficinas del Condado de Servicios para Discapacitados .....	19, 20
Ojos Nuevos para el Necesitado.....	49

# ÍNDICE

Olimpiadas Especiales .....	40
Opciones Comunitarias, Inc.....	28
Organización de Colaboración Regional de Intervención Temprana (REIC).....	57
Organización Nacional para Trastornos Poco Frecuentes.....	43
Organización Nacional sobre Discapacidad (NOD).....	35

## P

PAAD, consulte: Ayuda Farmacéutica para Adultos Mayores y Discapacitados .....	8, 9, 52, 88
PAAT (Protección y Defensa para Tecnología Asistencial).....	6
PABSS (Protección y Defensa para Beneficiarios del Seguro Social) .....	6
PACE (Programa de Atención Integral para las Personas de Edad Avanzada).....	23
PADD (Protección y Defensa de Personas con Discapacidades del Desarrollo) .....	6
Padres Anónimos .....	88
Padres de Niños Autistas (POAC).....	26
PAGE (Programa de Asistencia para el Pago de las Cuentas de Gas y Electricidad).....	54
PAIMI (Protección y Defensa de Personas con Enfermedades Mentales) .....	6
PAIR (Protección y Defensa para los Derechos Individuales) .....	6
Parálisis Cerebral .....	26
Parálisis Cerebral de New Jersey, consulte: Promoción de Oportunidades .....	28, 41
Parálisis Cerebral de North Jersey.....	26
Paralyzed Veterans of America (Veteranos con Parálisis de América).....	43
Paratrásito, consulte: Paratransporte en el Condado. ....	72
Paratransporte en el Condado .....	72
Parent Link (NJ) .....	74
PASP, consulte: Programa de Servicios de Asistencia Personal .....	69
PASS, consulte: Plan para Alcanzar la Independencia Económica .....	63
PATBI (Protección y Defensa para Personas con Lesiones Cerebrales Traumáticas) .....	6
PAVA (Protección y Defensa para el Acceso a las Votaciones) .....	6
PCA, consulte: Asistente de Atención Personal .....	2, 69
PerformCare .....	16, 74, 88
Personas con Sordera o Deficiencias Auditivas .....	9, 29, 49, 88
Plan para Alcanzar la Independencia Económica (PASS).....	63
Poliomielitis/después de la poliomielitis .....	31
Preparación en Caso de Desastre.....	84
Programa de Adopción Subsidiada de New Jersey.....	78
Programa de Asistencia para Pagar la Energía en Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP).....	55
Programa de Asistencia para Pagar Servicios Públicos de Lifeline .....	9, 55
Programa de Capacitación para Viajes (NJ TIP).....	73
Programa de Descuentos en Medicamentos Recetados Senior Gold .....	8, 52
Programa de Devolución de Impuestos a la Propiedad.....	18
Programa de Preferencias Personales .....	2, 69
Programa de Prevención de Pérdidas de Hogares .....	67
Programa de Rampas Modulares para Asistencia por el Huracán Sandy .....	2
Programa de Reducción de Tarifas, New Jersey Transit .....	72
Programa de Refugios para Personas sin Hogar .....	21
Programa de Servicios de Asistencia Personal (PASP) .....	2, 69
Programa de Vales de Vivienda de la Sección 8.....	67
Programa Estatal de Asistencia para el Alquiler (SRAP) .....	67
Programa Estatal de Asistencia sobre Seguros de Salud (SHIP) .....	9, 49
Programa Kinship Navigator.....	74
Programa para Acabar con el Invierno.....	55
Programa para la Distribución de Medicamentos contra el SIDA (ADDP) .....	12
Programa de Discapacidad Residencial y Emblemas de Oxígeno.....	84
Programas Head Start .....	59

# ÍNDICE

Promoción de Oportunidades (anteriormente, Parálisis Cerebral de NJ).....	28, 41
Protección y Defensa de New Jersey, Inc. (consulte: Derechos de los Discapacitados en New Jersey) .....	5, 38
Proyecto Búsqueda de Niños (Project Child Find) .....	12
Proyecto de Autodefensa de New Jersey.....	37
Proyecto de la Historia Social de la Discapacidad.....	34
Proyecto de Ley de Salud Comunitaria.....	38

## R

Recreación .....	13, 40
Recursos de Negocios.....	64
Recursos en Internet .....	34-36
Recursos Nacionales.....	41-43
Recursos para una Vida Independiente (RIL).....	23
Red de Defensa de Padres a lo Largo del Estado (SPAN) .....	28, 37
Red de Educación para el Síndrome de Asperger (ASPEN).....	25
Red de Poliomielitis de New Jersey.....	31
Red de Recursos de Espina Bífida .....	32
Red de Recursos para la Familia .....	37
Red Estatal de Cuidados para el VIH Enfocados en la Familia.....	12
Red LADACIN.....	26
Refugio Seguro para Bebés . .....	75, 89
Registro Central de Agresores.....	12
Registro de Necesidades Especiales .....	4, 84
Retransmisión de New Jersey.....	90
RSD (Síndrome de Distrofia Simpática Refleja).....	43
Rx4NJ .....	52

## S

Salud Mental .....	10, 42, 45, 52
Salud Mental de América .....	42
Salud para la Mujer.....	53
Salud y Bienestar para Personas con Discapacidades .....	10, 42, 45, 52
Sede Nacional de Easter Seals.....	42
Seeing Eye, Inc+.....	39
Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) . .....	54, 63, 65
Seguro por Desempleo.....	15
Seguro por Discapacidad del Seguro Social (SSDI) .....	54
Senior Freeze. ....	56
SEPTA (Transporte de Pennsylvania).....	72
Servicios de Atención Médica para Veteranos .....	17
Servicios de Evaluación y Genética para Recién Nacidos .....	12, 48
Servicios de Intervención Temprana .....	12, 48, 57-58
Servicios de Protección para Adultos.....	24
Servicios de Retransmisión de Telecomunicaciones.....	47
Servicios de Salud para Madres y Niños.....	48
Servicios Especiales de Salud e Intervención Temprana para Niños (SCHS) .....	48
Servicios Familiares de Autismo de New Jersey .....	25
Servicios Legales de New Jersey .....	37
Servicios Nacionales de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Discapacidades Físicas .....	43
Servicios y Apoyos Administrados a Largo Plazo (MLTSS) .....	11
SHIP, consulte: Programa Estatal de Asistencia sobre Seguros de Salud .....	9, 49
SIDA/VIH .....	12, 25, 46, 88
SIDS, Alianza .....	88
Síndrome de Cromosoma X Frágil.....	43
Síndrome de Down .....	29
Síndrome de Fatiga Crónica .....	27, 42
Síndrome de Tourette .....	32

# ÍNDICE

Sistema de Cuidado Infantil (anteriormente conocido como División de Servicios para la Salud Conductual Infantil).....	16
Sociedad Americana del Cáncer .....	27, 41
Sociedad de Esclerosis Múltiple.....	31
Sociedad de la Enfermedad de Huntington de América .....	30
Sociedad Nacional de Esclerosis Múltiple .....	43
Sociedad Nacional de Síndrome de Down .....	43
Sociedad para Estudios sobre la Discapacidad .....	36, 43
Sociedad para los Viajes Accesibles y la Hospitalidad (SATH).....	36
Socios en la Formulación de Políticas.....	5
SPAN, consulte: Red de Defensa de Padres a lo Largo del Estado .....	28, 37
Spectrum for Living.....	28
SSDI (Seguro por Discapacidad del Seguro Social) .....	54, 63, 65
SSI (Seguridad de Ingreso Suplementario) .....	54, 63, 65
Stockton University Speech and Hearing Clinic (Clínica del habla y de la audición de la Universidad de Stockton) .....	28
Sub-Norma Libre de Barreras.....	13

## T

También consulte: Unidades de Gestión de Casos de SCHS.....	48
Tecnología Asistencial.....	41
The Arc .....	27, 42
Ticket para Trabajar .....	63, 65
Trabajo Gratificante.....	71
Trastornos Autoinmunes.....	26
Trastornos de comunicación .....	27
Trastornos Generalizados del Desarrollo, consulte: Autismo .....	25
Trastorno por Déficit de Atención (ADD) .....	91
Tribunal Testamentario de New Jersey .....	71
Tri-County Centro para una Vida Independiente, Inc.....	22
TRUE (Programa de Asistencia Temporal para los Gastos de Servicios Públicos).....	54, 55
Tutela .....	71

## U

Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU).....	37
Unión de Parálisis Cerebral del Condado de Hudson .....	26
United Health Care .....	51
United Spinal Association (anteriormente, EPVA).....	37

## V

Vehículos motorizados (Comisión de Vehículos Motorizados de New Jersey) .....	52, 77
Viajar con una Discapacidad .. ..	85
VIH/SIDA .....	12, 25, 52, 88
VSA Arts of New Jersey .....	40

## W

WellCare .....	51
WIC (Programa de Nutrición Complementaria Especial para Mujeres, Infantes y Niños) .....	12, 48
William Paterson University Speech and Hearing Clinic (Clínica del habla y de la audición de la Universidad de William Paterson).....	28
WorkAbility .....	2, 66

## Y

Yo Elijo Casa en New Jersey (El Dinero sigue a la Persona).....	3
Your ReSource (consulte: Equipo Médico de Casa de Buena Voluntad).....	41

## NOTAS

---

El Departamento de Servicios Humanos de New Jersey (New Jersey Department of Human Services, NJ DHS) cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. El NJ DHS no excluye a las personas ni las trata de manera diferente debido a su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. El NJ DHS:

Proporciona ayuda y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera efectiva con nosotros, como lo siguiente:

- Intérpretes de lenguaje de señas calificados
- Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Proporciona servicios de idiomas gratuitos a las personas cuyo idioma principal no es el inglés, como lo siguiente:
- Intérpretes calificados
- Información en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con Bonny E. Fraser, Esq., o si considera que NJ DHS no le ha proporcionado estos servicios o lo ha discriminado de otra manera debido a su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo ante: 222 South Warren Street, PO. Box 700, Trenton, New Jersey 08625-0700; teléfono: 609-777-2026; fax: 609-633-9610; [Bonny.Fraser@dhs.state.nj.us](mailto:Bonny.Fraser@dhs.state.nj.us).

También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Sociales de los Estados Unidos, de manera electrónica a través del Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> o por teléfono o correo postal: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD). Hay formularios de quejas disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Publicado por el  
Departamento de Servicios Humanos de New Jersey

División de Servicios para Discapacitados  
PO Box 705  
Trenton, NJ 08625-0705  
(888) 285-3036

Mayo 2017  
Décimo séptima Edición

Chris Christie, **Gobernador**  
Kim Guadagno, **Vice Gobernadora**

Elizabeth Connolly, **Comisionada Interina del Departamento de Servicios Humanos**

Joseph M. Amoroso, **Director de la División de Servicios para Discapacitados**  
Dianna Maurone, **Supervisora de Servicios de Información y Referencia**  
Jayme D'Souza, **Editor Jefe/ Especialista de Información y Referencia**  
Alexis Flores-Whyte, **Editor Jefe/ Especialista de Información y Referencia**  
Jeffrey May, **Editor Jefe/ Especialista de Información y Referencia**  
Nicole Roldan, **Asistente de Editorial/Personal de Apoyo de Información y Referencia**